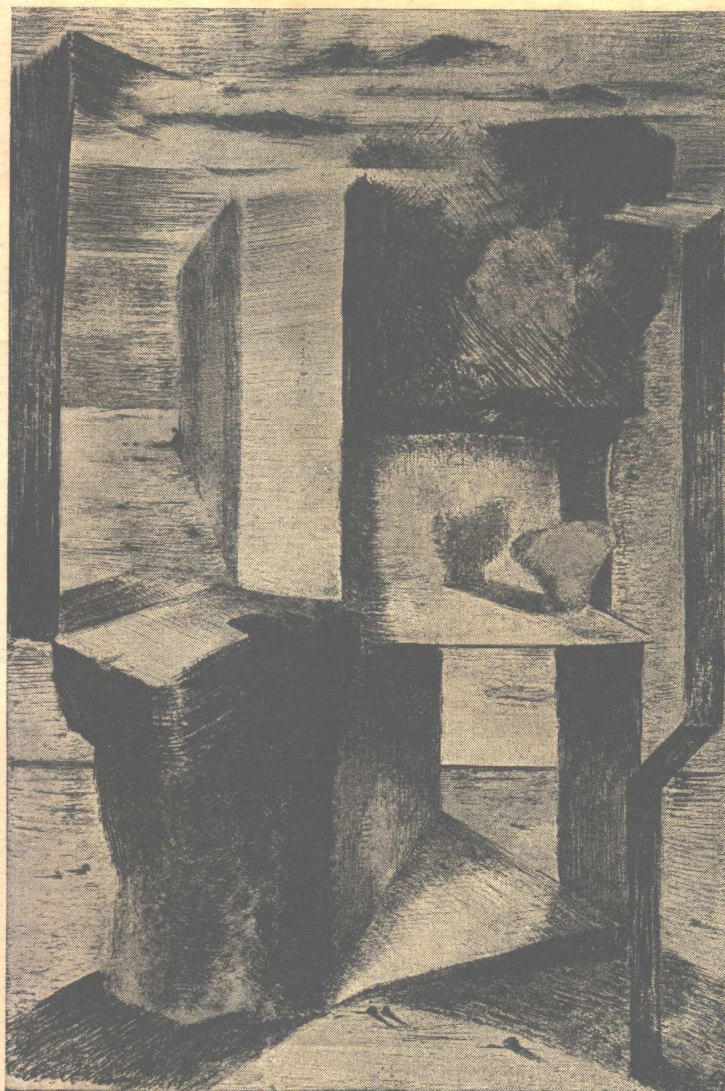


Revista de

ARQUITECTURA



SC de A y CE de A
BUENOS AIRES

SETIEMBRE 1944

INTIMIDADES DE LA *Pintura*

Reveladas por primera vez a los Sres. **Arquitectos**

(8)

Lista para el triunfo, la pintura Apeles se encuentra a la venta en las buenas ferreterías y Ramos Generales de toda la República. Veamos aquí como

Cumple Su Deber

Hemos sostenido que la buena pintura es realmente una nueva superficie que cubre, protege y decora una superficie ya existente. Las pinturas, esmaltes, lacas y barnices que ostentan el nombre de Apeles, cumplen su deber con perfección que sobrepasa las más optimistas expectativas.

- 1) Tienen mucho "grip", afinidad, o facultad de agarrarse firmemente a la superficie a pintar.
- 2) Tienen una gran cohesión, unidad o resistencia, una gran capacidad protectora.
- 3) Su poder cubriente es notable, debido a la excelencia de los vehículos y a la pureza de los cromos empleados.
- 4) Su consistencia es uniforme y estable hasta la última gota de cada envase, por lo cual su aplicación es más fácil, segura y placentera.
- 5) Sus colores son más brillantes, hermosos, firmes y durables. Existe un surtido amplísimo y novedoso de encantadores tonos modernos.
- 6) Por sus colores firmes y su duración enorme, Apeles es pintura viva y sumamente económica.
- 7) Finalmente, su calidad es segura, garantida por la fábrica que cuenta con mayores recursos técnicos en el mundo entero.

La fábrica Apeles atenderá gratis y con el mayor placer, cualquier consulta técnica referente a pinturas, esmaltes, lacas o barnices que quiera formularsele.



Apeles

PINTURA VIVA!

Revitaliza - Alegra - Protege - Resiste!

SUPER ESMALTE BRILLANTE (30 colores) - ESMALTE Y LACAS SINTÉTICAS (40 colores) - PINTURA BRILLANTE (30 colores) - PINTURA ANTICORROSIVA MINERVA (14 colores) - PINTURA AL AGUA (40 colores) - TINTES DE LUSTRE PARA MUEBLES Y MADERAS (8 colores).

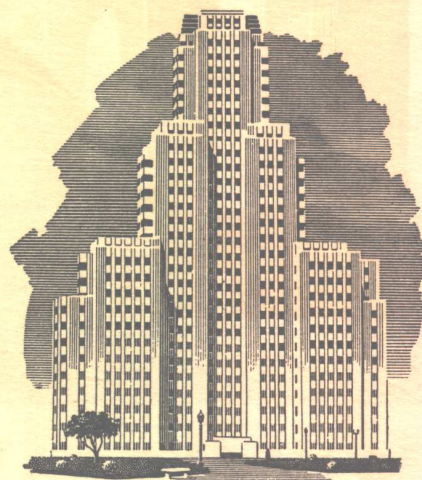
ALBATROS



Un buen consejo:

Al comparar presupuestos de pintura no tenga en cuenta solamente el precio. Dele también mucha importancia a la seriedad de la empresa, a la excelencia de la mano de obra, y a la calidad de la pintura a emplearse.

PRUEBAS AL CANTO:



Edificio Kavanagh. El primer gran rascacielo porteño, pintado y protegido a entera satisfacción con Pinturas APELES y Minerva.



AMBERTINI

CEMENTO
AVELLANEDA CAL
HIDRAT

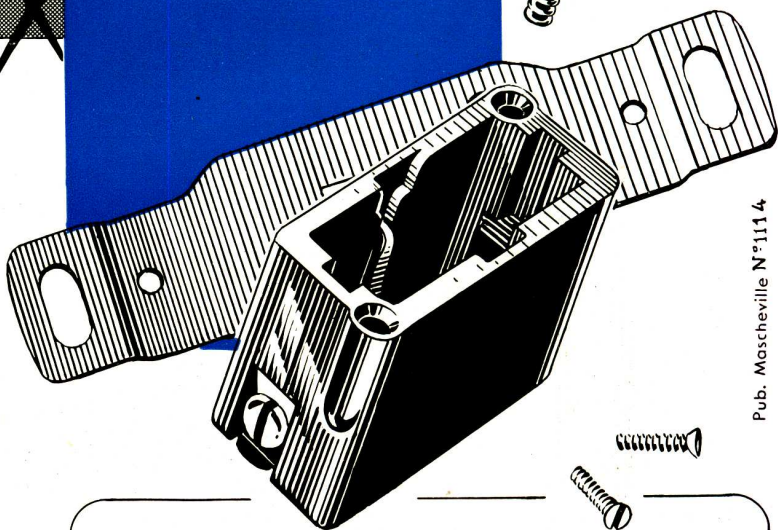
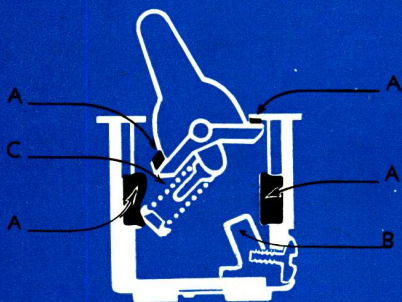
CALERA AVELLANEDA S. A.

Casa Central

BARTOLOME MITRE 226

BUENOS AIRES

El hábito **NO HACE** al monje...

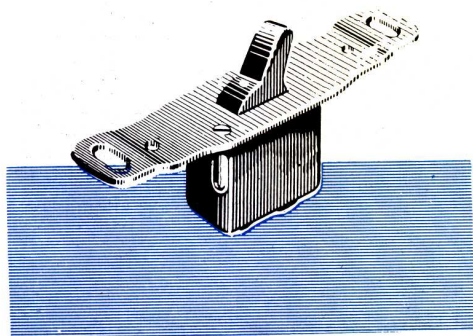


A la sombra de las novedades introducidas por Atma en la fabricación de artículos eléctricos (el montaje sobre goma, los contactos elásticos, etc. ...) otros "industriales", carentes de capacidad para crear, pretenden imitarlos reproduciendo APROXIMADAMENTE sus formas y empleando materiales de CARACTERISTICAS ELECTRICAS DISTINTAS.

La calidad, la precisión, no pueden ser igualadas —ni aun imitadas— en artículos de deficiente fabricación.

Defienda sus intereses, como TECNICO y como COMERCIANTE, EXIGIENDO artículos eléctricos que DEMUESTRAN ser técnicamente superiores.

OBSERVE EL PLANO: Al funcionar la palanquita interruptora, los topes de goma (A) amortiguan el ruido del golpe transformándolo en un sonido sordo, poco perceptible. Las partes elásticas de bronce fosforoso (B) y el potente resorte de acero (C) aseguran un corte rápido y un contacto seguro.



ATMA

Soc. Anón. CHRISTENSEN y MASJUAN, Com. e Ind.

Pub. Mascheville N°1114

TECHO ORNAMENTAL

de singular belleza, se obtiene con

PAJA PRENSADA "MASTER"

Construcciones pintorescas, con reminiscencias de jungla y de trópico... con un estilo muy distante de las construcciones ciudadanas... tal como Vd. lo quiere... para su solaz.

La paja prensada "MASTER" se entrega en blocks y en esteras de facilísima colocación, así como se proveen cumbres y caballetes, para facilitar la terminación de este techo. La Paja Master es de duración infinita, gran aislación y bajísimo precio.

CAÑA BAMBU — La caña Bambu es complemento indispensable en un techo de paja, y ayuda a crear un techo estético y de un costo tan bajo como Vd. nunca sospechó. El costo es de apenas un tercio que el de los tirantes.

Gustosos esperamos su visita.

GRAND MASTER RURAL

Bmé. Mitre 1482

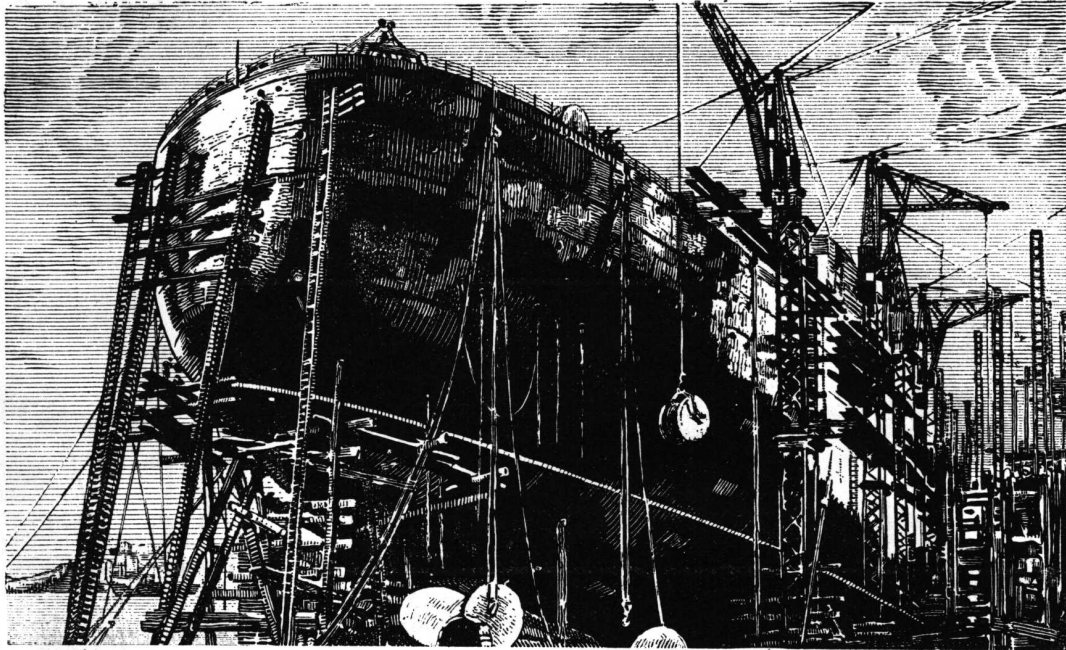
U. T. 38-3313-1056 Buenos Aires



G.E.C.

THE GENERAL ELECTRIC CO. LTD., INGLATERRA

EN LA GUERRA — COMO EN LA PAZ —
AL FRENTE DEL PROGRESO EN LA ELECTRICIDAD



Antes de la guerra, los materiales eléctricos G. E. C. se instalaban en embarcaciones de toda clase y de todas dimensiones. Desde los lujosos barcos de pasajeros, movidos por maquinaria Turbo-eléctrica, hasta los buques de carga, equipados para manejo eléctrico y automático de cargas y descargas; desde las balsas de ferrocarril, con propulsión Diesel-eléctrica, hasta los pequeños pero poderosos remolcadores con igual sistema de propulsión, muchos de ellos eran equipados íntegramente por G. E. C. - la Máxima Organización Eléctrica Británica. Ahora, durante la guerra, puede decirse que casi todos los buques Británicos, de guerra o de carga, están dotados en mayor o menor proporción, de material eléctrico G. E. C.

Las industrias vitales de guerra, han multiplicado la producción de la G. E. C., reduciendo su producción de tiempo de paz, pero provocando, en compensación, cambios de diseño y de técnica constructiva, que tendrán honda repercusión en el futuro.

Esta enorme experiencia acumulada por la Compañía, cuando retorne la paz se reflejará en todas las aplicaciones de la electricidad, incluyendo el importantísimo campo de ELECTRONICOS, y será puesta a disposición de todos, en todas partes del mundo, para beneficio, especialmente, de aquellos interesados en obras de construcción y proyectos de electrificación de cualquier magnitud.

SISTEMAS DE ELECTRIFICACION

Los Proyectos de electrificación G. E. C., han sido adaptados a todas las Industrias: Fábricas de Aviones, Frigoríficos, Industrias Químicas, Minas de Carbón, Minas de Oro, de Plata, de Estaño, etc., Usinas de Hierro, de Acero y Cobre, Fábricas de Locomotoras y Vagones de Ferrocarril, Fábricas de Automóviles, Astilleros y Construcciones Navales de toda especie, Yacimientos Petrolíferos, Elevadores de Granos, Molinos Harineros, Fábricas Textiles, etc., etc.

THE GENERAL ELECTRIC CO. LTD., MAGNET HOUSE, KINGSWAY, LONDRES

Representada por: THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC Co. LTD.

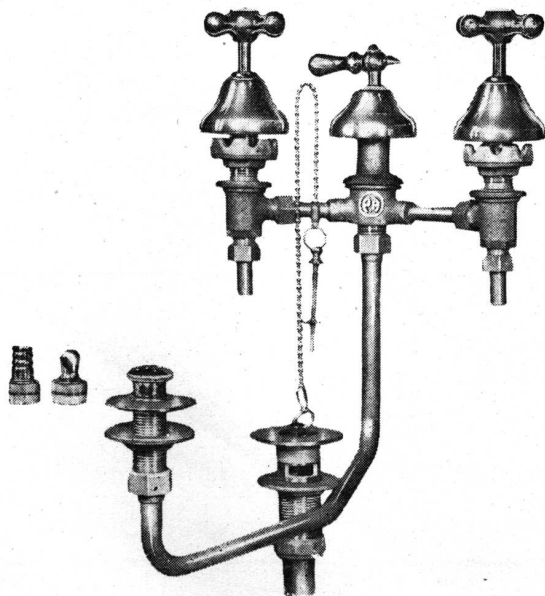
Paseo Colón 669

BUENOS AIRES



NO HAY CUARTOS DE BAÑO...

...en edificios modernos y confortables que no estén equipados con accesorios niquelados o cromados de nuestra producción. Es una consecuencia inmediata de la preferencia que los señores profesionales de la construcción, dedican a los artículos garantidos por nuestra marca.



**SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA**



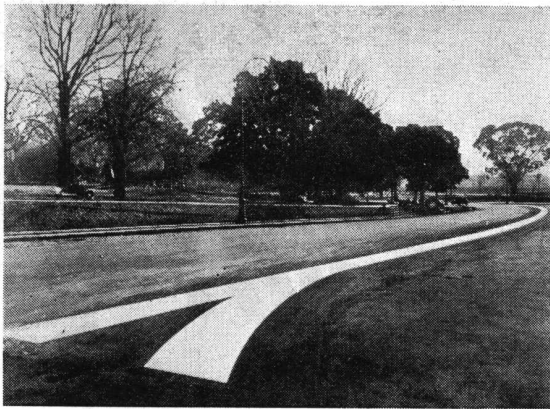
VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

**ESTABLECIMIENTOS
METALURGICOS**

PIAZZA HNOS. S.R.L.

Capital:
m\$ⁿ. 1.680.000.-

Administración-Ventas y Talleres: **ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)**
U. T. 61, 3389 y 3312 * Exposición: **BELGRANO 502 - Bs. As.**



**Faja de señalamiento de tránsito
construida en la Avenida Alvear**

Tramo frente a la Plaza Intendente Alvear (Recoleta),
en el que se empleó Cemento Blanco ATLAS.

Después de más de dos años de uso se halla en ex-
celente estado de conservación.

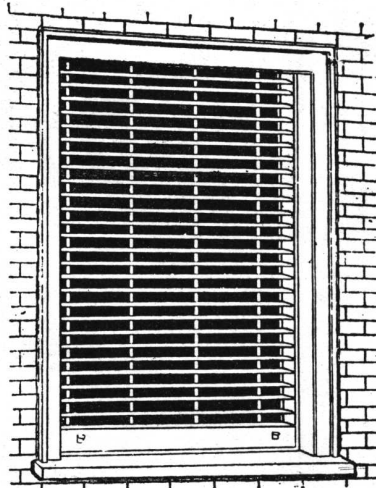


ENRIQUE CARPENTER

SAN MARTIN 687
U. TEL. 31 - 8058
BUENOS AIRES



PERSIANAS



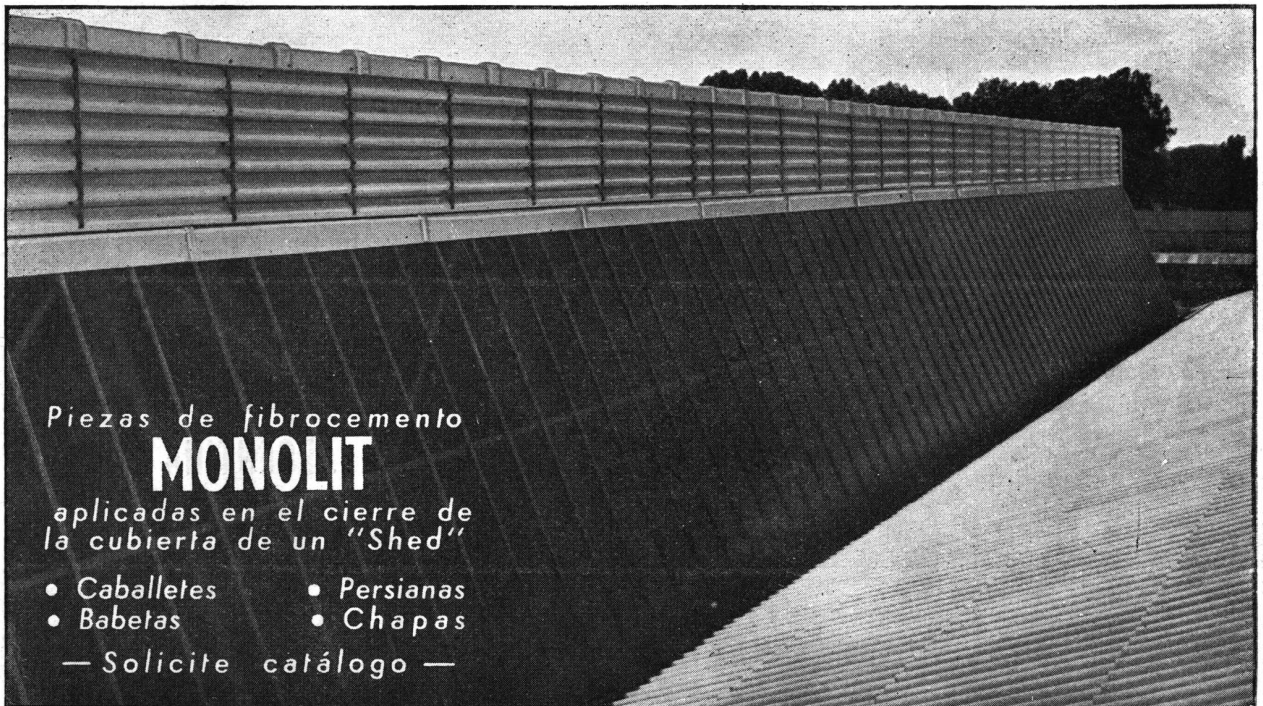
Americanas
o
Coloniales
AIRFLO
—
De enrollar
SESAMO
—
Regulables
de enrollar
BARRIOS
—
Celosías
mixtas
BURDIN-ZUR

M. A. IRIARTE



M. de Oca 1461

U.T. 21-1697



Piezas de fibrocemento
MONOLIT
aplicadas en el cierre de
la cubierta de un "Shed"

- Caballetes
- Babetas
- Persianas
- Chapas

— Solicite catálogo —

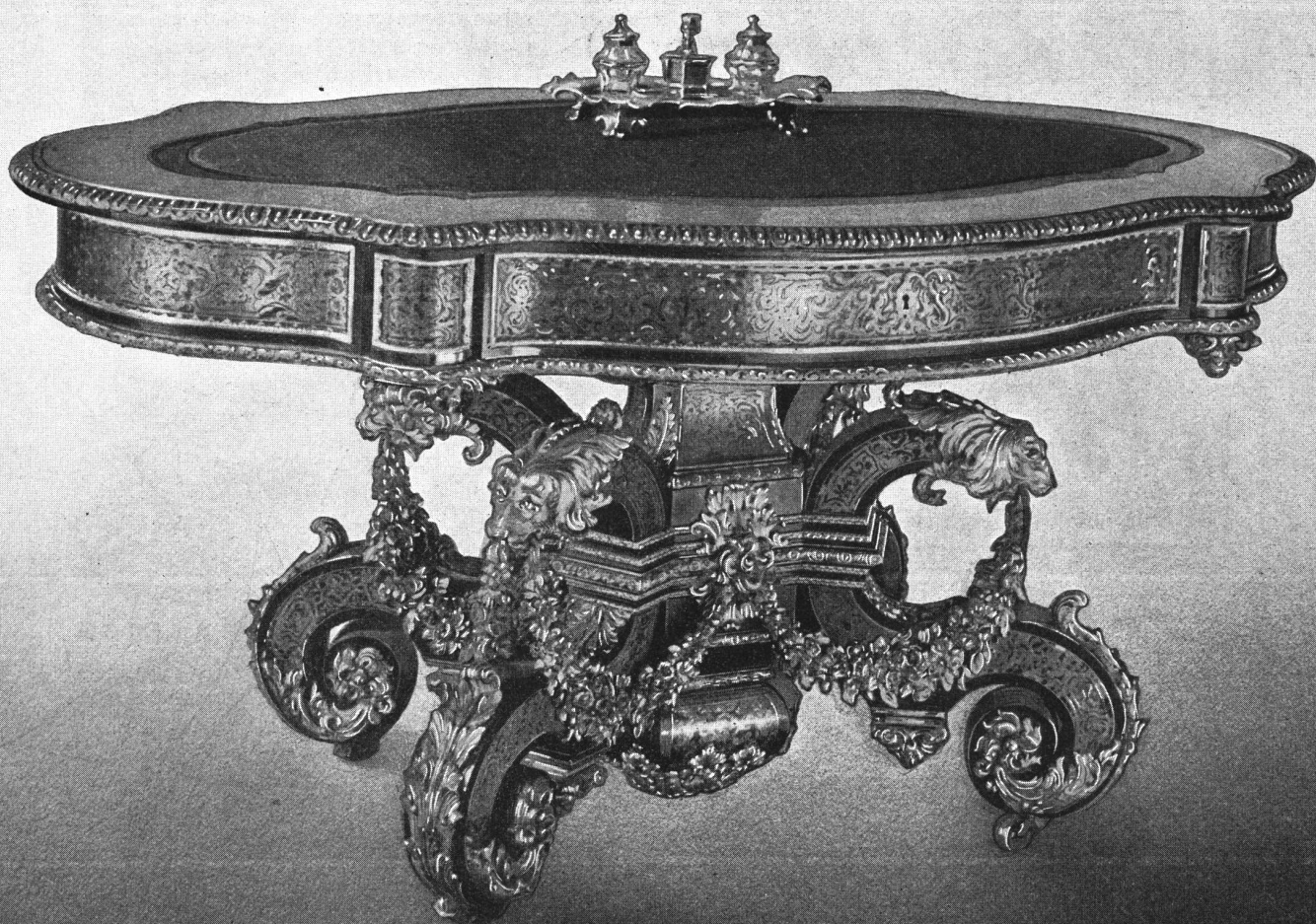
COMPAÑIA FIBROCEMENTO MONOLIT S.A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Fábrica en SAN JUSTO - Pcia. de Bs. As.

Distribuidores Exclusivos: **TAMET - Chacabuco 132 - Bs. As.**

MAPLE

658 - SUIPACHA - 658

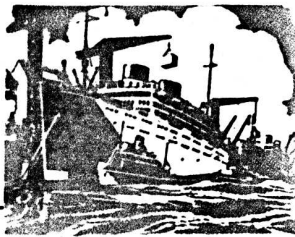


Esta magnífica mesa "Boule" con finos bronce cincelados pertenece a la Galería Maple, de Muebles Antiguos, procedentes de históricas mansiones Europeas. La valiosa colección que exhibimos es un exponente de arte aplicado a la industria del mueble. Deléitese examinándola.

LA MUEBLERIA MAS GRANDE DEL MUNDO

LA MAS CALIFICADA SELECCION de especialidades para la construcción

*En defensa de sus intereses
consúltenos antes de preparar
los presupuestos o decidir sus
adquisiciones.*



LO MEJOR
que se importa y
se produce en el
país lo hallará en:

AGAR. CROSS & Co Ltd
BUENOS AIRES - ROSARIO - B. BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

★

AGAR, CROSS & Co. Ltd.
le ofrece en incomparables
condiciones de precio y calidad:

Mosaicos "Tudor" - Azulejos y
Mayólicas ingleses - Bombas de
todas clases - Artefactos sanitarios
- Ascensores eléctricos - Materia-
les "Eternit" de asbesto cemento -
Techados "Agartech" - Materiales
aislantes "Treetex" - Acondiciona-
miento de aire "York" - Refrige-
ración comercial "York" a Freón -
Maquinaria frigorífica - Pistas de
patinaje sobre hielo - Calefacción
central "Ideal" - Máquinas "Em-
pire" para lavado mecánico de
ropa, motores eléctricos, etc., etc.

DESCOURS & CABAUD

PRODUCTOS METALURGICOS (S. A.)

HIERROS Y ACEROS
para construcciones

TIRANTES P. N.

HERRAJES MODERNOS

BULONES - TUERCAS Y REMACHES

MAQUINAS y HERRAMIENTAS

CANGALLO 1935 - BUENOS AIRES

SUCURSALES EN:
ROSARIO
CORDOBA
BAHIA BLANCA
SANTA FE

DEPOSITOS EN:
MENDOZA
TUCUMAN
RAFAELA
Sgo. DEL ESTERO
SALTA



CASA
RICARDO TISI & Hno
SUCESORES R. TISI & CIA. S.R.Ltda.

Construcciones de Techos

DE PIZARRAS, ZINC,
PLOMO, COBRE,
TEJAS, FIBRO-CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

Casa Central:

4057 - DIAZ VELEZ - 4061
U. T. 79 - Gómez - 4047, 4048 y 4049 BUENOS AIRES

OTIS

EMBLEMA SUPREMO EN ASCENSORES

CATTANEO

CORTINAS DE MADERA

Proyección
a la Veneciana

SISTEMA
AUTOMATICO

"8 en 1"



PERSIANAS
PLEGADIZAS

"AMERICANA
VENTILUX"

EXPOSICION Y VENTAS:

GAONA 1422

U. T. 59 - 1655

DIRECCION

- ✓ Hormigón
- ✓ O. Sanitarios
- ✓ Paredes
- ✓ Iluminación
- ✓ Inst. Eléctrica
- ✓ Pisos

Este renglón
DEJALO A NUESTRO CARGO
NOSOTROS LE RESOLVEREMOS
EL PROBLEMA
GRATUITAMENTE

CONSULTORIO LUMINOTECNICO
L A C O
SOCIEDAD ANONIMA
PASEO COLON 532 - U. T. 33 - 8271 - BUENOS AIRES

PINTURAS IMPERMEABLES

para

- Hormigón • Piedras
- Revoques naturales y
- Hierro artificiales

NEGRA:

para tanques, terrazas, cañerías, etc.

INCOLORA:

para exterior de paredes

BLANCA Y DE CUALQUIER COLOR:
para interior y exterior de paredes,
y especial para piletas de natación.

DELLAZOPPA

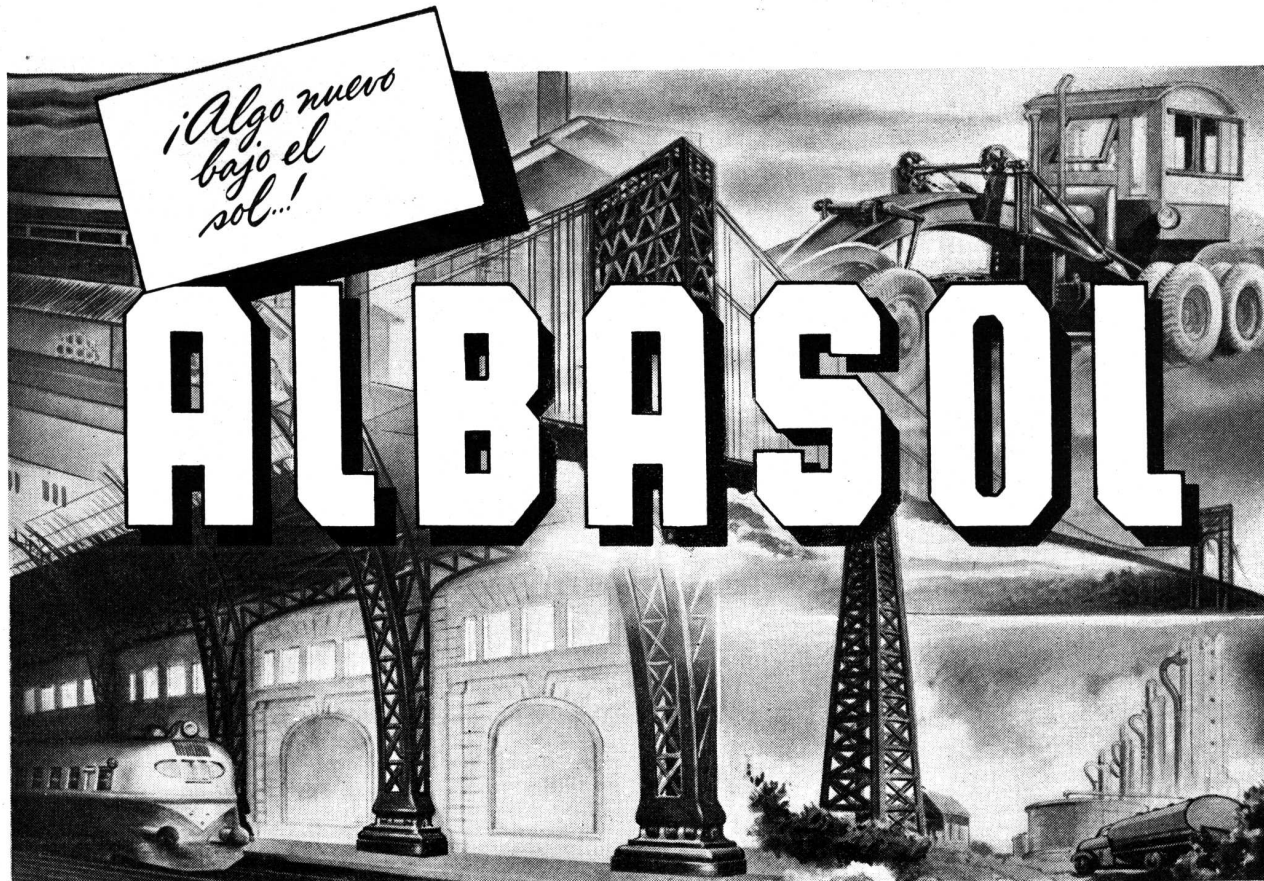
Chacabuco 175 • S.A.C. • Buenos Aires

E. G. Gibelli y Cía.

- * Proteger la Industria Nacional es aumentar la riqueza colectiva, proporcionar trabajo a nuestra población y abaratar el costo de producción. *

MEXICO 3241 - U. T. 45, Loria 0309

Buenos Aires



PINTURA ANTICORROSIVA Y PARA TECHOS

La fórmula científica de este nuevo y poderoso antióxido ha sido laboriosamente estudiada para lograr una pintura que asegure la perfecta conservación de estructuras metálicas, techos, máquinas y, en general, de todas las superficies que deben ser protegidas de la corrosión.

Nos cabe la satisfacción de ofrecer un anticorrosivo que sólo se ha puesto en venta cuando ha merecido la entusiasta aprobación de todos nuestros técnicos y resistido magníficamente las pruebas más severas y exigentes a que se le sometió en condiciones climáticas de toda índole.

C A R A C T E R I S T I C A S

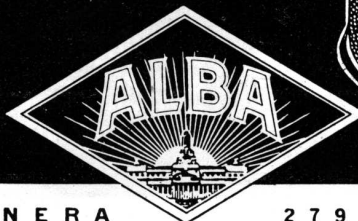
ALBASOL proporciona una película extremadamente resistente, de notable impermeabilidad y excelente duración.

ALBASOL es de una consistencia tan elástica que soporta perfectamente las contracciones y dilataciones de los metales.

ALBASOL se aplica a pincel, tal como viene en el envase, o a

soplete, diluido con 10% a 15% de aguarrás de calidad.

ALBASOL seca en pocas horas. La segunda mano puede aplicarse a las 24 horas de haberse aplicado la primera.



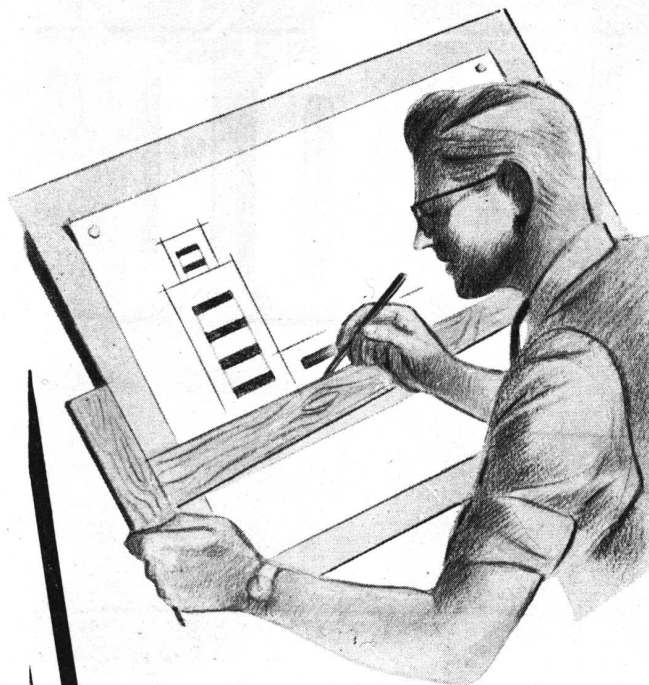
ALBA S. A. - CENTENERA

2790 - BUENOS AIRES

REVISTA DE ARQUITECTURA — SETIEMBRE 1944 — 257

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura

No es tan sencillo hacer... PROYECTOS



LINO PALACIO S. CIA. PUBL. X B X "KOH-I-NOOR" X L & C. HARDTMUTH, CZECHOSLOVAKIA

Hace proyectos, quién posee capacidad profesional, imaginación y...
BUEN LAPIZ.

El lápiz KOH - I - NOOR, en su gama de 17 grados diferentes, colabora eficazmente con ingenieros, arquitectos y dibujantes industriales, trazando líneas puras, suaves y firmes, tal cual se las concibe. Los delicados problemas de cálculo, que requieren exactitud milimétrica, tienen en el lápiz KOH - I - NOOR, un instrumento de verdadera precisión.

17 GRADOS DIFERENTES
KOH-I-NOOR se fabrica en una delicada graduación que comprende 17 grados diferentes, que jamás varían, y que le permiten satisfacer todo lo que de un lápiz se puede exigir.

KOH-I-NOOR

"ES FIEL A LA MANO QUE LO ESCRIME"

CRONICA

CONSEJO DE ARQUITECTURA

Buenos Aires.

El decreto-ley 17.946, que desde el 7 de julio de 1944 reglamenta en la jurisdicción federal del territorio argentino las profesiones de Arquitecto, Ingeniero y Agrimensor ha entrado en vigor con el reciente nombramiento de los Consejos de Arquitectura, Ingeniería Civil, Ingeniería Industrial, Ingeniería Mecánica - Electricista y de Agrimensura, quienes en el término de un año deberán organizar sus autoridades y establecer las matrículas profesionales sin las cuales no se podrá ejercer la profesión legalmente. Dichos Consejos vigilarán la observancia del reglamento establecido por la ley, redactarán los códigos de ética, formularán la escala de aranceles, y aplicarán las correcciones disciplinarias si hubiera lugar a ello.

El Consejo de Arquitectura está integrado mientras tanto por los colegas Arquitectos Bruno O. Fritzsche, Rodolfo Giménez Bustamante, Roberto J. Leiva, Raúl Lissarrague y Jorge C. Servetti Reeves, y el P. E. le ha fijado como sede la casa de la Sociedad Central de Arquitectos, que había sido ofrecida previamente.

En su primera reunión el Consejo se constituyó, desde el 28 de agosto de 1944, de la siguiente manera: Presidente, Arquitecto Lissarrague; Secretario, Arquitecto Leiva y Consejeros, Arquitectos Fritzsche, Giménez Bustamante y Servetti Reeves.

Este acontecimiento de la constitución del Consejo señala el primer signo de realidad de la flamante Reglamentación Profesional por la que tanto hemos batallado desde estas páginas. Vaya, pues, para los colegas del Consejo el saludo de Revista de Arquitectura y los mejores votos de éxito y acierto en su función fiscalizadora del cumplimiento legal del ejercicio de la Arquitectura.

NUEVO CODIGO DE EDIFICACION

Buenos Aires.

El 15 de septiembre ha entrado en pleno vigor el Código de Edificación, del cual se habían empezado a aplicar desde hace algún tiempo ciertos artículos. Tiene, pues, la Megalópolis porteña un *paliativo* a su hipertrofia edilicia, el que detendrá en parte el progreso de ese crónico mal urbanístico; decimos "*paliativo*" y no *remedio* porque queremos evitar toda confusión al respecto. El nuevo código, pese a las restricciones de dominio en beneficio de la colectividad pese a su pretendida "*zonificación*" que lo hace confundible, — para los poco avisados e ignorantes del urbanismo — con un plan regulador, no es, sino un medio de detener la congestión edilicia. Es una pieza legislativa *negativa*, es decir, que prohíbe tal o cual cosa, como instrumento *policial* que es; en cambio un plan regulador constituye un conjunto de normas positivas que dicen lo que se debe hacer, como instrumento *regulador* que es.

No hay, pues, que quedarse con los brazos cruzados creyendo ingenuamente que se ha solucionado el problema urbano porteño: éste sólo tiene remedio en el *plan regulador metropolitano*, pero no dentro de los límites del Riachuelo, la Avenida Gral. Paz y el Río de la Plata, sino extendiéndose a toda la conurbación denominada Gran Buenos Aires.

PEDIDO MAL ORIENTADO

La Federación Obrera Gastronómica Regional Argentina, ha celebrado su Octavo Congreso en la ciudad de Mar del Plata, durante los días 8 al 12 de agosto último, y entre sus resoluciones figura la que se transcribe para conocimiento de los señores arquitectos:

"El octavo congreso de la Federación Obrera Gastronómica R. Argentina, reunido en la ciudad de Mar del Plata, "vería con agrado que la Sociedad Central de Arquitectos

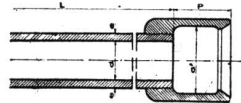
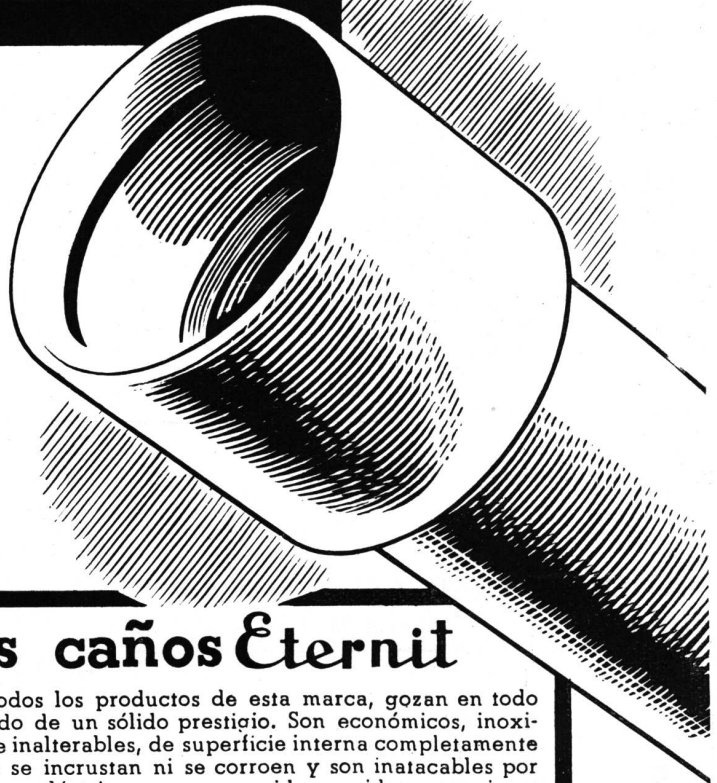
(continúa en la página 389)

Insustituibles

LOS CAÑOS Eternit

con enchufe Semi-Simplex
Aprobados por O.S.N.

Ideales para:
Cañerías de ventilación
Desagües pluviales
en general
Desagües cloacales
(Horizontales y verticales)
Aguadas e infinidad
de otras aplicaciones



El enchufe Semi-Simplex es una media junta Simplex. Viene provisto de un bisel de entrada y de un talón de retención, impidiendo así la subida del anillo de goma o del relleno.

Los caños Eternit

como todos los productos de esta marca, gozan en todo el mundo de un sólido prestigio. Son económicos, inoxidables e inalterables, de superficie interna completamente lisa, no se incrustan ni se corroen y son inatacables por corrientes eléctricas, aguas servidas, residuos amoniacales y aguas de lavar, aun si son calientes.

Su colocación es sencillísima y su duración prácticamente eterna. Garantice sus obras, use siempre:

CAÑOS Eternit

Probados en fábrica, con su prestigioso enchufe, a 5 atmósferas

CIA. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

ETERNIT ARGENTINA S. A.

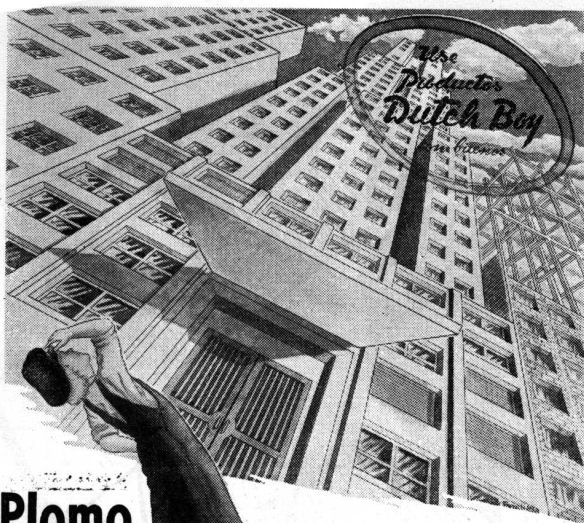
Solicite a los distribuidores el Catálogo N° 16.

KREGLINGER LTDA. **AGAR CROSS & CO. S.A.**
CIA. SUD AMERICANA S. A. Buenos Aires - Rosario
Chacabuco 151 Bahía Blanca - Mendoza
Buenos Aires Tucumán

Sírvanse enviarme gratis el catálogo N° 16

NOMBRE

DIRECCION



Plomo

EL MATERIAL ETERNO

Para techos, canaletas ornamentos, babetas y aislación de humedad

CAÑO DE PLOMO - SOLDADURA - TUBOS - TABLAS FORRADAS - SIFONES Y CODOS NALCO - PABILO Y CHAPAS DE PLOMO

NATIONAL LEAD COMPANY, S. A.

Av. Pte. R. S. Peña 567 - Bs. Aires (R. 93) - U. T. 33-3924 al 29

Elimine FUSIBLES !!!



Use INTERRUPTORES AUTOMATICOS ESMERALDA

UNIPOLAR
BIPOLAR
TRIPOLAR

5 a 30 amperes

TIPOS:
I A M. Instantáneos
IAMT. Relevos Térmicos

H. W. ROBERTS & Co.

U. TEL. 34-0098 — PIEDRAS 353 — BUENOS AIRES

CRONICA

(continuación de la página 388)

"y todas sus filiales del país, al planear la construcción de "hoteles y restaurantes, se contemple con criterio humano "y moderno la comodidad de las viviendas para el personal de los mismos".

Hemos de agregar nosotros que dicho llamado debe, más que a los arquitectos, dirigirse a los propietarios, o mejor aún a las autoridades comunales encargadas de fijar las reglamentaciones de construcción. Ese mismo erróneo concepto hemos leído en el número de Agosto de la revista "El Bien Raíz", página 6, en un artículo en que achaca a los arquitectos la sordidez o la omisión de habitaciones para los porteros de las casas de departamentos. Harto sabido es que el arquitecto tiene ante el propietario, fama de demasiado "generoso" e "idealista" en sus proyectos y que, por lo común, el primer esbozo hecho espontáneamente por el arquitecto suele contemplar las necesidades no solo físicas sino también sociales, tanto de los inquilinos como del personal de servicio; es el propietario quien, con el látigo del 8% mínimo se impone ante el proyectista y le coarta la libre y humana expresión arquitectónica.

Decimos, pues, ante estos pedidos que apoyamos con todo calor, que sus destinatarios no son los arquitectos sino aquellos que comandan el mercado de la construcción rentística y los poderes públicos que la controlan.

LA ARQUITECTURA EN LA UNIVERSIDAD TUCUMANA

Tucumán.

El delegado interventor de la Facultad de Ciencias Matemáticas de la Universidad local, arquitecto Federico de Achával, entre las primeras medidas adoptadas, ha dispuesto la reforma del plan de estudios de la escuela de Arquitectura, ampliando la duración de los cursos y reajustando el cuadro de las asignaturas. El flamante plan, recibido con beneplácito por el estudiantado, ha sido aprobado por las autoridades de la Universidad y está ya en vigor desde el mes de agosto último, funcionando el primer año de estudios de acuerdo con él.

EDIFICACION EN MAR DEL PLATA

Mar del Plata.

En los siete primeros meses del corriente año se otorgaron más de 980 permisos de construcción, contra 790 del año anterior en igual período. Las nuevas obras aprobadas cubren 142.548 metros cuadrados, que, a 200 pesos por unidad de superficie según el costo actual, significan 28.509.600 \$: como se ve, la de la Construcción continúa siendo industria número uno en el balneario atlántico, el que continúa asombrándonos con su fabuloso crecimiento edilicio: de haber contado la ciudad con un plan regulador desde los últimos cinco años, ese auge constructivo, bien encaminado, habría hecho de Mar del Plata el centro urbano más hermoso del país; en cambio, no es sino un cada vez más extenso damero de manzanas con un centro tan congestionado como el de muchas grandes ciudades y sujeto a la más voraz de las especulaciones rentísticas.

SISTEMA METRICO DECIMAL UNIVERSAL

Estados Unidos.

Un buen día, un buen rey de Inglaterra tomó una cinta y apoyando un extremo en su egregia nariz, y extendiéndola con el brazo abierto hacia un costado, se dirigió a sus artesanos mostrándoles el trozo de género limitado entre su apéndice nasal y su pulgar estirado: "Aquí tenéis la medida para señalar longitudes". Y así nació la "yarda", con el mismo pintoresco criterio con que se instituyó el "galón", la "libra" y cien otros múltiplos y submúltiplos. Agréguese a esto el hecho de que cada país obró de manera parecida y tendremos el sistema métrico más caótico que se pueda imaginar y al que vino a poner fin la adopción, por casi todos los países civilizados, del sistema métrico decimal cuyo módulo es el metro, cuadragésima millonésima parte del meridiano terrestre, por más señas, y no tan fácil de medir como

(continúa en la página 390)

¿Cómo!... no tienes
dificultades con el
servicio doméstico?

Absolutamente!
Desde que alquilé
un departamento
equipado con
un lavarropas
SIAM "Sello de Oro",
no cambio más.



Recuerde, Sr. Arquitecto, que los apartamentos con **lavarropas eléctrico** se alquilan "*mucho más fácilmente*", pues el lavarropas contribuye poderosamente a la solución del problema del servicio doméstico.

SIAM
DI TELLA LTDA.

AV. DE MAYO 1302

U. T. 37 - 1081

BUENOS AIRES

No permita que ocurra esto



Unas gotas de agua pueden desfigurar un techo y si la gotera se abandona puede hacer mucho daño al edificio.



Cientos de arquitectos y contratistas saben perfectamente estas cosas y saben también que Sisalkraft, usado a tiempo, al construir el edificio, como forro debajo de las tejas evitará males como el arriba indicado porque el agua puede ser empujada por el viento y por entre las tejas pero nada malo ocurrirá si el tejado ha sido forrado con Sisalkraft.



Lo mismo que decimos de los tejados puede decirse de otros lugares o partes del edificio como paredes alrededor de ventanas para tapar rendijas y otras aberturas que, sin Sisalkraft, dejarían paso libre al viento, polvo, agua, etc.

Sisalkraft ofrece esta clase de protección porque es un material fuerte e impermeable de seis capas dos de las cuales son de papel kraft, dos de asfalto y dos de refuerzo en forma de fibras cruzadas e incrustadas en el asfalto. Este material de construcción fabricase en rollos de varios anchos y largos. Detalles completos serán gustosamente enviados a los contratistas y arquitectos que tengan a bien pedirlos.



Sisalkraft es un material de reconocida utilidad en los esfuerzos que las Naciones Unidas están haciendo para ganar la guerra y debido a la escasez de barcos y otros medios de transporte puede ocurrir que no podamos servir todos los pedidos en el acto pero hacemos todo lo posible para que no falte en su país.

THE SISALKRAFT CO.
205 WEST WACKER DRIVE · CHICAGO, E. U. A.
LONDRES, INGLATERRA · SYDNEY, AUSTRALIA

DISTRIBUIDORES;
PICARDO Y ANTELO

PERU 84

U. T. 33, Avenida 1836

Buenos Aires

CRONICA

(continuación de la página 389)

la yarda del monarca inglés. Sólo los países de habla sajona — Estados Unidos e Inglaterra — siguieron aferrados al sistema de la yarda; no tanto por tradición como algunos les reprochan, sino porque la convención internacional de París que promulgó el sistema métrico decimal sorprendió a Inglaterra, especialmente, con un grado de desarrollo industrial que no le permitía de la noche a la mañana adaptar toda su maquinaria y métodos técnicos al nuevo canon. Y así se entabló la lucha entre la pulgada y el centímetro, el galón y el litro, la libra y el kilogramo, ante la desesperación de los físicos, ingenieros y técnicos en general que sudan a mares cuando se ven obligados a interpretar fórmulas en distinto sistema que el decimal: imaginense los cálculos de estructuras, de maquinarias, etc., donde aparecen valores en pies cúbicos, libras por pulgada cuadrada, y cosas por el estilo..., en un medio como el nuestro donde todo se mide por metros, litros y gramos.

Pero parece ahora que en los Estados Unidos, y con toda probabilidad en Inglaterra, se piensa aprovechar la ocasión que brinda la reconversión de las industrias bélicas en industrias de paz, para "canonizar" toda la técnica de acuerdo con el metro.

Indudable la ventaja que tal decisión traería consigo, pero en todo en países como el nuestro, donde siempre han encontrado amplio mercado tanto la industria continental europea, fiel al sistema métrico decimal, como la anglo norteamericana bajo el sistema tradicional británico.

TERRENOS PARA LA UNIVERSIDAD

Buenos Aires.

Corroborando informaciones nuestras anteriores, el P. E. ha concedido por decreto a la Universidad de Buenos Aires, toda la extensa faja de terrenos que, entre las vías del Ferrocarril Central Argentino y la Avenida Figueroa Alcorta, va de Callao hasta Tagle, donde otrora se levantara el famoso "Parque Japonés" — el Long Island porteño, — los filtros de las Obras Sanitarias de la Nación, las piletas de natación municipales y la cancha de foot-ball de River Plate.

El desordenado progreso urbanístico de nuestra gran aldea fué eliminando progresivamente todas esas estructuras, convirtiéndolo en un espacio libre más, de los muchos que se necesitan en toda la urbe, y así, demolición tras demolición sólo quedó uno de los edificios de la ex planta sanitaria, "adaptado", y "disfrazado" convenientemente como para que pudiera pasar por "Museo Nacional de Bellas Artes": mas nunca pudo pasar por tal, pese a la columnata postiza que le adosaron.

Pero he aquí que un día se empieza a levantar la nueva Facultad de Derecho, con lo que el flamante espacio libre volvía a dejar de serlo; además un viejo proyecto de puente para encauzar el tráfico pesado del puerto nuevo, pasando sobre la "parrilla" de vías ferroviarias iba a hacer acto de ocupación de una parte del terreno; y por fin, la actual idea — ya iniciada en su marcha — de edificar "la casa central y los pabellones de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales", sin que ello excluya la posibilidad de levantar también la futura "Biblioteca Nacional u otros institutos culturales", (las escuelas y academia de Bellas Artes?), así como también "la Facultad de Filosofía y Letras y otras instituciones de la Universidad", hace que los urbanistas porteños deban descontar unas cuantas hectáreas del rubro "espacios libres urbanos". Pero han de consolarse si piensan que la ubicación de esos terrenos, entre un parque y los terrenos ferroviarios, hace que su valor como espacio libre con respecto al espacio edificado de la ciudad entera, sea escaso, pues no necesitamos espacios libres dentro de espacios libres existentes, sino en las zonas densamente edificadas, donde ofician de pulmones urbanos.

Vayan pues las hectáreas de marras perdidas por las ganadas en la Avenida Nueve de Julio, y quedamos a mano, como antes, es decir, con la misma pobreza urbana de espacios verdes, cuya proporción es necesario aumentar sí, pero distribuyéndolos por todo el conglomerado edilicio de la ciudad. Quiera el cielo que sea éste el último terreno libre que se cubra con edificios, cualesquiera que sean ellos.

ESTUDIO DE LA DEFENSA NACIONAL

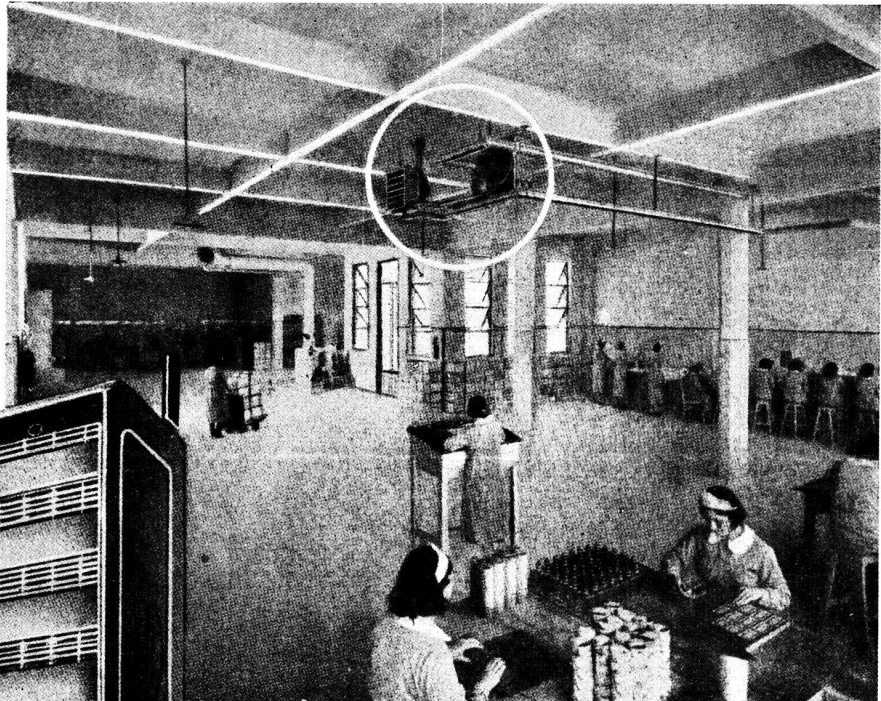
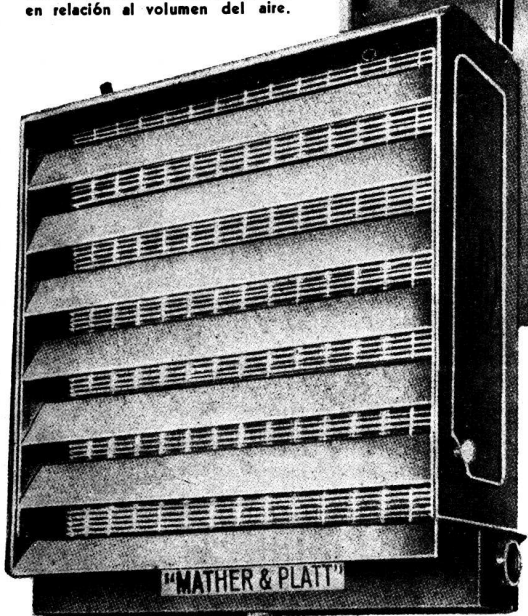
La Plata.

La Universidad de La Plata continúa desarrollando el curso de Defensa Nacional, comprendiendo las clases de este

(continúa en la página 432)

UNIDAD RADIADORA "MATHER & PLATT"

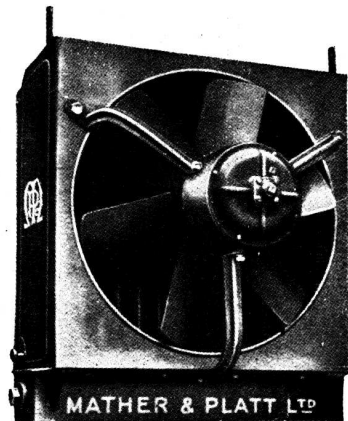
Vista de adelante del radiador, el que ha sido prolijamente estudiado en cuanto al correcto espacio entre los tubos verticales y las aletas horizontales de radiación, para evitar una temperatura de salida del aire demasiado elevada en relación al volumen del aire.



Vista de una de las salas de trabajo en la fábrica donde se elaboran los perfumes Atkinsons, en Buenos Aires. - En círculo se ven las unidades radiadoras que, suspendidas del techo, economizan un valioso espacio de piso

- Un ambiente agradable en el taller o la fábrica en toda estación, se traduce en un mejor estado físico del obrero que trabaja mejor y rinde más.
- La Unidad Radiadora "Thermolier" tiene la ventaja de que, en lugar de calentar por convección, lo hace por radiación, distribuyendo el calor sobre una ancha superficie desde una unidad pequeña y compacta.

Los ingenieros de calefacción repiten continuamente sus pedidos de Unidades Radiadoras "MATHER & PLATT"



Unidad radiadora "Thermolier" vista de atrás. - El ventilador que impulsa en Invierno el aire caliente, sirve en Verano para refrescar el ambiente.

Mather & Platt, Ltd
MANCHESTER Y LONDRES

Representantes: **J. F. MACADAM y Cía. S. A.**
BALCARCE 326 — U. T. 33, Av. 4551 al 4556 — BUENOS AIRES



CALEFON A KEROSENE AUTOMATICO

AGUA CALIENTE

a gas de kerosene
con artefactos Orbis

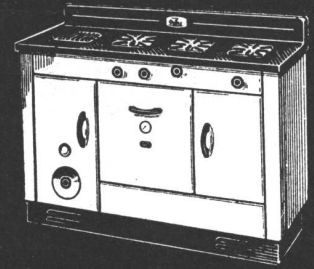
ORBIS

S. A. INDUSTRIAL
METALURGICA

Callao 53

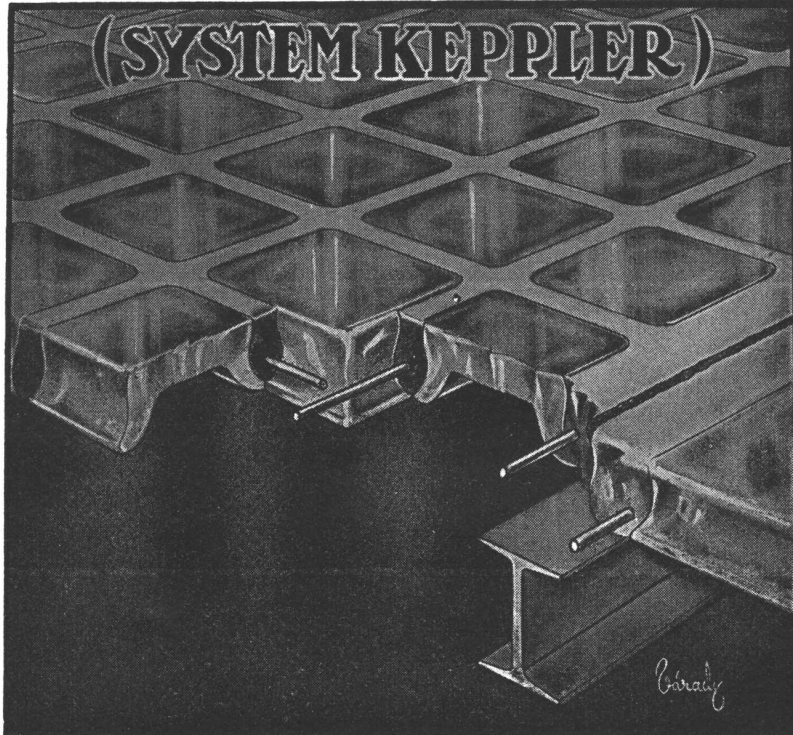
U. T. 38 - 2024

Bs. Aires



COCINA CON CALDERA
A GAS DE KEROSENE

GLASBETON



(SYSTEM KEPPLER)

PISOS DE VIDRIO
TABIQUES Y MUROS
DE CRISTAL

★

"Luxfer"

VENTANALES DE
HORMIGON VIDRIADO

★

"Novolita"

AISLACIONES TERMICAS Y
ACUSTICAS PARA AZOTEAS
Y CONTRA PISOS

★

SEDDON & SASTRE

EXPOSICION Y VENTA:

564 - SAN MARTIN - 564

U. T. Ret. 31 - 4214

" " 31 - 0889

" Dárs. 32 - 0474

DEPOSITO: MONROE 2158

U. T. 52 - 0672

BUENOS AIRES

PIZARRAS NATURALES para TECHOS

PROCEDENCIA PORTUGUESA

Medidas: 0.225 x 0.35 m. - 0.25 x 0.50 m.

ANGEL E. ANGELI

118 - BRASIL - 118

Unión Telef. 26, Garay 4430

BUENOS AIRES

PAC

RAPIDEZ

ECONOMIA

SEGURIDAD

CAL MALAGUEÑO

LA DE MAYOR PRECIO POR TONELADA, PERO LA MAS BARATA POR SU RENDIMIENTO.

SUCESORES DEL DR. MARTIN FERREYRA PROPIETARIOS DE LAS
CANTERAS DE MALAGUEÑO F. C. C. A. Y UNICOS FABRICANTES



ADMINISTRACION 25 DE MAYO 11
U T 33 - 7860 • BUENOS AIRES

CORK

BUENOS AIRES

SPEKE LIVERPOOL

MELBOURNE

BOMBAY

SEEL STREET LIVERPOOL

OLD SWAN LIVERPOOL

Goodlass, Wall & Cia. (Arg.) Ltda. S. A. presenta el cuadro de su familia establecida en distintos centros de la evolución en la industria de pinturas, esmaltes y barnices, vinculados entre sí para garantizar a sus favorecedores en la República Argentina toda su colaboración en el vasto programa que se abre a la industria, al comercio y al gremio de la pintura en general.

Más de 100 años de Tradición en Pintura

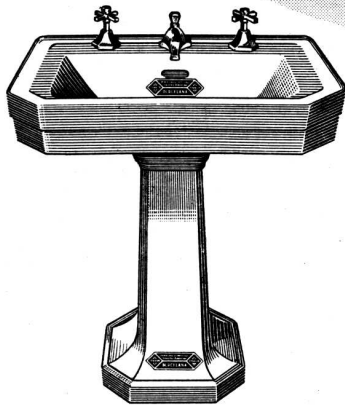
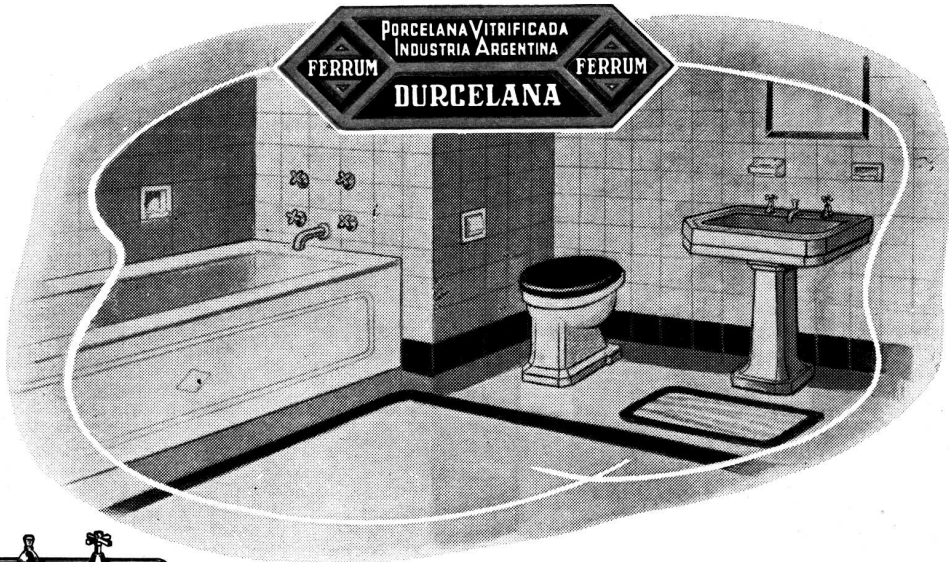
PAJARITO

PINTURAS ESMALTES BARNICES

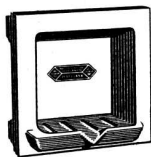
simplex

DURCELANA

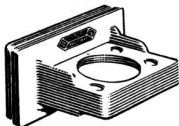
de máximas cualidades sanitarias



LCN 3 B. Lavatorio a pedestal "CONSTITUCION"



AB 11 - Jabonera sin agarradera



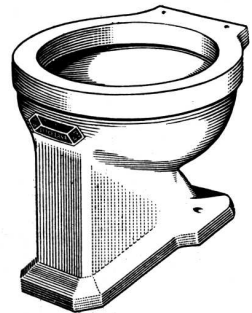
AV 5 4. Porta-vaso y cepillo.

La probada tenacidad, mínima porosidad e inalterable blancura de los afamados productos DURCELANA, ofrecen la mayor seguridad, duración e higiene en artefactos sanitarios.

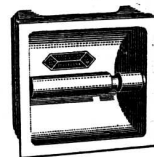
Y también:

Bidet "JACHAL" - Inodoro "LIMAY"
Inodoro "ESQUEL" - Inodoro "TRAFUL"
Mingitorio "TRIA"
Lavatorio "CABALLITO"
Lavatorio "BELGRANO"
Lavatorio "FLORES"
Lavatorio "PARQUE"
Lavatorio a pedestal "RETIRO"

SOLICITE CATALOGO



IAT 1 B. Inodoro "ATUEL" aprobado por O. S. N.



ALO 1. Porta-rollo.



AB 2 1. Jabonera chica.

UN PRODUCTO DE

FERRUM



Administración y Fábrica:
ESPAÑA 402 - 600
Avellaneda

Exposición:
CHACABUCO esq. ALSINA
Buenos Aires

HOSPITAL BRITANICO

PINTURA Y DECORACION

E. ANDERSON & Cía.

EMPRESA "FRENOCOLIT"

CALLE VENEZUELA 691

U. T. 33, AVENIDA 6656; y 34, DEFENSA 1037-9259



Instalaciones realizadas en el
HOSPITAL BRITANICO

Calefacción Central - Agua Caliente Central
Calderas de Alta Presión

Calefacción por Paneles Radiantes
para las Salas de Operaciones y de
Tratamientos Especiales

ARNOTT & Co. Ltd.

Paseo Colón 482 - U. T. 33, Av. 0556
Buenos Aires



- Cemento Portland "LOMA NEGRA"
- Cemento Blanco "ACONCAGUA"
- Cal Hidratada Molida "CACIQUE"
- Agregados Graníticos

LOMA NEGRA S. A.

Av. Pte. R. Sáenz Peña 636

U. T. 33, Avenida 1533

BUENOS AIRES

INDUSTRIA GRANDE NACION PROSPERA



INDUSTRIA ARGENTINA

MAQUINAS para LAVADERO DESINFECCION Y COCINA

INSTALADAS EN EL HOSPITAL JUAN A. FERNANDEZ

AZOPARDO 477 - U. T. 33-5318 - BUENOS AIRES

PABLO E. HANSEN

PUBLI-ART

KREG-O-LIT

VENTANALES

DE HORMIGON



Solicite detalles
y precios a:

KREGLINGER LTDA.

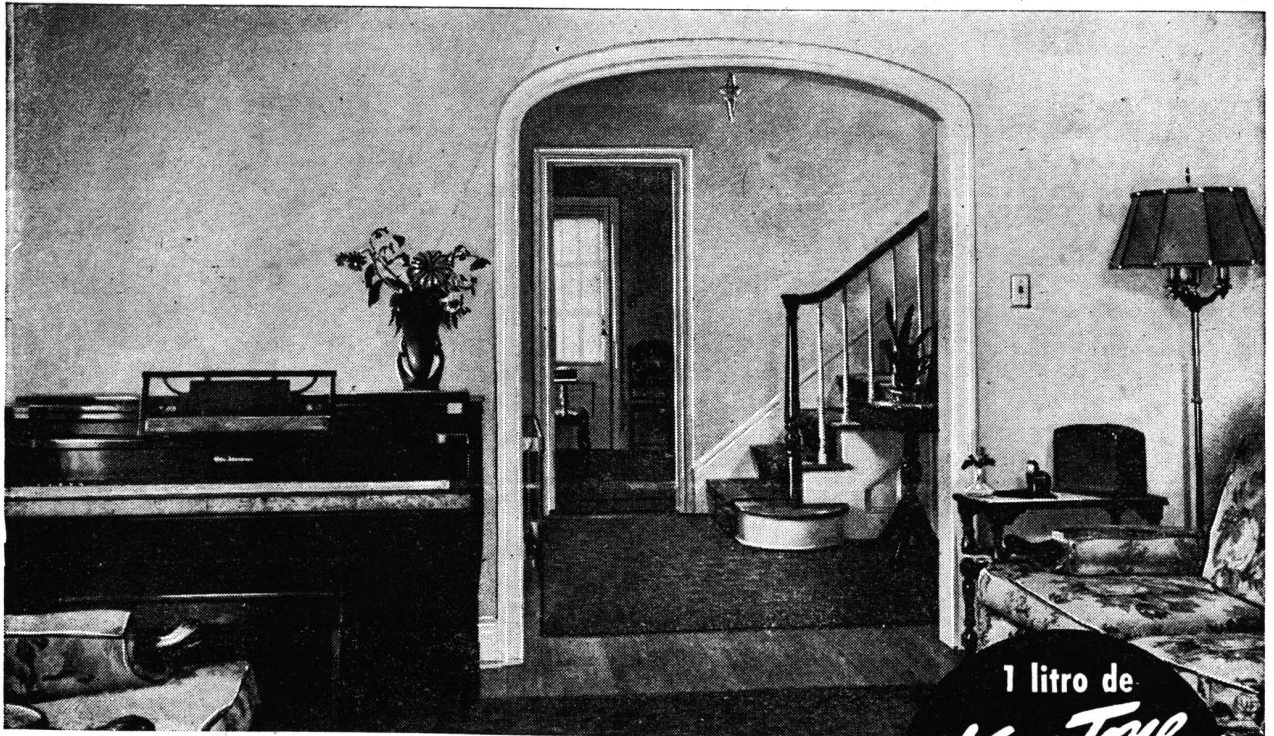
COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151

BUENOS AIRES

U.T. 33 Av. 2001-8

EL ACABADO MODERNO PARA INTERIORES



Kem-Tone

SHERWIN-WILLIAMS

Kem-Tone es una pintura al aceite emulsionado por un procedimiento especial que permite diluirla en agua. Su uso proporciona una superficie mate perfecta.

Kem-Tone es fácil de aplicar. No requiere mano de sellador ni de fondo, por lo que puede pintarse directamente con ella

sobre cualquier superficie interior, ya sean cielorrasos, paredes pintadas, empapeladas o revocadas, de ladrillo o cemento, etc. Por eso Kem-Tone es preferida ahora para proteger o hermoear todas las superficies de interiores de clubes, hospitales, hogares, negocios, etcétera.

1 litro de
Kem-Tone
proporciona hasta
1 1/2 litros de
pintura

¡Seca en 1 hora!
Fácil de aplicar
Económico
No tiene olor desagradable
Se diluye en agua
Es lavable.



Solicite informes a nuestros Concesionarios
en toda la República. Si no hubiera Concesionario en su
localidad, sírvase consultarnos directamente

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.
Corrientes 222 - U. T. 32 (Dársena) 3045 - Buenos Aires



HOMOGENEIDAD

del MATERIAL



ESTA microfotografía de 200 aumentos, muestra la uniforme y fina estructura de los CAÑOS de fundición de TAMET, que sólo se obtiene por el procedimiento "centrífugo" de su fabricación. Es otra de las sobresalientes ventajas de nuestros caños, la cual les asegura flexibilidad y servicio eficiente por incontables años.



TAMET

CHACABUCO · 132 · BUENOS AIRES



SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN TODO EL PAIS

Arcos de 77 metros, de VIGAS RECTAS



Las 800 toneladas de acero de construcción fueron fabricadas e instaladas por la Bethlehem



Debido al ingenioso empleo de vigas rectas, se pudo lograr aquí una amplia y despejada superficie de piso. 18 secciones rectas, individuales y unidas por sus extremos, forman un tramo de 77 metros. La altura en el centro es de 20 metros.

Este tipo de arco, patentado, fué perfeccionado por la Arch Roof Construction Co., Inc., de Nueva York. La Bethlehem Steel fabricó e instaló el acero de construcción, del cual se necesitaron 800 toneladas, a pesar de que el "hangar" tiene 70 metros de fondo. El acero es el material de construcción más

adaptable. Los grandes programas de construcción de hoy día han sometido al acero a la más estricta prueba y, además, se ha demostrado que el acero es un material muy seguro y adaptable a multitud de aplicaciones. Todo esto puede comprobarse al examinar los aceros que hoy se producen, los cuales son más livianos, más firmes y mejores que nunca, gracias a las oportunidades que ha presentado la guerra para su perfeccionamiento. El representante de la Bethlehem más cercano le ayudará gustosamente a proyectar sus obras futuras, sacando el mayor provecho posible del uso del acero en la forma tan perfeccionada en que hoy se presenta.

Bethlehem Steel Export Corporation

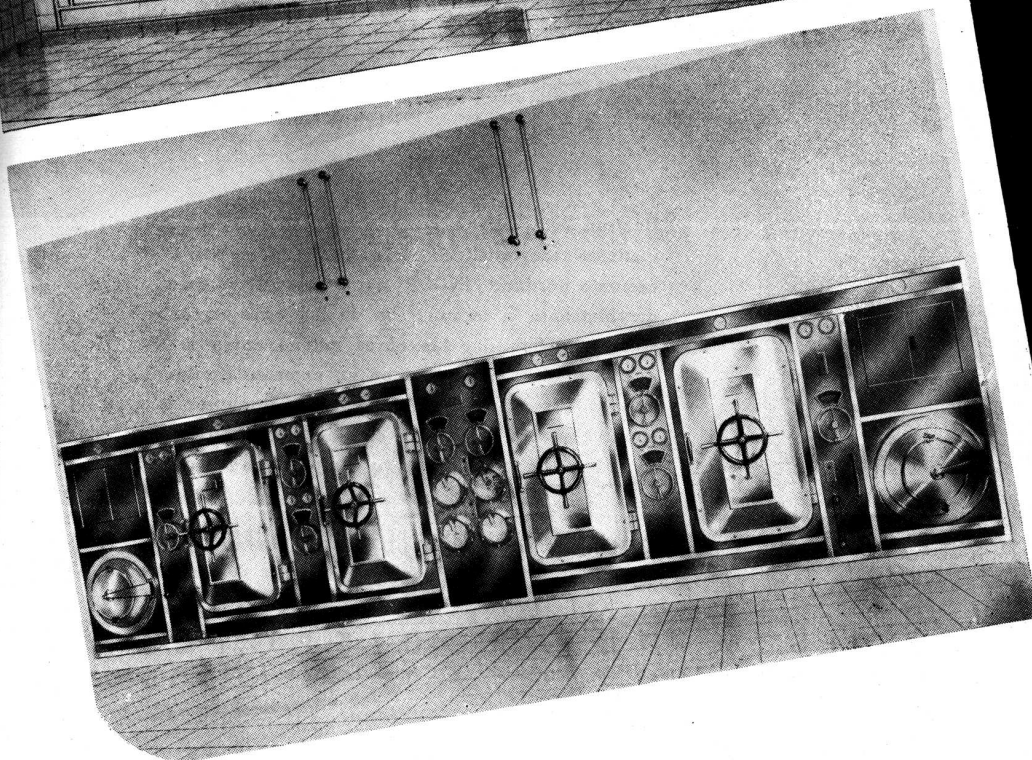
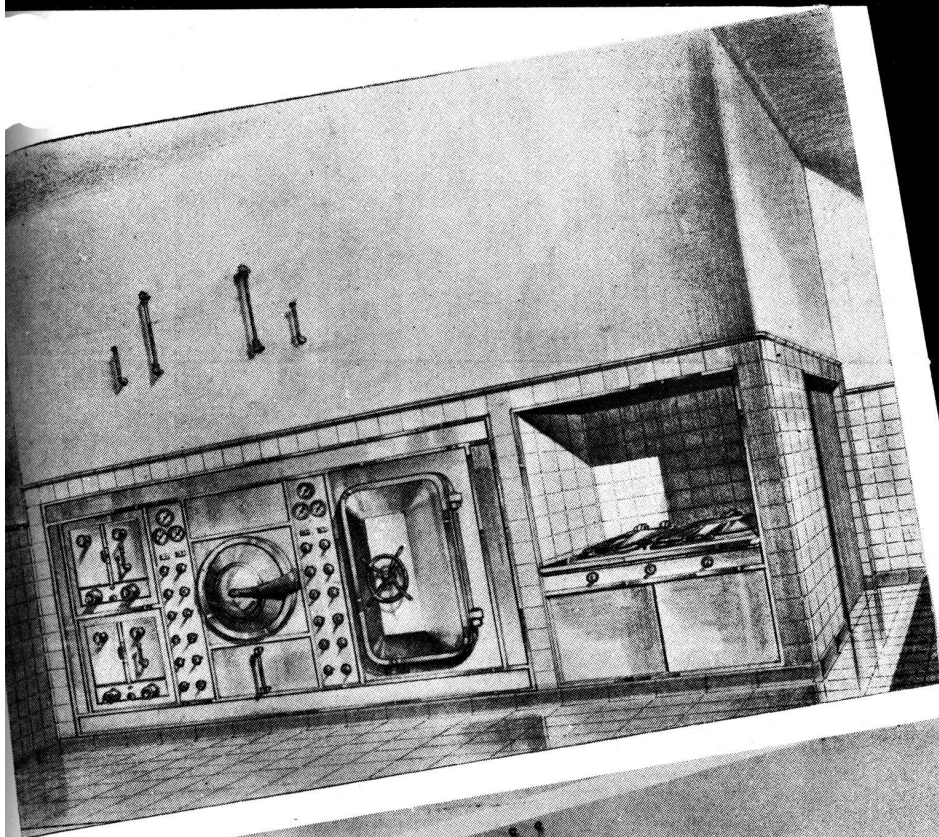
25 Broadway, Nueva York, N.Y., E.U.A. Dirección cablegráfica: "BETHLEHEM, NEWYORK"

*Oficinas y representantes en todas las principales ciudades del mundo
Oficina en la Argentina: Edificio Banco de Boston, Buenos Aires*

Lutz Ferrando y Cia. S.A.

también ha colaborado en las importantes obras del

**HOSPITAL FERNANDEZ
y HOSPITAL BRITANICO**



*L*os grandes Hospitales y Sanatorios, confían muchas de sus instalaciones especiales a Lutz Ferrando y Cia., lo cual constituye una positiva demostración de la confianza que inspiran nuestros Talleres Industriales Técnicos Científicos. En el Hospital Fernández, lo mismo que en el Hospital Británico, hemos construido e instalado -entre otros elementos- los importantes equipos de esterilización central.



FLORIDA 240 y Sucursales

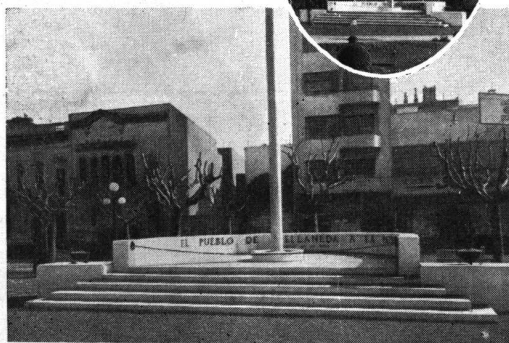
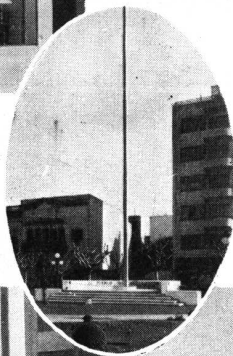
LAS OBRAS DE LOS CEMENTOS
"SAN MARTIN" e 'INCOR'



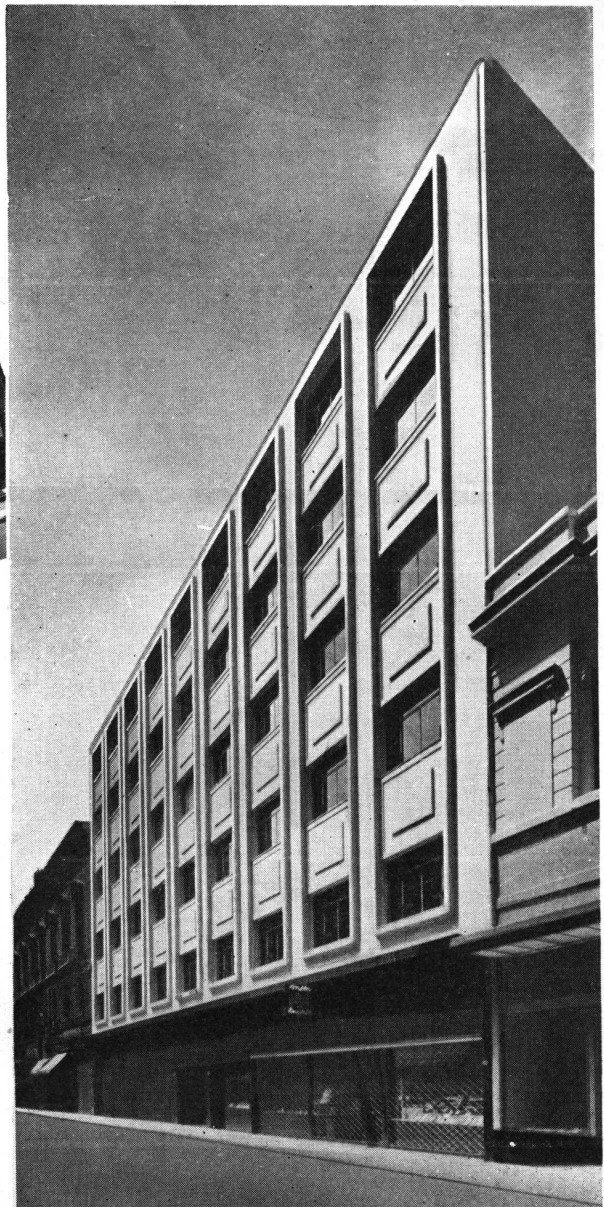
Edificio para renta.
Florida 349 65 - Capital.
- Propietario: Sr. Ismael Gómez Castillo.
Arquitecto: Sr. Arturo J. Dubourg. - Empresa Constructora: señores Fiorito Hnos. y Bianchi Soc. de Resp. Ltda.



Edificio para renta. - Santa Fe 1836 - Capital. - Propietarios: Sres. Pedro y Antonio Fiorito e Hijos Soc. de Resp. Ltda.
Arquitecto: señor Arturo I. Dubourg. - Empresa Constructora: señores Fiorito Hnos. y Bianchi Soc. de Resp. Ltda.



Base de hormigón para mástil. - Plaza Alsina - Avellaneda, F. C. S. - Propiedad: Municipalidad de Avellaneda. - Arquitecto: señor Roberto I. Alvarez. Ingeniero: señor Abelardo J. Fraga. - Empresa Constructora: señores Fiorito Hnos. y Bianchi Soc. de Resp. Ltda. Esta base de hormigón de 30 m³, que sostiene un mástil de 26 metros de altura, en cuyo tope se iza una bandera de 60 m². Fué construida y habilitada en el tiempo record de 10 días, gracias a la alta resistencia que se obtiene con cemento portland 'INCOR'



Edificio para renta. - Cangallo 564 - Capital. Propietarios: señores Pedro y Antonio Fiorito e Hijos Soc. de Resp. Ltda. - Arquitectos: señores Benedicto Bianchi y Rodolfo J. Fiorito. - Ingeniero: señor Carlos M. Fiorito. - Empresa Constructora: señores Fiorito Hnos. y Bianchi Soc. de Resp. Ltda. - Este importante edificio tiene una superficie cubierta de 5.000 m². Fué ejecutado y habilitado en el corto plazo de ocho meses, gracias al empleo del 'INCOR' el cemento argentino de endurecimiento rápido

Ilustran esta página cuatro importantes obras de distintas características, en las cuales el empleo del cemento portland 'INCOR' permitió acelerar considerablemente la terminación de los trabajos constructivos y habilitar las obras mucho antes de lo que se hubiera requerido con un cemento portland normal. Con 'INCOR' el cemento argentino de endurecimiento rápido, se obtiene alta resistencia, rapidez constructiva y amplia seguridad.

0 - 1115

COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
RECONQUISTA 46 (R. 3) - BUENOS AIRES • SARMIENTO 991 - ROSARIO

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886
PARAGUAY 1535 - U. T. 44, 3986 BUENOS AIRES REPUBLICA ARGENTINA

COMISION DIRECTIVA

Presidente, Raúl Lissarrague — *Vice-Presidente 1º*, Arnold L. Jacobs — *Vice-Presidente 2º*, Pablo E. Moreno — *Secretario General*, Victorio M. Lavarello — *Prosecretario*, Jorge A. Chute — *Tesorero*, Raúl J. Méndez — *Protesorero*, Alfredo O'Toole — *Vocal 1º*, Antonio J. R. Varela — *Vocal 2º*, Edmundo P. Faverio — *Vocal 3º*, Pedro P. Lanz — *Vocal 4º*, Osvaldo Fornari — *Vocal 5º*, Ricardo U. Algier — *Vocal Aspirante Titular*, Vicente Hipólito Cantó.

Delegado de la División Provincia de Córdoba, Jaime Roca. *Delegado de la División Provincia de Santa Fe*, Víctor E. Recagno. *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica*, Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Bibliotecario*, Carlos F. Krag.

DIVISION CORDOBA

Presidente, Jaime Roca — *Vice-Presidente*, Raúl Bottaro — *Secretario*, Rodolfo Avila Guevara — *Tesorero*, Argentino Verzini — *Vocal 1º*, Horacio Moyano Navarro — *Vocal 2º*, Nélida A. de Cima — *Vocal Suplente 1º*, Eduardo Ciceri — *Vocal Suplente 2º*, Ernesto Schuster — *Vocal Aspirante Tit.*, René Barzola — *Vocal Aspirante Supl.*, Rolando Carranza.

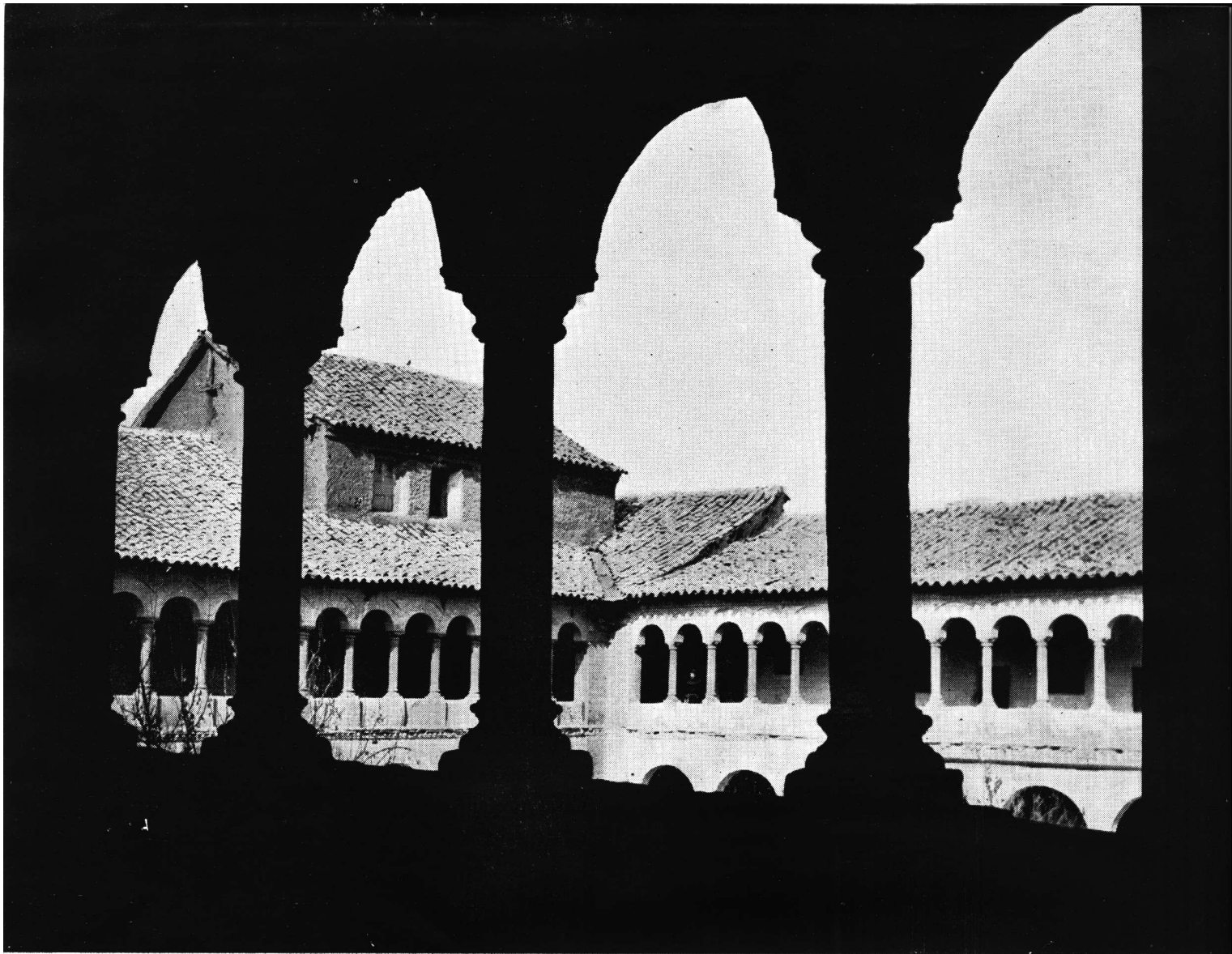
DIVISION SANTA FE

Presidente, Víctor E. Recagno — *Vice-Presidente*, Pedro Sinópoli — *Secretario*, Domingo Rizzotto — *Tesorero*, Ernesto R. Rouillón Echesortu — *Vocal Titular*, Manuel E. Pineda — *Vocal Asp. Tit.*, Herminia G. Muñoz — *Vocal Asp. Supl.*, Enrique Briggiler — *Asesor Letrado*, Dr. Juan Aliau.

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Presidente, Carlos M. Miguens — *Vice-Presidente*, Raúl Oscar Grego — *Secretario General*, Carlos A. Troncoso Maza — *Secretario de Actas*, Máximo Gainza Castro — *Tesorero*, Jorge A. Togneri — *Delegado de 6º Año*, Horacio Chirillo — *Delegado de 5º Año*, Manuel Brea — *Delegado de 4º Año*, Hugo Bourdieu — *Delegado de 3º Año*, Agustín P. Bianchi — *Delegado de 2º Año*, Rafael Manzanares — *Delegado de 1º Año*, Eduardo Guiraud Chiappe.

Perú 294 — U. T. 33 - 2439 — Buenos Aires



CLAUSTRO DEL CONVENTO DE SAN FRANCISCO - CUZCO, PERU

Foto del Arquitecto Mario J. Buschiazzo

Revista de ARQUITECTURA

AÑO XXIX

SETIEMBRE 1944

Nº 285

SUMARIO

	Pág.
GASTON BREYER	Dibujo de la portada - "Paisaje en geometría" - Tercer Premio Sección B. del Concurso de Dibujos - Organizado por "Revista de Arquitectura".
MARIO J. BUSCHIAZZO	Foto - Claustro del Convento de San Francisco, Cuzco - Perú. 392
MAXIMO ETCHECOPAR	Sobre Arte. 394
DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO - Departamento de Arquitectura	Hospital Fernández. 396
JACOBS Y GIMENEZ A. J. FALOMIR	Hospital Británico. 410
ALFREDO JOSELEVICH Y ALBERTO RICUR	Sanatorio y Policlínico del Norte. 413
VIVIENDAS PREFABRICADAS Redacción	Prefabricación no implica Monotonía. 418
WALTER GROPIUS y sus alumnos de la Universidad de Harvard	Casas prefabricadas. 420
REDACCION	Casas de Acero, Gran Bretaña. 422
PHILIP MURRAY	Cómo se resolverá en Gran Bretaña el problema de la escasez de vivienda. 423
PRILIDIANO PUEYRREDON 1823-1870	Alto en el camino. 427
JOSE M. F. PASTOR	Aprendizaje Arquitectónico. 428
ERNANI CORREA	Jerarquía Estética. 429

COMITE DE REVISTA

Director	FEDERICO DE ACHAVAL.
Secretarios	MARIO OSCAR CAPPAGLI y RODOLFO E. MOLLER.
Colaboradores	Luis M. Campos Urquiza, Pedro P. Lanz, Julio V. Otaola, Isabel Padilla y de Borbon, José M. F. Pastor, Alberto Prebisch y Federico Ruiz Guiñazú.
Delegado División Córdoba	Horacio Moyano Navarro.
„ „ Santa Fe	Ernesto R. Rouillon Echesortu.
Delegados C. E. A.	Carlos M. Miguens y Jorge E. Casal.

Editor y Administrador:

ALBERTO E. TERROT

Dirección y Redacción: Paraguay 1535 - U. T. 44-3986
Administración, Avisos y Suscripciones: Lavalle 310, U. T. 31-2199, Bs. As.

Organo Oficial de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina \$ 12.— por año. \$ 6.— por semestre; para el exterior \$ 15.— moneda argentina. Números atrasados \$ 2.—.

Queda hecho el depósito de acuerdo con la ley 11.723, decreto 71.321 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística bajo el Nº 025774.

LA DIRECCION NO SE RESPONSABILIZA POR LAS OPINIONES EMITIDAS EN LOS ARTICULOS FIRMADOS.

S O B R E A R T E ⁽¹⁾

Por Máximo Etxecopar

La actual — y ya larga — crisis de la obra de arte ¿es también crisis del Arte?

Cumple, creemos, responder negativamente.

No es, en efecto, el arte en cuanto tal quien la padece, sino la obra de arte en conjunto. Veamos por qué. Para ello distingamos, previamente, entre arte y estilo.

1 Mientras el estilo de la obra de arte atañe exclusivamente al aspecto histórico y temporal de la misma, cuyo ordenamiento en objetiva y viviente unidad es, el arte, por el contrario, en cuanto tal, en su pura línea formal sólo hace a las condiciones intemporales — leyes — de la creación estética. De una síntesis de ambos elementos, que sea como su natural congruencia en un orden anterior y superior a ellos — y al cual tienden, intencionalmente, como la potencia al acto — nace la obra de arte completa.

Es, por tanto, el arte, pura forma abstracta, incondicionado principio fáctico, que por esencial ordenación ha de injertarse en una materia dada. Pero esa materia — y esto aleja la cuestión de todo posible simplismo — sólo es tal en cuanto aun no ha recibido proporcionada forma estética, y no, como podría quizá creerse, porque sea ella, en sí misma, pura indeterminación, nuda materia prima, como decían los escolásticos.

Por el contrario, si esa materia de que hablamos, quiere ser *plenamente* apta a recibir la forma estética, ha de estar ya informada por otro principio, de muy distinto linaje, y en cuya virtud la forma artística adhiere *objetivamente* a ella. Ese vital principio es el estilo de cultura.

De lo cual resulta que entre los dos aspectos comúnmente discernidos en la obra de arte, que poniendo las cosas en un terreno muy general y analógico, podríamos denominar *materia y forma*, cabe distinguir un tercero, el estilo, que no atañe a la pura esencia del fenómeno artístico, sino a su ser concreto y existencial. De él proviene el arte, su connotación histórica y sociológica.

2 Para emplear una comparación sacada de la filosofía tomista, diremos que el estilo desempeña respecto de la obra de arte un papel análogo al del concepto formal respecto del conocimiento de la realidad. Como el concepto formal que sólo existe en la medida en que el conocimiento del objeto presentado al espíritu es posible, el estilo, a su vez, sólo existe *en* y *para* la obra de arte, *en* y *para* su plena total realización.

3 El estilo arraiga en la cultura, cuya más alta expresión es, y la obra de arte en el estilo.

En efecto, si definiésemos la cultura como el comportamiento *humano* del hombre en la historia, el estilo, o mejor dicho, los distintos estilos artísticos sólo serían, por tanto, especies distintas, manifestaciones, epifanías de una misma y única riqueza cultural. Y así como no hay manera de trasladarse de un punto a otro del espacio, sino valiéndose del itinerario de una línea, tampoco hay modo de comunicar con la cultura sino mediante el estilo. (De modo, pues, que si liberásemos a la noción de estilo del adjetivo artístico, a fin de caracterizar con ella — cosa que no es ilegítima — vastos períodos históricos cuyo rasgo más saliente es una sistemática trabazón de todas sus manifestaciones vitales, la presente crisis de la civilización europea vendría a ser no ya, a secas, una crisis de Cultura, sino — lo que es radicalmente distinto — una crisis de estilo,

(1) Las notas ahora publicadas, sirvieron de base a un pequeño trabajo — "Crisis de la obra de arte" — que el autor leyera en los cursos de Cultura Católica en el mes de noviembre de 1942 y cuyo texto fué luego publicado en el número 10 de la revista "Sol y Luna".

La creencia — seguramente engañadora — de que las ideas aquí expuestas puedan tener en su primitiva redacción claridad y ajuste mayores, nos mueve hoy — con mora de más de seis años — a darlas a publicidad.

es decir, de creación de la nueva estructura vital que los nuevos tiempos históricos indefectiblemente exigen).

4 De lo dicho más arriba surge, creemos, que acaso el único argumento válido a zanzar la vieja oposición entre arte clásico y arte romántico sea éste:

Con el nombre de romanticismo designase un conjunto de formas estéticas y de la sensibilidad, desconocido hasta entonces en Europa, cuyo signo diferenciador y común no es ya el estilo. El Romanticismo ha dicho Weidlé es la muerte del estilo. En este sentido el arte contemporáneo no habría superado aún la etapa romántica.

El llamado arte clásico — gótico, del renacimiento o barroco — es en cambio, sin más, el Arte, vale decir el don creador del espíritu humano, disponiendo de la totalidad de sus elementos constitutivos. En otros términos:

El artista clásico vive, por decirlo así, simultáneamente en tres mundos distintos: en el mundo visible de las costumbres, imágenes, sentimientos e ideas de su época; en el mundo invisible, aunque no menos real del estilo de cultura, que organiza al primero en unidad coherente y firme; por último, en el mundo intemporal y quieto de los principios formales del arte.

Ahora bien, si de los tres elementos enumerados, llegase a faltar el segundo, es decir el estilo, no por esta razón la obra de arte se vería privada de apariencia física. A pesar de ello, habría siempre cuadros, esculturas, poesías, libros de imaginación. Lo contrario ocurriría, en cambio, si faltase alguno de los otros dos elementos señalados: la obra de arte no podría ni siquiera hacer el simulacro de existir.

5 Acaso la nota más genérica de la modernidad sea la que alguien ha denominado el *espíritu reflejo*, esto es, el espíritu que se mira a sí mismo.

En efecto, rota la unidad medioeval, el hombre moderno cayó en la tentación, no desprovista, por cierto, de aventurero y generoso riesgo, de echar a andar por caminos que, en fuerza de recorrerlos separadamente, semejaban inéditos.

Pero ese analítico afán debía conducir, fatalmente, a la división de la unidad cultural cristiana. No sería justo, sin embargo, olvidar que a él debemos — junto, claro está, a decisivas conquistas técnico-científicas — un conocimiento mucho más riguroso del hombre psicológico y de sus límites reales.

A título de ejemplo recordemos — en rápida ojeada — la distinta actitud que asumen frente a la creación estética el pintor medioeval, el del Renacimiento y el impresionista.

El pintor medioeval traspone a la creación artística las cosas del mundo exterior, en lo que ellas — objetivamente — simbolizan. Prescinde, por tanto, de los requisitos que la *copia* de esa realidad exigiría.

El artista del Renacimiento, por el contrario — reproducirá con intención realista el mundo perceptible a los sentidos sometándose a las leyes físicas que para lograr tal fin es preciso obedecer. El arte que sigue al del renacimiento dará un paso más y desde el impresionismo — y las raíces lejanas de esta escuela muerden la tierra histórica bastante más allá del siglo XIX — su relación con las cosas, tal como son en sí (sea en la realidad escondida que pintaba el medioeval, o en la visible que pintaba el renacentista) se reducirá mínimamente, a la representación de la imagen subjetiva que de ellas tenga, de modo tal que lo pintado no sean ya las cosas, ni su simbólico sentido, sino meramente la impresión fugaz del sujeto.

6 El estilo una vez dado históricamente es de una fecundidad ilimitada. Nosotros, americanos de centro y sudamérica tenemos un ejemplo muy ilustrativo en el barroco jesuítico. Tras de su pérdida, en cambio, vienen la desolación y la muerte artísticas. También de ello es América aterrador ejemplo.

7 El gran consejo clásico que Goethe daba a los artistas jóvenes de su época: "Henchid vuestro espíritu y vuestro corazón de las ideas y de los sentimientos del siglo en que vivís y la obra de arte nacerá", no tiene ya vigencia en nuestro tiempo. El artista del siglo XX sabe — con duro saber de padecimiento — que no basta escuchar apasionadamente la voz del siglo para que la obra de arte surja. Sabe que tampoco bastan la inspiración y el don artístico aislados. No bastan las nueve musas. Para que la voz del siglo nutra el espíritu del artista, ha de venir asumida en el ordenamiento melódico de un estilo. El estilo es, pues, la décima musa. Pero musa real, y no imaginaria; histórica, y no mitológica.



Dirección General de Obras Públicas y Urbanismo
Departamento de Arquitectura

Hospital
Juan A.
Fernández
Administración Sanitaria
y Asistencia Pública

ANTECEDENTES

La Administración Sanitaria y Asistencia Pública, a cuyo cargo está la asistencia médica de la población de la Capital, bajo las directivas del Dr. Juan M. Obarrio, encaró un estudio general de las reformas necesarias a introducir en la repartición con el fin de obtener un servicio rápido y eficiente. Se llegó a la conclusión que era necesario encarar mediante un plan orgánico la construcción de nuevos edificios y la reconstrucción de otros existentes.

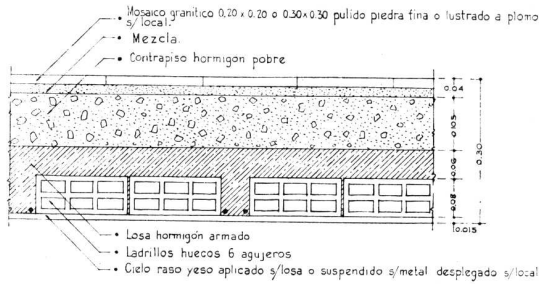
Entre estos últimos se encontraba el Hospital Fernández, ubicado entre las calles Cabello, Cerviño, Vidt y Bulnes. Por su estado resultaba anti-económica y poco práctica la inversión de una considerable suma de dinero en reparaciones, que no llegarían a colocarlo en condiciones aptas para el servicio.

Resuelta su reconstrucción por la Ordenanza N° 9.240 del H. C. Deliberante, se encargó al arquitecto Luis E. Bianchetti la dirección de los trabajos en base al proyecto confeccionado por el arquitecto Emilio Rubillo, nombrándose como colaborador al arquitecto Francisco Achával Rodríguez. Al ingeniero Antonio Fontana se le encomendó el control de la estructura de hormigón armado. El ingeniero Tessier tuvo a su cargo la fiscalización de las instalaciones mecánicas y eléctricas.

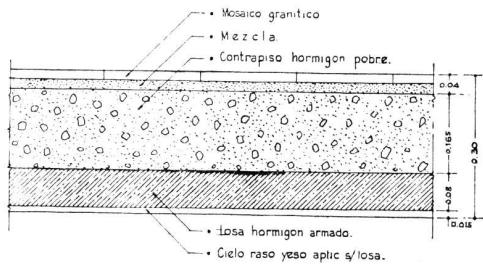
El Señor Intendente Municipal don Arturo Goyeneche, adjudicó a la Dirección Autárquica de Obras Municipales la realización de los trabajos.

Hospital Juan A. Fernández

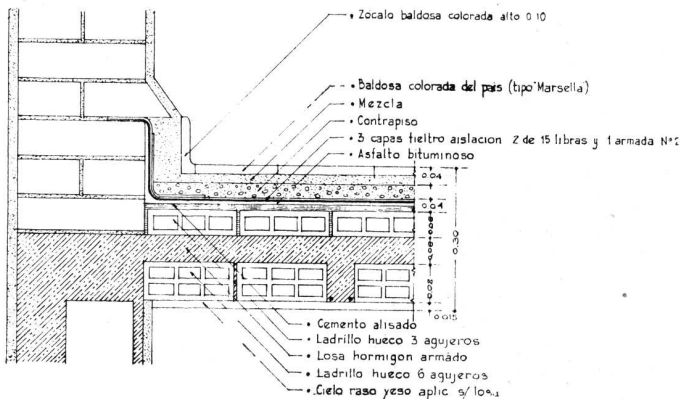
a) PISO SALA INTERNADOS.



b) PISO EN (CIRCULACIONES Y LOCALES GENERALES)



c) PISO EN TERRAZA ACCESIBLE



La alimentación de los enfermos se ha resuelto repartiéndola desde el "office" de distribución a las salas en carros-terminos. Se ha tenido también en cuenta la preparación de comidas especiales en un "office" de sala. Los servicios se han distribuido de la siguiente manera:

Primer piso. - Servicio de Clínica Médica.

Segundo piso. - Servicio de 1) Piel y Sífilis, 2) Urología, 3) Niños, 4) Oftalmología, 5) Otorinolaringología.

Tercer piso. - Servicio de Ginecología.

Cuarto piso. - Servicio de Maternidad.

Quinto piso. - Servicio de Cirugía.

Séptimo piso. - Servicio de Radiología.

* * *

El enfermo que se debe hospitalizar puede llegar al hospital de dos maneras: a) por sus propios medios dirigiéndose a Mesa de Entradas, donde se procede a la preparación de su ficha y luego se le da destino previa observación del especialista correspondiente; y b) Por intermedio de ambulancias, que tienen acceso directo desde la calle al subsuelo.

Si es necesario proceder a una curación o intervención quirúrgica urgente se traslada al enfermo recién llegado a salas destinadas a esas funciones o, en su defecto, se lo envía directamente a la sala donde debe hospitalizarse.

Si el enfermo llegara a altas horas de la noche o las salas no estuvieran disponibles de inmediato, se lo lleva a salas de hospitalización momentánea ubicadas en el subsuelo, anexas a la sala de guardia.

La capacidad de enfermos del hospital es la siguiente, según piso y especialidad:

<i>Subsuelo.</i> - Primeros Auxilios	11 camas
<i>Primer piso.</i> - Clínica Médica	144 "
<i>Segundo piso.</i> - Oftalmología	14 "
Otorinolaringología	14 "
Niños	36 "
Piel y Sífilis	36 "
Urología	30 "
<i>Tercer piso.</i> - Cirugía	78 "
Ginecología	78 "
<i>Cuarto piso.</i> - Maternidad	127 "
<i>Quinto piso.</i> - Cirugía	78 "
Cirugía	78 "
Total	734 camas

Consultorios externos

Están destinados a la atención de enfermos no hospitalizables, por lo que forman un servicio independiente y con autonomía de funcionamiento. Se han ubicado en Planta Baja, habiéndose los distribuido en las cuatro alas y en el cuerpo central.

Hay un total de 82 consultorios que están destinados a las siguientes especialidades: Clínica Médica, Cirugía, Odontología, Maternidad, Oftalmología, Ginecología, Otorinolaringología, Urología, Piel y Sífilis y Niños.

Cada consultorio se ha equipado con los elementos necesarios para una rápida revisión del atendido. A cada "box" se le ha dotado de dos vestuarios separados, de manera que un paciente pueda vestirse o desvestirse mientras se atiende a otro. Se han previsto además las instalaciones de gas, eléctrica y sanitaria necesarias para su normal desenvolvimiento.

De los "halls" de espera laterales se accede a amplios corredores que sirven a su vez de locales de espera para los pacientes ya fichados. Los "halls" tienen amplitud suficiente para dar cabida a más de 200 personas, disponen de tocadores para hombres y mujeres y vestuarios para los médicos de los consultorios. En el "hall" central se ficha al enfermo según la especialidad que solicita, entregándosele una tarjeta de distinto color correspondiente al consultorio a que debe concurrir. Esperan su turno de llamada en los corredores, y una vez revisados, los enfermos que necesitan medicamentos pasan al "hall" de farmacia donde se les prepara el medicamento recetado.

Si un enfermo debe ser hospitalizado, la oficina de control lo envía a la sala que corresponda, previo examen efectuado por los médicos especialistas.

En el subsuelo se han colocado, además, servicios que por su función pueden considerarse anexos a los consultorios externos, pero que a su vez tienen autonomía dentro del hospital; ellos son: a) Transfusión de Sangre; b) Lactario; c) Kinesiterapia; d) Psiconeurología.

Servicios generales

Los Servicios Generales se pueden dividir en dos ramas netamente diferenciadas, a saber:

- I) Servicios técnicos de complemento a las salas;
- II) Servicio de instalaciones mecánicas y eléctricas.

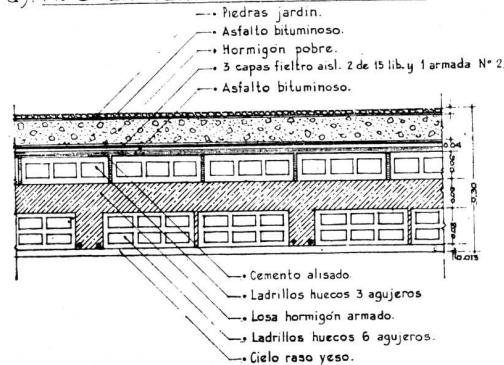
En la primera categoría se pueden incluir: a) Sección Cirugía Operatoria (6º piso); b) Servicio de Radiología y Fisioterapia; c) Laboratorios centrales; d) Farmacia; e) Dirección, Administración y Mesa de Entradas; f) Departamento de médicos y practicantes; g) Aula de cursos; h) Personal; i) Morgue.

a) La Sección de Cirugía Operatoria se ha ubicado en el 6º piso, sobre los servicios de cirugía, contando con 16 salas de operaciones y los locales anexos necesarios de instrumental, lavatorios quirúrgicos y salas de anestesia.

Para facilitar la vista de la operación se ha previsto la ubicación de espectadores, adoptándose dos tipos: uno de *visión horizontal* y otro de *visión cenital*, según sea el tipo de operaciones que se quiera observar. El acceso de espectadores es independiente del movimiento de los operados y médicos, para conseguir el máximo de asepsia en el trabajo.

Las salas con visión cenital llevan vidrios inastillables para evitar la posibilidad de accidentes en caso de rotura.

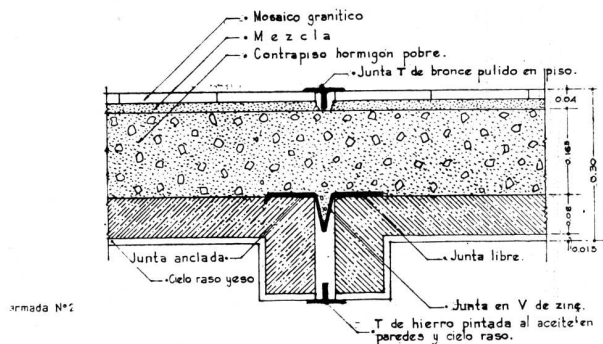
d) PISO EN TERRAZA INACCESIBLE.



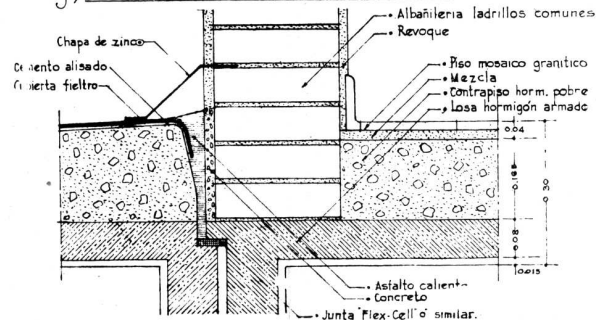
e) TECHO EN TERRAZA CUBIERTA Y TANQUE



f) JUNTA DE DILATACION INTERIOR



g) JUNTA DE DILATACION EXTERIOR



la atención del público para extracciones y entrega de productos que se debe analizar, y otra para la preparación de los distintos análisis.

Los laboratorios se han provisto de amplias mesas de mármol o azulejadas según los casos, piletas con provisión de agua fría y caliente, instalaciones eléctricas y timbres, instalación de gas, estufas de cultivos en la sección bacteriología y extractores de aire.

El laboratorio se compone de las siguientes secciones: Química, Bacteriología, Sangre y Orina. En la azotea y como dependencia del laboratorio se ha instalado un local con jaulas para animales de experimentación, con su horno para quemar animales.

d) *Farmacia.* - Se ha ubicado en la parte baja y central del edificio en contacto directo con el "hall" central de espera del público y entre las salas donde se hallan los consultorios externos. Tiene secciones: 1) de preparación, 2) para laboratorio y 3) un amplio depósito de almacenamiento.

La sección preparación está provista de amplias mesas y alacenas para drogas y elementos de trabajo. El laboratorio, muy pequeño, tiene una campana para escape de gases. La sección de almacenamiento tiene entrada directa para los envíos de la droguería central de la Asis-

tencia Pública, con un montacarga directo a la planta baja y un depósito para sustancias inflamables. En esta sección se ha instalado un aparato para la preparación de agua destilada, que produce 10 litros por hora.

La recepción de recetas se efectúa por medio de tubos neumáticos que comunican la farmacia con los distintos servicios. Las recetas de los consultorios externos son entregadas directamente por los interesados.

e) *Dirección, Administración y Mesa de Entradas.* - En el piso bajo, en el cuerpo central, se ha ubicado la Dirección, Secretaría y empleados. Del otro lado, simétricamente ubicada, está la Mesa de Entradas y la Administración; estas oficinas tienen instalada la central de líneas neumáticas, que las ponen en contacto directo con las distintas salas, que, a su vez, envían recetas a la Farmacia y Laboratorios.

En el subsuelo se ha previsto un local destinado a Archivo General del Hospital.

f) *Departamento de Médicos y Practicantes.* - En el 9º piso se han previsto comodidades para la habitación de los médicos de guardia, contando con dormitorios, comedor, sala de estar, "office", etc. El Director tiene un dormitorio y un "living-room" aparte.

g) *Aula de Cursos.* - En el 4º piso, que corresponde al Servicio de Maternidad, se ha previsto una sala de cursos con capacidad para 60 personas, que se ubican en un entarimado de madera; cuenta además con un aparato proyector de diapositivos.

h) *Personal.* - El personal que estará a cargo del Hospital se puede dividir en dos grandes secciones, a saber: I) Personal técnico; y II) Personal administrativo.

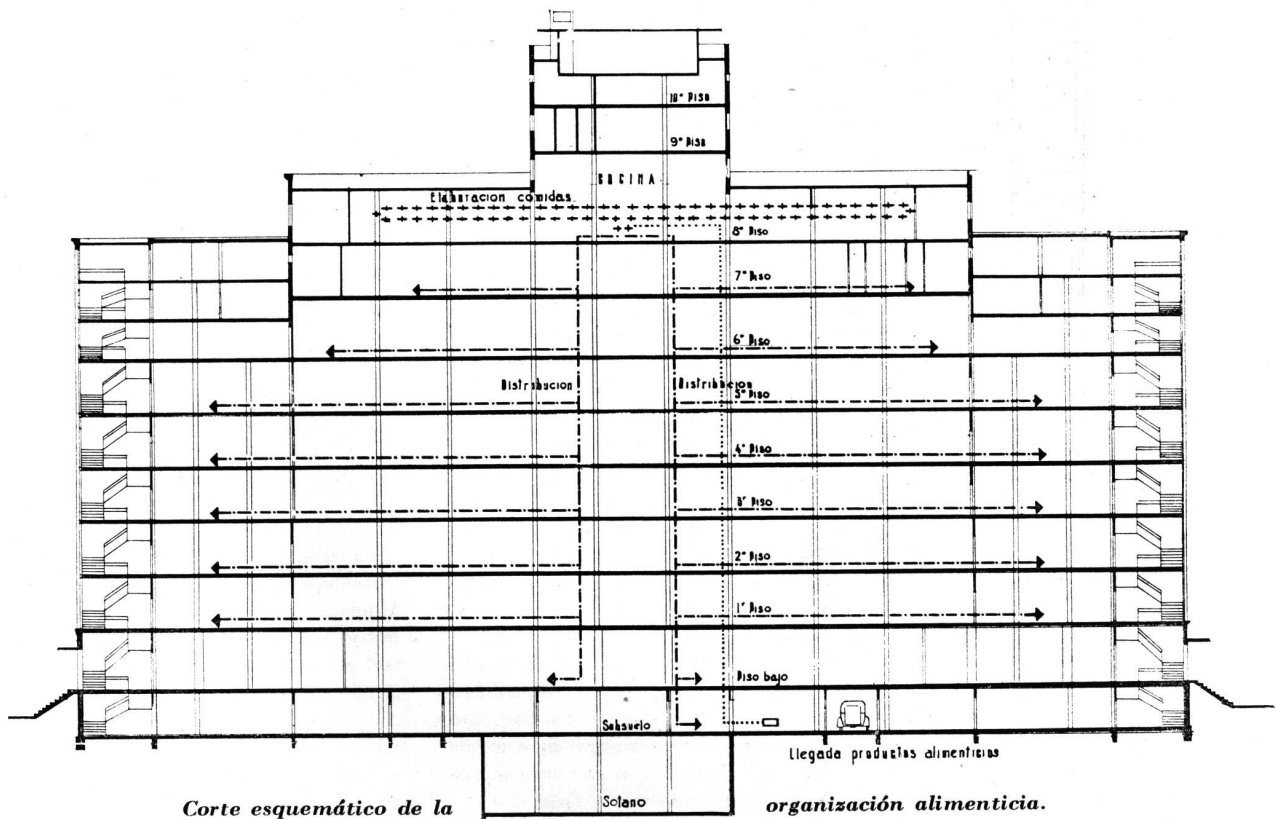
Para comodidad de los últimos se han colocado en cada piso los vestuarios necesarios, y en el subsuelo un ambiente amplio provisto de duchas y W.C.

i) *Morgue.* - Con la Sala de Autopsias anexa pileta para vísceras y velatorio. La cámara frigorífica para conservación de los cadáveres tiene 9 cámaras ubicadas en 3 pisos, con una antecámara de entrada.

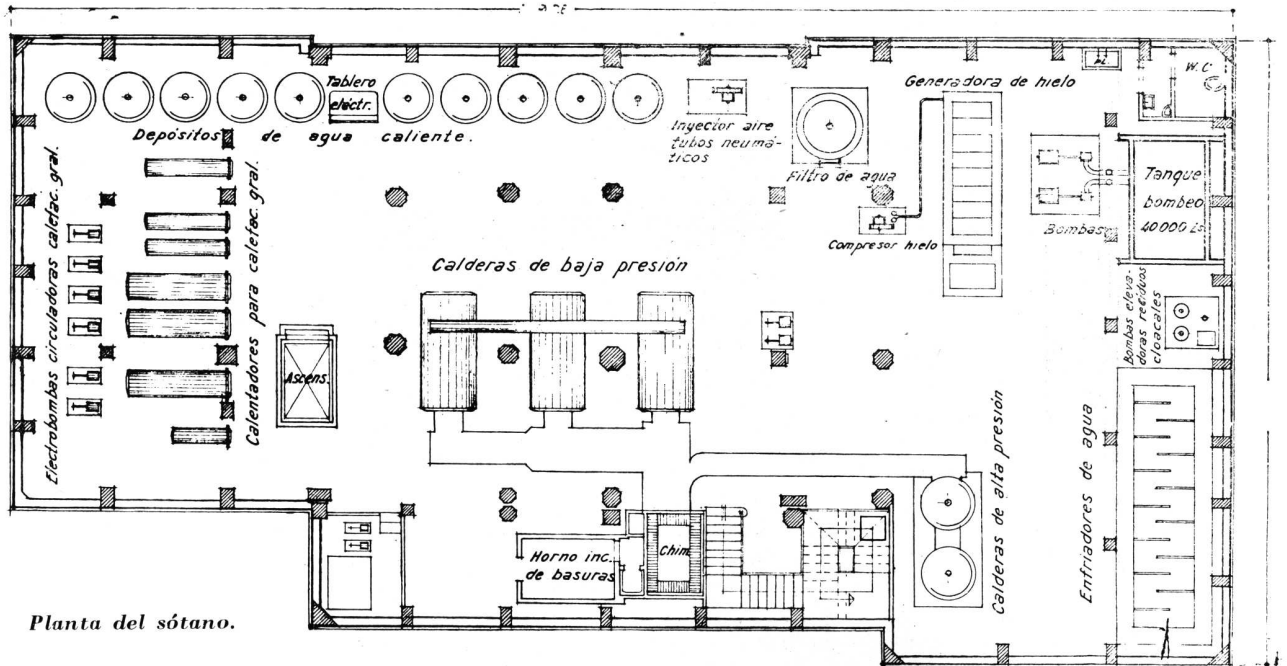
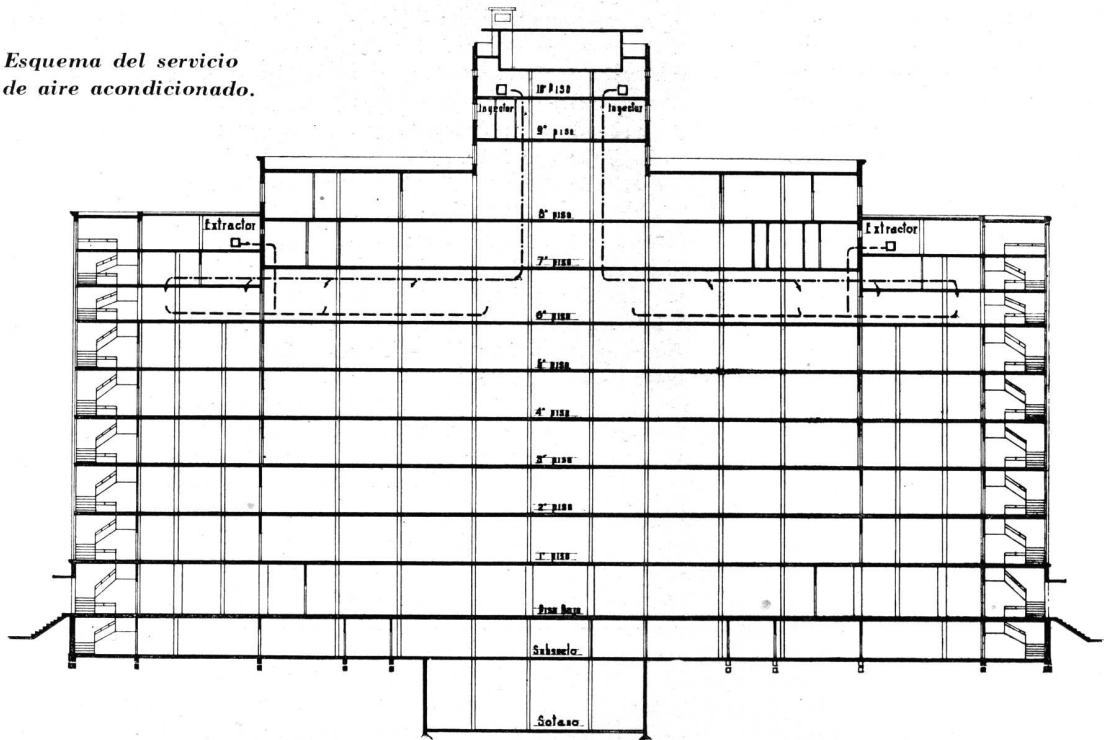
* * *

Las instalaciones mecánicas y eléctricas tienen en un hospital de este tipo una importancia primordial y de la normalidad de su funcionamiento depende en gran parte el funcionamiento total del mismo.

Ramales Alimentadores: La energía eléctrica es suministrada por la Compañía Italo Argentina de Electricidad, y



Esquema del servicio de aire acondicionado.



Planta del sótano.

desde una cámara de transformación próxima al Hospital, salen directamente hasta el tablero general del mismo, 7 cables subterráneos de alimentación con corriente alternada a la tensión de 3 x 220 V; y, desde la red general de corriente continua, un ramal de 2 x 220 V. La corriente alternada se emplea: para luz, fuerza motriz y calefacción, Rayos X y ascensores, y la corriente continua para

un ascensor y un montacamas, para reserva de luz de las salas de operaciones en caso de emergencia y para los aparatos científicos que lo requieran.

Tableros: El tablero general se halla instalado en el subsuelo; desde allí, con dos ramales independientes para cada piso (luz y fuerza motriz) sube toda la columna montante por el centro del edificio.

En cada piso se ha instalado un tablero principal, con tres interruptores blindados para luz y 3 para fuerza motriz y calefacción, que controlan los tres tableros de distribución (uno para cada ala y otro para la parte central).

Ha sido adoptado este sistema para evitar la interrupción total de cada planta, obteniéndose con ello la independencia de cada ala y de la parte central.

Desde el subsuelo hasta el 5º piso (planta tipo), en cada una de las salas y en la parte central se han instalado los tableros de distribución con interruptores automáticos electromagnéticos y, por razones de seguridad, se ubicaron en los "offices", lugar a que sólo tiene acceso el personal de servicio.

En el 6º piso, destinado únicamente a las salas de operaciones, los circuitos se controlan por medio de tres tableros también con interruptores automáticos, alimentados desde la columna montante con llave de conmutación (para los circuitos de luz) de manera que, en caso de falta de corriente alternada, pueda utilizarse inmediatamente la continua.

En el 7º, 8º y 9º pisos se han instalado uno, dos y un tablero respectivamente, con interruptores automáticos.

En resumen, los tableros instalados son: Tableros principales de piso (columna montante), 10. Tableros de distribución (con interruptores automáticos electromagnéticos) 31, con un total de 297 circuitos.

Artefactos para iluminación. - El tipo de artefacto adoptado, en general, es el colgante de "plafond", con globo opalino, sin parte metálica a la vista y cierre hermético para asegurar el máximo de higiene posible.

Las habitaciones de enfermos están dotadas de luz veladora.

Las rampas de acceso y caminos interiores para tránsito de vehículos y ambulancias son iluminados por medio de artefactos embutidos en los cordones.

Para los tres "halls" de planta baja se adoptó la iluminación por medio de lámparas fluorescentes, blancas, dentro de cámaras de vidrio despulido.

En ocho de las salas de operaciones se instaló el sistema de claraboyas con cristales "Holophane" con 26 piezas en cada una, y lámparas de 150 W. y en las ocho restantes el tipo de artefacto de suspensión con movimiento Universal y luz a tres intensidades de 30.000, 15.000 y 10.000 lux.

Total de artefactos instalados: 1850.

Ascensores, Montacamas, Montaplatos y Montacargas. - Se han instalado los siguientes en batería:

Ala izquierda: 2 ascensores y 1 montacamas.

Cuerpo Central: 2 ascensores, 1 montacamas, 2 montacargas y 4 montaplatos.

Ala derecha: 2 ascensores y 1 montacamas.

Todos funcionan a corriente alternada menos un montacamas y un ascensor de corriente continua, en previsión de in-

terrupción de la corriente alternada.

Los ascensores han sido calculados para una carga útil de 1.000 kg. y su velocidad es de 45 m. por minuto. Los montacamas para 500 kg., velocidad 36 m.p.m. y nivelación automática. Los montaplatos para 200 kg. y velocidad de 25 m.p.m. El montacarga para la Farmacia para 600 kg. y velocidad de 36 m.p.m., y el del Servicio General para 800 kg. y a la misma velocidad. Para los ascensores y montacamas ha sido adoptado el tipo de puerta corrediza giratoria articulada para evitar corrientes de aire, ruidos y otros inconvenientes que producen las puertas a tijera comunes telescópicas.

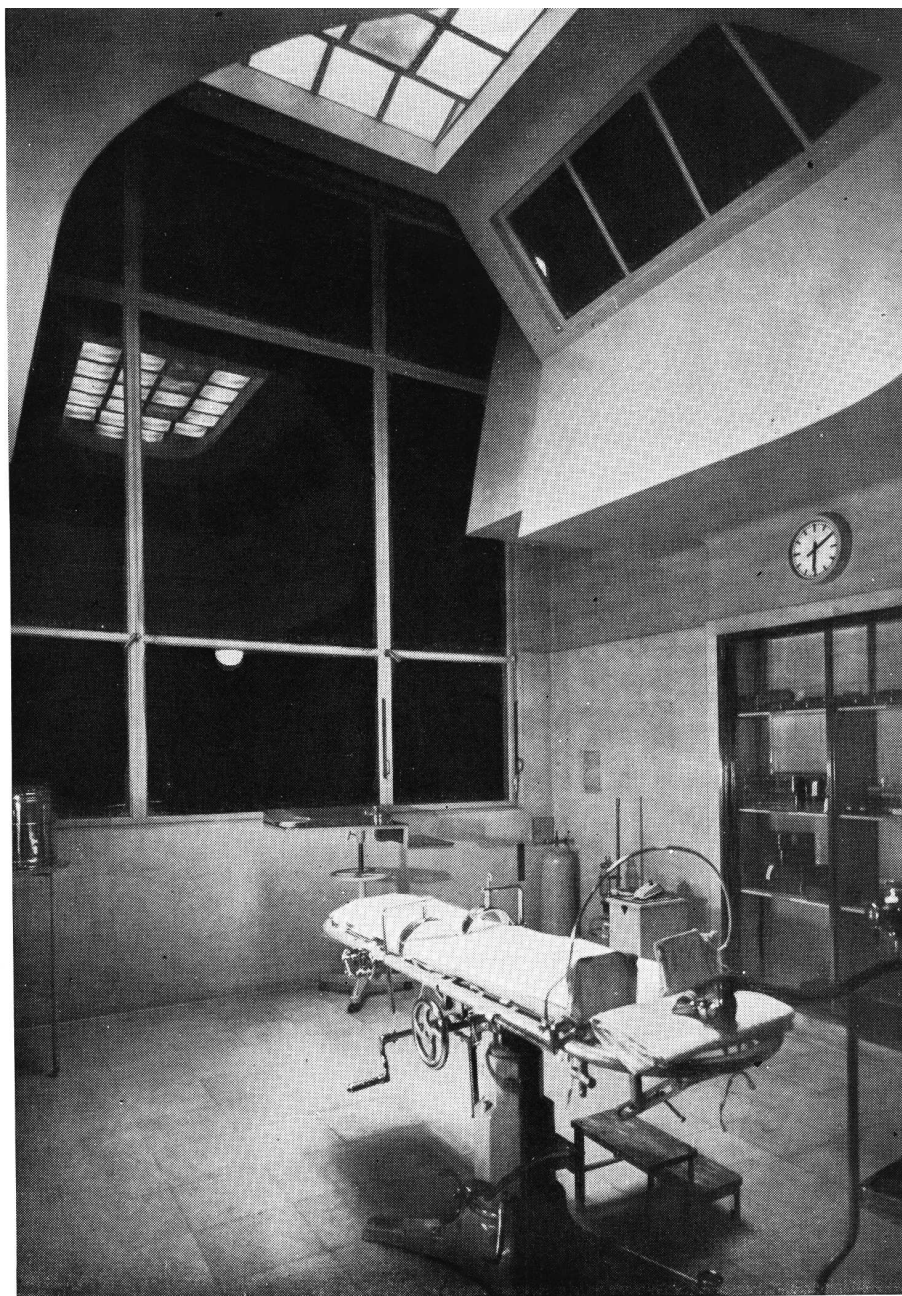
Los ramales de alimentación para los

ascensores son completamente independientes desde la red de la Compañía, para evitar que la sobrecarga de arranque ocasione oscilaciones en los demás servicios.

Señales Luminosas. - Para el llamado de enfermeras, mucamas y personal de servicio se ha adoptado el sistema de señales luminosas.

Desde el 1º al 5º piso, donde se alojan los enfermos, en cada habitación y en cada una de las camas el enfermo o médico dispone de un botón de llamada para enfermera.

Para las demás dependencias, consultorios, laboratorios y oficinas de administración, el llamado del personal de servicio se realiza por medio de un zum-



Sala de operaciones con observatorio central.



Uno de los consultorios externos.

bador de repetición y cuadro indicador luminoso, que sólo se anula cuando haya sido atendido el llamado.

La instalación consta de:

240 Lámparas piloto (ojo de buey) a dos colores; 240 Botoneras de anulación con zumbador; 700 Perillas; 12 Lámparas indicadoras de grupo, doble faz a dos colores; 9 Lámparas indicadoras de grupo, doble faz a tres colores; 20 Repetidores y zumbadores de llamadas; 260 Botones de llamada; 18 Cuadros indicadores con un total de 254 números; 20 Transformadores de 220 W.; 24 W. y 100 W.

Relojes Eléctricos. - Por la importancia que el servicio de relojes presta en un establecimiento de tal magnitud, se ha adoptado por el sistema de comando por reloj patrón, que es el que mayor seguridad ofrece, obteniéndose un funcionamiento normal con precisión, de diferencia máxima de 15 segundos mensuales por tener compensación "Invar" en su péndulo.

Los contactos son del sistema de inversión de polaridad cada minuto y los relojes receptores, polarizados, reciben cada minuto un impulso del regulador principal, que les imprime una marcha segura y silenciosa por ausencia total de resortes.

Su alimentación se efectúa por varios "relais" en cascada, que protegen los contactos del regulador y permiten trans-

mitir con mayor seguridad corriente del orden del ampère.

La alimentación general se efectúa por batería de acumuladores (24 V. 15 Amp. hora) con carga por rectificador para asegurar su funcionamiento permanente, pero además el regulador está dotado de un sistema automático de remisión a la hora que actúa en el caso de falta de corriente.

Para facilitar la localización de fallas, la red se ha dividido en tres circuitos principales pudiendo controlarse las derivaciones de cada piso, en forma sencilla.

El reloj de torre, de 2 metros de diámetro, es accionado por un motor eléctrico de $\frac{1}{6}$ HP 220 V. que recibe el contacto de avance por intermedio de un reloj secundario, el que acciona un "relais" con engranaje diferencial de manera tal que si faltara corriente a la red de 220 V. (motor) se va sumando la diferencia en el rodaje del "relais" y, al reponerse nuevamente la corriente va recuperando poco a poco su posición hasta llegar al punto del normal funcionamiento, quedando exactamente en hora.

La iluminación del cuadrante se efectúa por medio de una sola lámpara colocada en la parte exterior y justamente en el centro de la minutería, desde el cual con un proyector parabólico se proyecta la luz en el cuadrante.

Dicho proyector está perfectamente disimulado, pues aparenta ser la terminación del eje de la minutería, y la reposición de la lámpara se efectúa desde el interior de la torre, simplificándose así el problema de la iluminación en relojes de torre.

Total de relojes instalados:

1 Regulador "patrón" completo; 8 Relojes secundarios de 0,40 m. de diámetro; 81 Relojes secundarios de 0,25 m. de diámetro; 18 Relojes secundarios de 0,15 m. de diámetro; 1 Reloj de torre de 2 m. de diámetro.

Teléfonos Internos. - Para el servicio interno se ha instalado una central telefónica automática con capacidad para 100 líneas y 10 circuitos de comunicación simultánea, con un dispositivo especial de preferencia para una de las líneas. Este dispositivo permite que desde uno de los aparatos (el del Director), oprimiendo un botón, se anule cualquier comunicación de una línea ocupada y con la cual se desea comunicación urgente, obteniéndola de inmediato.

Altavoces (Busca-Personas). - Para el llamado de autoridades de la casa, médicos o personal de servicio que se busca con urgencia, se ha instalado un equipo accionado desde la cabina de la telefonista. Consta de 35 altavoces.

Instalación de Calefacción. - Responde al sistema de calefacción central de agua caliente con circulación forzada por me-

dio de electrobombas. El calentamiento del agua circulante se hace por medio de 4 aparatos calentadores alimentados con vapor a baja presión (500 gr./cm².) de los cuales 3 son para el Servicio General y la independiente para el Servicio de las Salas de Operaciones; siendo la capacidad total de calefacción de los mismos de 1.400.000 calorías por hora.

La red de cañerías de acero negro sin costuras se ha distribuido en siete circuitos independientes, uno de ellos exclusivamente para las Salas de Operaciones, asegurándose el mínimo de pérdida de calor por medio de una aislación de magnesita plástica al 85% de 2,5 cm. de espesor, tanto en las cañerías de alimentación como en las que recogen el retorno de los radiadores. *Esta red de cañería alcanza una extensión total de aproximadamente 13.000 metros lineales.* Los radiadores utilizados son de hierro fundido del tipo "hospital", de una columna de superficie completamente lisa y se colocaron en número de 900, cubriendo un total aproximado de 2.300 m². de superficie radiante. Los ambientes han sido calculados a distintas temperaturas según su uso desde 18°C hasta 25°C.

Instalación de Agua Caliente. - Esta instalación central de agua caliente comprende 3 aparatos calentadores del tipo a contra corriente, colocados en batería, donde se calienta el agua que luego se deposita en 10 tanques acumuladores de 4.200 litros de capacidad cada uno. La salida del agua para la alimentación de los distintos servicios se hace por la parte superior de los acumuladores, recojiéndose en un gran colector de donde surgen dos cañerías de 102 mm. de diámetro que constituyen las columnas montantes del servicio de distribución. Una bomba centrífuga asegura la circulación del agua. En un tablero ubicado en el centro de los acumuladores, se encuentra un termómetro a distancia con el bulbo de cada intermediario que permite controlar la temperatura del agua circulante.

Instalación de Combustible. - Consta de un tanque de almacenamiento de 40 toneladas de capacidad, con el que se alimentan los siguientes servicios: 3 quemadores semiautomáticos para las calderas de baja presión; dos (2) quemadores de funcionamiento totalmente automático para las calderas de alta presión y un (1) quemador para el horno incinerador de residuos. Dos bombas a engranaje para combustible toman el mismo desde el tanque y lo llevan a los quemadores. Un medidor de combustible de funcionamiento hidroneumático instalado en el

tablero central de la Sala de Calderas determina la altura del combustible en el tanque.

Instalación de Aire Acondicionado. - Las 16 Salas de Operaciones con que cuenta el Hospital, ubicadas en la planta del 6º piso, han sido dotadas de un sistema de aire acondicionado central. Este sistema lo constituyen dos equipos independientes, uno para cada ocho salas de operaciones que permiten mantener en cada Sala una temperatura de 25°C y 50% de humedad relativa.

Cada equipo consta de: un compresor de ocho cilindros acoplado a un motor eléctrico de 40 HP, un condensador evaporativo con sus toberas de pulverización de agua y bomba de circulación y un acondicionador dentro del cual se encuentra un equipo de purificación de aire compuesto de: un filtro electrostático con elementos colectores de aluminio de diferencia de potencial entre ellos de 5000 volts; un esterilizador a radiación ultravioleta con "Sterilamp". Además, dentro del acondicionador se encuentran: un aparato humidificador de aire por medio de toberas atomizadoras de agua, evaporador con válvula de expansión termostática y válvula electromagnética; serpentín de calefacción; válvulas motorizadas para el control de agua y demás accesorios.

Para llevar el aire desde el 10º piso (Sala de Máquinas) al 6º piso (Sala de Operaciones) se han instalado dos sistemas de tuberías (uno para cada equipo) aisladas con planchas de caucho de 25 mm. de espesor con sus correspondientes deflectores forrados con "Celotex" para evitar la transmisión de ruidos a lo largo del conducto. El aire es impulsado en cada sistema con un ventilador accionado por motor eléctrico y con capacidad de 9.000 m³/h, con presión de 30 mm. de columna de agua.

Las rejas de entrada a las Salas, son de flejes móviles verticales y horizontales y presentan una sección libre tal que permite una renovación mínima de 10 veces el volumen de aire de la Sala, con una velocidad de entrada de 120 metros-minuto, lo que asegura la eliminación de ruidos en la reja.

La velocidad del aire en los conductores no excede en ningún caso de 360 m/minuto. La extracción del aire de la Sala se hace por dos sistemas internos, también independientes de tuberías, con los que se extrae el 75% del aire inyectado (el otro 25% corresponde a pérdidas). Estas tuberías están comunicadas con dos ventiladores que desplazan 6.750 m³. p/hora de aire cada uno, aco-

plados a motores eléctricos.

La instalación está dotada de controles automáticos termostáticos e hidrostáticos de accionamiento eléctrico y controles de presión, que permiten regular las condiciones establecidas.

Instalación de Cocina. - Ubicada en el 8º piso, en contacto directo por un montacarga con la Sección Despensa y Cámara frigorífica general, desde donde se la provee de la materia prima necesaria. Se compone de la Cocina propiamente dicha y de los locales anexos de carnicería, verdulería, lavadero y peladero de papas, despensa, pastelería, panadería, cocina dietética, lavadero de vajilla, "office", pescadería, mantelería y comedores de personal.

La comida, una vez elaborada, se entrega en los "offices" de pisos por medio de 2 equipos de dos montacargas cada uno, desde donde se distribuye a los enfermos. La vajilla sucia vuelve al piso de cocina acondicionada en cajones especiales donde se procede a su lavado y secado a vapor.

Instalación del Pabellón Cocina. - Comprende la Cocina propiamente dicha en la que se han instalado: una cocina eléctrica de 9 hornallas, con un consumo total de 22 Kw., con sus lámparas piloto y fusibles independientes para cada disco y con un recinto especial para "bañomaría"; un horno eléctrico para pastelería con 6 cámaras y 3 de fermentación; una parrilla eléctrica; dos ollas volcables, a vapor, de 500 litros de capacidad útil, construídas en acero inoxidable, destinadas a preparar puchero; una olla volcable a vapor de 500 litros de capacidad útil, para la preparación de sopa; una olla volcable de 500 litros de capacidad útil con dispositivo especial para hervir leche; una olla volcable de 500 litros de capacidad útil con dispositivo especial para té o café; una mesa-cocina con dos marmitas de 10 litros y dos de 20 litros; una mesa-cocina con tres marmitas volcables de 50 litros de capacidad cada una; una mesa-vianda y dos mesas-mostradores.

Complementan la cocina los locales de: carnicería, verdulería, etc., con las siguientes máquinas: una máquina lavaplatos para 1.200 servicios por hora; una máquina peladora de papas para 460 Kg./h.; una batidora; una cortadora de huesos y carne; una olla volcable de 200 litros de capacidad útil con dispositivo para leche; dos marmitas fijas de 50 litros cada una; una heladera especial para pescadería; una heladera especial para carnicería; una heladera de 4 puertas para conservar alimentos y

una fabricadora y conservadora de helados con 6 tubos. Además, y como accesorios para los dietistas, se colocaron dos balanzas automáticas con capacidad total de 15 Kg. y graduación mínima de 10 gramos, y en los "offices" laterales se colocaron, a razón de dos por piso, sendas cocinas eléctricas de dos hornallas sin horno.

Lavadero y Desinfección de Ropa. - El Lavadero y la Sala de Desinfección se componen de: 2 estufas o autoclaves de desinfección con vapores a) directo, b) indirecto y c) de formalina, cada una con capacidad de una cama completa o hasta cinco colchones a la vez. Las estufas se hallan provistas con todos sus aparatos e instrumentos, sus cierres de seguridad, etc. Además, tiene la Sala de Desinfección: una máquina para lavar y desinfectar, con tambor de bronce con capacidad de 110 Kg. de ropa a lavar por carga. Se halla construida con sus puertas herméticamente cerradas por ambos lados, de tal manera que la ropa infectada a lavar, se carga en la Sala "infectada" y una vez "desinfectada" y "lavada" se descarga en la Sala del Lavadero, evitando así contagios en la ropa a lavar no infecciosa. Toda la manipulación de esta máquina, como la de las estufas de desinfección se hace del lado

"desinfectado", para anular toda clase de contagio.

El movimiento o trayecto de la ropa a lavar se hace desde la desinfección hasta las máquinas de lavar. Se hallan instaladas dos máquinas grandes para lavar (remojar, lavar y enjuagar la ropa), con una capacidad de 220 Kg. de ropa seca por hora. Ambas máquinas vienen con sus motores eléctricos blindados, poseen tambores interiores de bronce especial, con divisiones verticales; el bronce empleado es de 3mm. de espesor y todos los accesorios son de bronce macizo, evitando así cualquier clase de oxidaciones que machan la ropa. Para efectuar la manipulación con más rapidez y perfección existen máquinas dotadas con dobles válvulas de descarga a pedal y unidas, con un volumen total equivalente a una descarga de 10" (250 mm. de diámetro) por la que eliminan el agua servida con rapidez, lo que es muy importante para evitar que las partículas de jabón y suciedades se adhieran a la ropa. Una vez terminado el lavado y enjuague, sigue el trayecto de la ropa hacia dos centrifugas exprimidoras tipo "péndulas", construidas con cestós y canastos interiores giratorios de cobre puro de 3mm. de espesor. Cada máquina tiene una

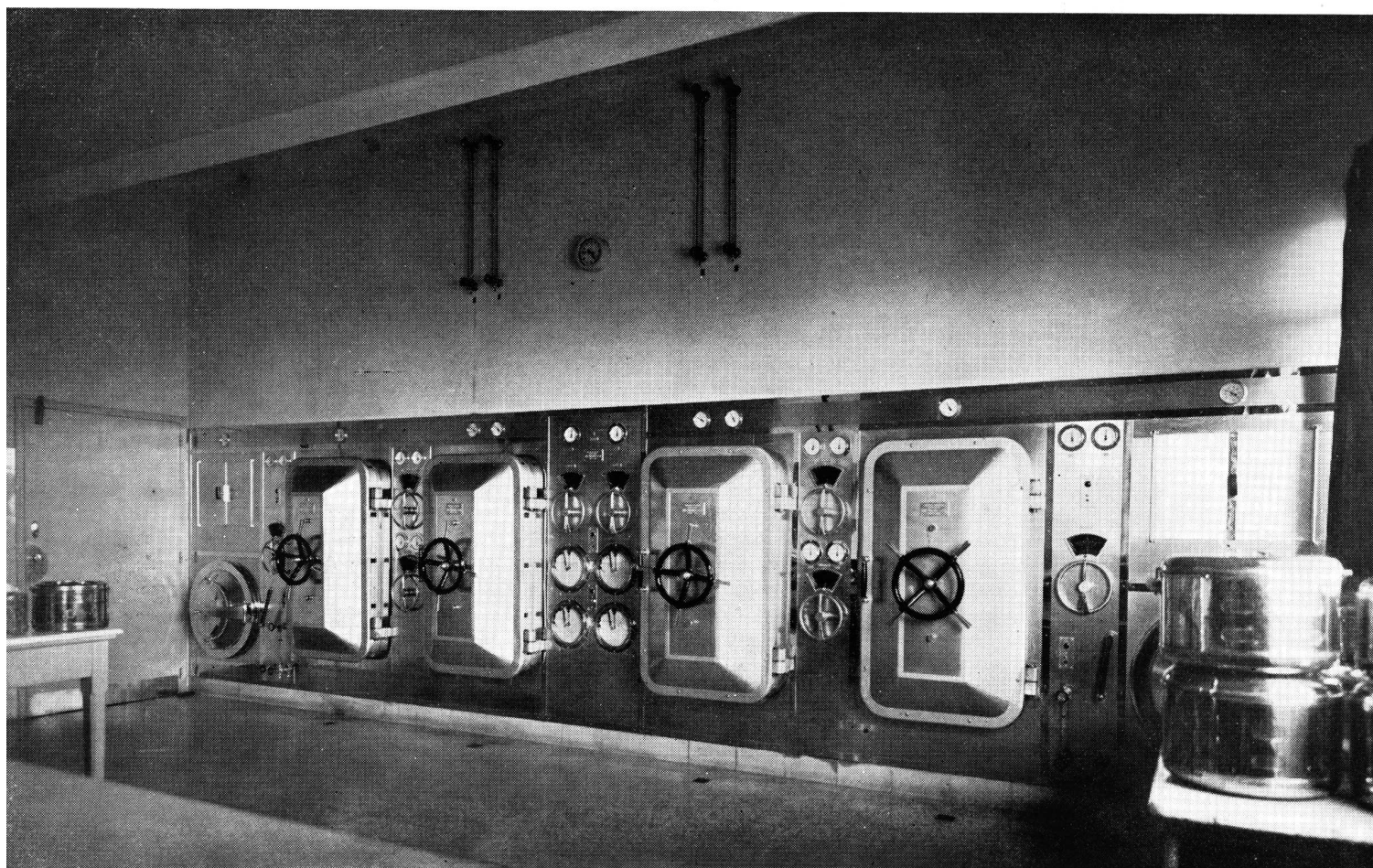
capacidad de 45 Kg. de ropa seca por carga y exprime la ropa lavada en 3 ó 4 minutos, dejándola con una humedad del 12 al 14%, lo necesario para ser planchada con perfección.

Las máquinas se complementan con motores eléctricos blindados individuales y están provistas de varios dispositivos de seguridad para el personal, ya que giran con una velocidad de arriba de 1.000 revoluciones por minuto.

El trayecto de la ropa sigue ahora hasta la Sección Secado y Planchado. Un secadero seccional, a vapor, se compone de 7 secciones corredizas horizontalmente, con elementos de calefacción a vapor de alta precisión y aspirador eléctrico acoplado, para eliminar del secadero los aires húmedos. La capacidad de éste es de 70 Kg. de ropa pesada, y hasta 100 a 120 Kg. de ropa liviana; por ropa pesada se entiende frazadas, ropa de lana, forros de colchones, cubrecamas, ropa de cuerpo, etc.

De allí sigue la ropa hasta el planchado para *ropa lisa* (sábanas, fundas, toallas, servilletas, vendajes, etc.), que se compone de: una máquina para planchar "Calandra", con su cilindro matriz de 3.000 mm. de largo por 800 mm. de diámetro, construida con chapas de acero Siemens Martín, pulido con brillo. Pa-

Local de esterilizaciones.





Vista de la cocina.

ra su calentamiento se usa vapor de alta presión y trabaja con siete atmósferas durante el trabajo. Tiene la máquina 5 cilindros o rollos auxiliares revestidos, cintas de amianto para efectuar el movimiento automático de la ropa durante el planchado y cintas especiales de admisión y descarga con sus guías especiales; dispositivos de seguridad automáticos, y es accionada por un motor eléctrico directamente acoplado y con el cual la velocidad del planchado puede graduarse de acuerdo con el espesor de la ropa o el empleo de almidón. La capacidad de la máquina es de 250 a 300 sábanas de hospital por hora, o sean 225 Kg. de ropa seca planchada.

Para planchar la *ropa con botones* (ropa de cuerpo, delantales, sacos, etc.), se hallan instaladas dos prensas planchas grandes, a vapor de alta presión, con sus planchas pulidas, accionadas con dispositivos a botones y aires comprimido desde un compresor especial montado al lado de las máquinas. Para facilitar el planchado posee la máquina un aspirador con motor eléctrico acoplado.

Además, cuenta el Lavadero con tanques hervidores de legía y solución de jabón, provistos de medidores; carritos especiales para transportar la ropa sucia, ropa mojada y ropa planchada, como

también mesas de madera de tamaños y medidas especiales, para facilitar el trabajo del lavadero.

Cámaras Frigoríficas para Alimentos. - La instalación se compone de 4 cámaras y 2 antecámaras: una cámara para carne, otra para leche y otra para depósito de barras de hielo; estas tres cámaras tienen acceso por una antecámara común. Luego está la cámara para pescado, que tiene su antecámara independiente, a fin de evitar la contaminación de olores.

Las cámaras de carne, leche y pescado poseen un sistema de enfriamiento con aire acondicionado, que permite obtener una rápida refrigeración de los productos almacenados conjuntamente con una uniformidad de temperatura en toda la cámara, conservando a la vez el grado higrométrico más adecuado para la refrigeración de cada producto. El equipo de refrigeración es de funcionamiento electro-automático, a cloruro de metilo, accionado por un motor eléctrico de 5 HP; lleva un compresor vertical de 2 cilindros de 9.850 frigorías-hora de potencia; el condensador multitubular de casco y tubo provisto de tapas fácilmente desmontables para la limpieza de los tubos de agua. Sobre el condensador se halla ubicado el compresor, el

motor eléctrico montado sobre base elástica, controles y aparatos relativos, formando una sola unidad de hermoso aspecto y practicidad en el manejo.

Planta de Fabricación de Hielo. - La instalación consta de los siguientes elementos, para funcionamiento normal:

1) Un equipo compresor de 3 cilindros, trabajando con refrigerante Freón-12; capacidad: 13.800 frigorías por hora; refrigerado por agua, accionado por un motor eléctrico de 7½ HP, corriente alternada, 380 V, 50 periodos; consumo de energía eléctrica 6,25 Kw/h.; consumo de agua litros-hora 1.500. El condensador es del tipo "Shell and Coil".

2) Un tanque generador de hielo, construido de chapa de hierro y aislado con planchas de corcho de 122 mm.; constituido por los siguientes elementos:

a) Una serpentina evaporadora de caño negro sin costura; diámetro de los caños: 31 mm. Por esta serpentina circula el refrigerante Freón, que al evaporarse produce el efecto frigorífico. Para la regulación automática de la entrada de refrigerante a la serpentina se ha provisto una válvula de expansión termostática automática.

b) Sesenta moldes para barras de hielo; peso de cada barra: 20 Kg.

c) Un dispositivo para sacar los moldes del tanque generador, constituido por un guinche accionado a mano para levantar 5 moldes a la vez; este guinche se desliza por un riel colocado en el techo del local y que transporta los moldes hasta el bañomaria para la descongelación de los mismos.

d) Para el llenado rápido de los moldes con agua, se ha provisto un dispositivo consistente en una manguera con canilla "a pistola".

Tiempo para fabricar las sesenta barras: 20 horas.

Cámara Frigorífica para la Morgue. - La instalación consta de los siguientes elementos para su funcionamiento:

1) Equipo compresor de dos cilindros, trabajando con refrigerante cloruro de metilo, de 4.900 frigorías de capacidad por hora, refrigerado por agua y accionado por un motor eléctrico de 2 HP corriente alternada, 380 V-50 períodos; consumo de energía eléctrica 2,3 Kw/h.; consumo de agua 700 litros/hora. El condensador es del tipo "Shell and Coil". Temperatura de la cámara 1º C.

2) Se han provisto 3 estanterías para colocar 9 bandejas, con cadáveres, construidas en perfiles de hierro, con rodillos para facilitar la colocación y retiro de las bandejas que sostienen los cadáveres.

3) Dentro de la cámara se han colocado dos serpentinas evaporadoras de caño de cobre con aletas, por donde circula el refrigerante que al evaporarse produce el efecto frigorífico. Para la regulación automática de la entrada de refrigerante a las serpentinas se ha provisto las válvulas de expansión termostáticas automáticas correspondientes.

4) Se ha colocado un frente de madera lustrada con nueve puertas frigoríficas, con herrajes y cierres de bronce cromado.

Las bandejas se han construido con caños de acero liviano para facilidad de su manejo.

Esterilización. - Entre las instalaciones más importantes de este hospital, por su grandiosidad y distribución, el sistema que se ha adoptado para la esterilización cubre con eficacia sus necesidades funcionales.

Esta importantísima dependencia del hospital se ha distribuido de la siguiente forma: *un gran equipo central* para la esterilización de todos los tambores de gasas, compresas, delantales, guantes, etc., de las distintas dependencias, así como también *otro equipo central* para esterilizar agua y únicamente instrumen-

tal en los Consultorios Externos y Salas de Clínica Médica, y diez pequeños *equipos parciales* para la esterilización del instrumental de los blocks operatorios.

El equipo principal se presenta sobre un frente de metal inoxidable al platil que cubre todo el ancho del local donde están embutidos los aparatos que lo componen. Cuatro grandes *autoclaves rectangulares* con puerta de cierre central automático y a volante; dos *autoclaves cilíndricas* horizontales con tapa de cierre automático a válvula con contratapa para obtener vacío; dos *estufas para esterilizar instrumental* a calor seco; dos grandes *autoclaves-depósito* para esterilizar agua, y dos depósitos de reserva para agua esterilizada fría y caliente con tableros de comando donde van embutidos todos los elementos de control.

Este equipo presenta varias innovaciones sobre todo lo conocido hasta el presente, en particular el sistema de comando para los autoclaves. Ocho comandos centrales con los que se han suprimido todos los grifos de manejo, reemplazándolos por un volante de comando único, el que automáticamente acciona un dial con ventanilla iluminada, donde pueden leerse las indicaciones de la operación que se está realizando.

Las estufas para esterilizar, a aire seco, tienen comando único a botón, el que automáticamente regula y mantiene su temperatura constante, sin variaciones mayores de un grado, en todo el período que dura la esterilización. *Cuatro termógrafos* inscriptores a disco, de doble acción, efectúan un control documental de las temperaturas y del tiempo requerido durante el proceso cumplido en cada uno de los aparatos componentes. Estas cualidades hacen que este equipo pueda ser manejado por personal poco experto en caso necesario.

Los 10 equipos parciales de esterilización de instrumentos se han colocado en los locales de lavado y preparación de instrumental; en cada uno de los 8 grupos operatorios existentes en el 7º piso, así como también en Maternidad y Sala de Guardia, destinados especialmente a la esterilización de instrumental de los blocks operatorios, con el fin de que dichos instrumentos, que en la mayoría de los casos son de especialidades quirúrgicas que no se usan en otro block, no pierdan el control del personal a quien han sido confiados.

Estos equipos se componen de una estufa similar a la que lleva el equipo central y además de un hervidor para instrumental para casos de urgencia,

montados en algunos casos, dentro de muebles de chapa de hierro acerado que llevan un pequeño tablero de comando para cada uno de los elementos componentes; en otros casos, por razones de espacio, se ha dividido dicho mueble, colocando el hervidor y la estufa en muebles separados. La mayoría de los elementos de la presente instalación son de fabricación nacional.

Instalación de Tubos Neumáticos. - En el caso presente la instalación de correos neumáticos comprende 10 estaciones vinculadas por una central, por la que pasan todos los cartuchos para ser reexpedidos a la estación de destino.

La central está ubicada en la planta baja, en la Mesa de Entradas, y de ella salen 6 líneas que comunican con las siguientes dependencias:

- Línea I: Con los laboratorios en el subsuelo y local Guardia;
- " II: Con la Farmacia en planta baja;
- " III: Con los archivos del primero y tercero pisos;
- " IV: Con los archivos del segundo y cuarto pisos;
- " V: Con el archivo del 5º piso y Oficina del 6º piso;
- " VI: Con la Cocina y Office en el 7º piso.

Para facilitar las comunicaciones se ha encontrado una solución económica y de funcionamiento sencillo, constituyendo un equipo semi-automático. En la Central se ha ubicado una botonera, que controla los desvíos en las diferentes estaciones.

El transporte de los cartuchos se efectúa por aspiración, por medio de un grupo motor turbo-aspirador montado sobre corcho, a fin de evitar la transmisión de vibraciones al edificio. Con el objeto de evitar ruidos que podrían resultar molestos en un hospital, se ha construido una cámara especial aisladora. La forma de las estaciones, que depende de la posición que las mismas ocupan, ha sido elegida teniendo presente su utilidad funcional; las bateas de recepción de cartuchos están construidas de modo que sea silenciosa la llegada de los mismos.

EJECUCION

La Dirección Autárquica de Obras Municipales encargó al ingeniero M. Pinto Kramer y al arquitecto M. Peirano, la organización de los trabajos, teniendo a su cargo el cálculo del esqueleto de hormigón, el ingeniero Fran-

cisco Gomara y la parte de instalaciones eléctricas y mecánicas, el ingeniero González Maveroff.

Se dió comienzo a la excavación el día 1º de septiembre de 1939, entregándose las obras el 1º de enero de 1942. Los materiales a utilizarse fueron analizados, a fin de obtener el máximo de duración y rendimiento sin afectar la faz económica de la construcción.

Se adoptó la estructura mixta de hormigón y albañilería, pues a pesar de intentarse el estudio de una construcción homogénea a base de hormigón armado exclusivamente, el aspecto económico resultó prohibitivo, agravándolo aún más la situación anormal que atraviesa el mundo a causa de la guerra.

Las aislaciones contra humedad fueron ejecutadas en su totalidad, verticales y horizontales, a base de fieltros saturados y techados asfálticos y amianto.

La estructura de hormigón ha sido motivo de un estudio prolijo y detallado, pues aunque se trata de una obra de tipo corriente, las condiciones de ejecución y su magnitud exigieron ciertas medidas y estudios de consideración que destacaremos brevemente.

El criterio de distribución de la estructura ha sido el de evitar columnas y vigas a la vista en la mayoría de los ambientes, lo que significó salvar en los "halls", cocina, aulas y depósitos, luces importantes con el problema simultáneo de alcanzar dada la altura reducida de locales, mínimas dimensiones que se obtuvieron en base a estructuras aporricadas y continuas. La extensión y distribución de la planta obligó a adoptar juntas de dilatación. En los entrepisos se quiso alcanzar el máximo de aislación acústica y térmica a la par que economía. De los distintos tipos ensayados luego de varios cálculos analíticos, teniendo en cuenta las condiciones de aislación, sobrecargas y luces a salvar (losa 3,60 m. a 5,60 m. de luz), se destacó netamente el tipo de losa nervurada, de acuerdo con las figuras A y B.

Salvo raras excepciones, la distribución de columnas se realizó transmitiendo las cargas axialmente, llegando en el sótano a cargas importantes (hasta 480 toneladas) lo que obligó a aprovechar a su máximo el coeficiente de trabajo del hormigón, a efecto de reducir las dimensiones adecuadas, utilizando en la mayoría de los casos columnas "sunchadas".

Establecidas las cargas máximas a soportar por la columna pudo observarse en general una simetría de cargas y una distribución que permitía una fundación sobre bases aisladas en todas las

alas del edificio. Para asegurar que el grado de asiento sería uniforme, se hicieron ensayos que permitieron determinar un coeficiente de 3 Kg./cm². para una profundidad uniforme de 2,50 m.

En el centro del edificio, donde se trasmitían las máximas cargas, la disposición constructiva exigía profundizar la cimentación a objeto de formar un sótano de toda la extensión del cuerpo central; este sótano, de una superficie de 560 m²., trajo como consecuencia el estudio de numerosas perforaciones y sondeos antes de decidir el tipo de fundación para esta parte de la estructura.

El corte geológico resultó interesante, encontrándose al excavar, en primer término, una capa de tierra vegetal algo removida y de inmediato una capa de arena de río, luego se llegó a un manto de "loess" Pampeano de 4 m. de profundidad apto para fundar, capa aprovechada para las bases de las alas laterales del edificio. La necesidad de profundizar la excavación en correspondencia con el sótano obligó a llegar, luego de atravesar otra capa de arena de río, a una de arcilla de 3 m. de espesor, mezclada a veces con calceño que no presentaba estratos horizontales. La heterogeneidad y característica de esta capa, obligó a continuar la excavación, llegando a la llamada "ensendense", estrato este sumamente resistente, de gran profundidad en el que se asentó definitivamente la fundación más profunda del hospital.

La altura de la subpresión llegó a alcanzar una profundidad de 2,5 m. desde el piso del sótano, a partir del cual hubo necesidad de profundizar otros 3,30 m., a fin de alcanzar el terreno apto para el tipo de fundación adoptada, habiéndose practicado en esa profundidad ensayos que permitían llegar a un coeficiente de trabajo del terreno de 5 Kg./cm².

Afortunadamente, la cohesión de las tierras en toda la altura evitó apuntalamientos importantes, aunque se adoptaron las medidas de seguridad para restringir los efectos que una alta presión eventual pudiera provocar.

Teniendo en cuenta la distribución no uniforme de las cargas, las dificultades del "achique" permanente y la exclusión del pilotaje, ya que el terreno de fundación se hallaba a sólo 3,30 m., se optó por utilizar bases aisladas de hormigón sin armar (1:3:4) sobre las que se apoyaron, trabajando a 30 Kg./cm². bases especiales de hormigón armado, desechándose la utilización de una platea de fundación.

Se encaró el cálculo de la losa del

piso del sótano de tal forma, que la misma pudiese resistir a la flexión originada ya sea por los efectos de la subpresión (2.500 Kg./m².) o por la sobrecarga y cargas del piso del sótano, entre las que se encontraban varias concentradas de gran intensidad, como filtros, calderas, tanques, etc.

El proceso de la ejecución, a pesar de tratarse de una estructura simple, resultó penoso, dado el trabajo que daba el "achique" permanente. Esta subpresión debió aliviarse durante la realización de la estructura de hormigón para evitar los inconvenientes que se presentaban en la excavación y hormigonado, disponiendo a tal efecto la realización de un sistema de drenaje.

Haciendo referencia a otras partes de la estructura, merece especial mención la construcción de la chimenea, que se realizó por tramos, sostenida en vigas y ménsulas, y adoptándose una junta hidráulica en el arranque, al desviar el recorrido por razones constructivas.

Asimismo, el tanque de agua para servicio del Hospital, de una capacidad de 250.000 litros y con un peso total de 400.000 Kg. fué tratado en forma de aislar su estructura de la del edificio, evitando las dilataciones y deformaciones de conjunto.

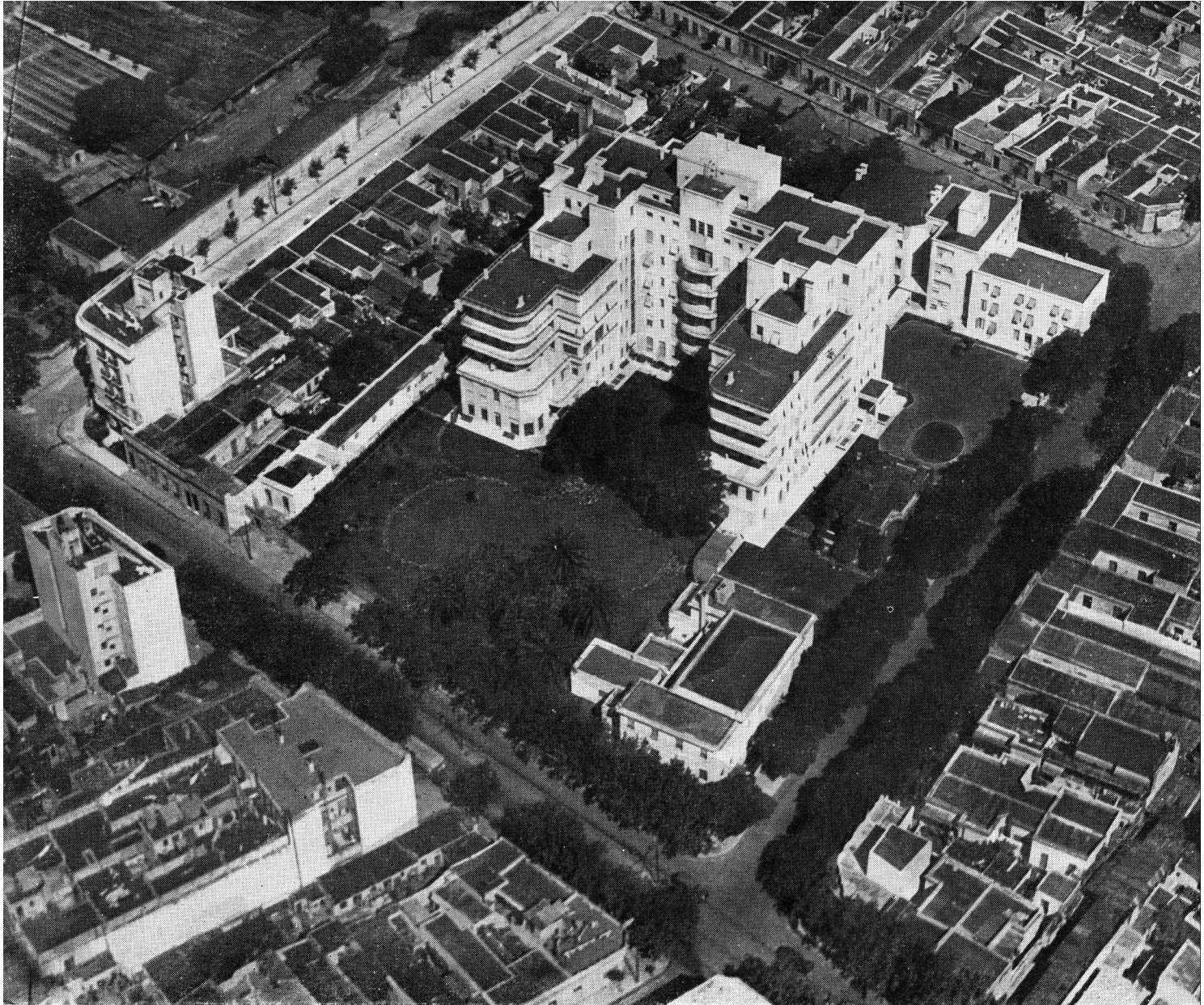
En lo que respecta al cálculo se utilizaron coeficientes de trabajo normales tales como 45 Kg./cm². y 1.200 Kg./cm².

Los valores de la sobrecarga, variaron desde 150 Kg./m. hasta 800 Kg./m., según se tratara de locales comunes, como ser oficinas u otros especiales, como Salas de Rayos X, etc.

La estructura total que se desarrolló en una superficie de 31.126 m². exigió el volcado de 7.100 m³. de hormigón cuyo costo total ascendió a \$ 685.377,25 moneda nacional, lo que arroja un precio unitario de \$ 22,00 por m².

Pese a que en sus plantas, así como en su composición arquitectónica exterior no acusa este edificio originalidad alguna en materia de construcciones hospitalarias tiene, empero, el valor de hallarse dotado de una serie de instalaciones muy completas, como no es frecuente hallar en numerosos hospitales.

Esa circunstancia hace que consideremos interesante su publicación, para mostrar un ejemplo funcional más que una obra arquitectónica modelo, como pueden ser el conocido hospital de Turku, hecho por el arquitecto Alvar Aalto en Finlandia, o sin ir más lejos, nuestro Hospital Militar Central (publicado en el número de junio de 1939 de "Revista de Arquitectura"). El Hospital Fernández es uno de los nosocomios mejor dotados y en ese sentido es que lo presentamos a la consideración del lector.



H O S P I T A L B R I T A N I C O

Calle Perdriel 74

ARQUITECTOS: *Jacobs y Giménez - A. J. Falomir*

Previo, más de un año de estudio, los trabajos de esta obra fueron empezados, terminándose dos años después.

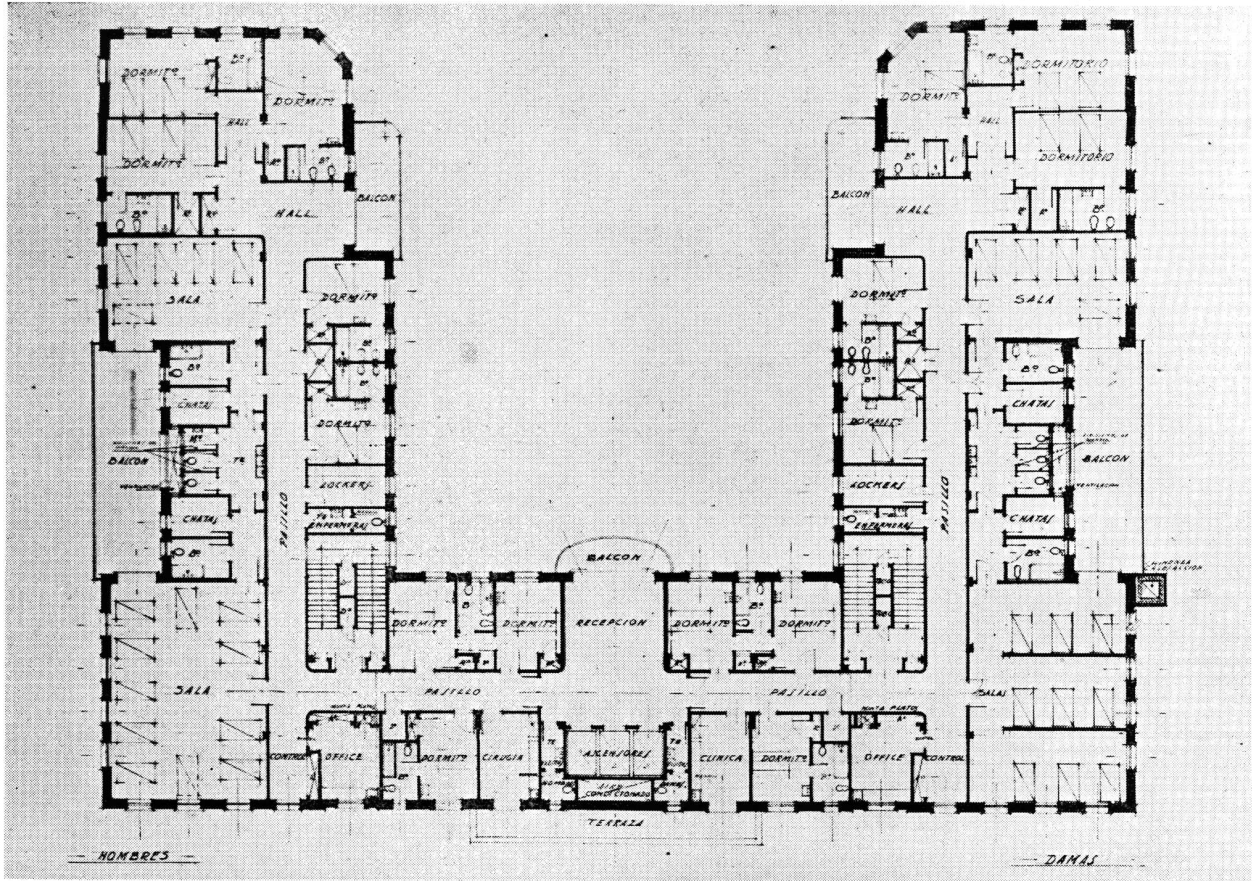
El problema más difícil, era llevarse a cabo la obra, dejando en funcionamiento el hospital viejo; para poder llevar a cabo esto, el edificio se hizo en dos etapas; en la primera etapa se tuvieron que incorporar todas las cocinas, salas de máquinas y servicios auxiliares como ser: lavaderos, etc.

Ni bien se había terminado la primera etapa, se produjo la guerra europea, lo que dificultó en cierto grado la prosecución de la segunda etapa.

La tarea del arquitecto de cualquier hospital es muy pesada, debido a que intervienen tantas opiniones y debiéndose consultar a tantos especialistas.

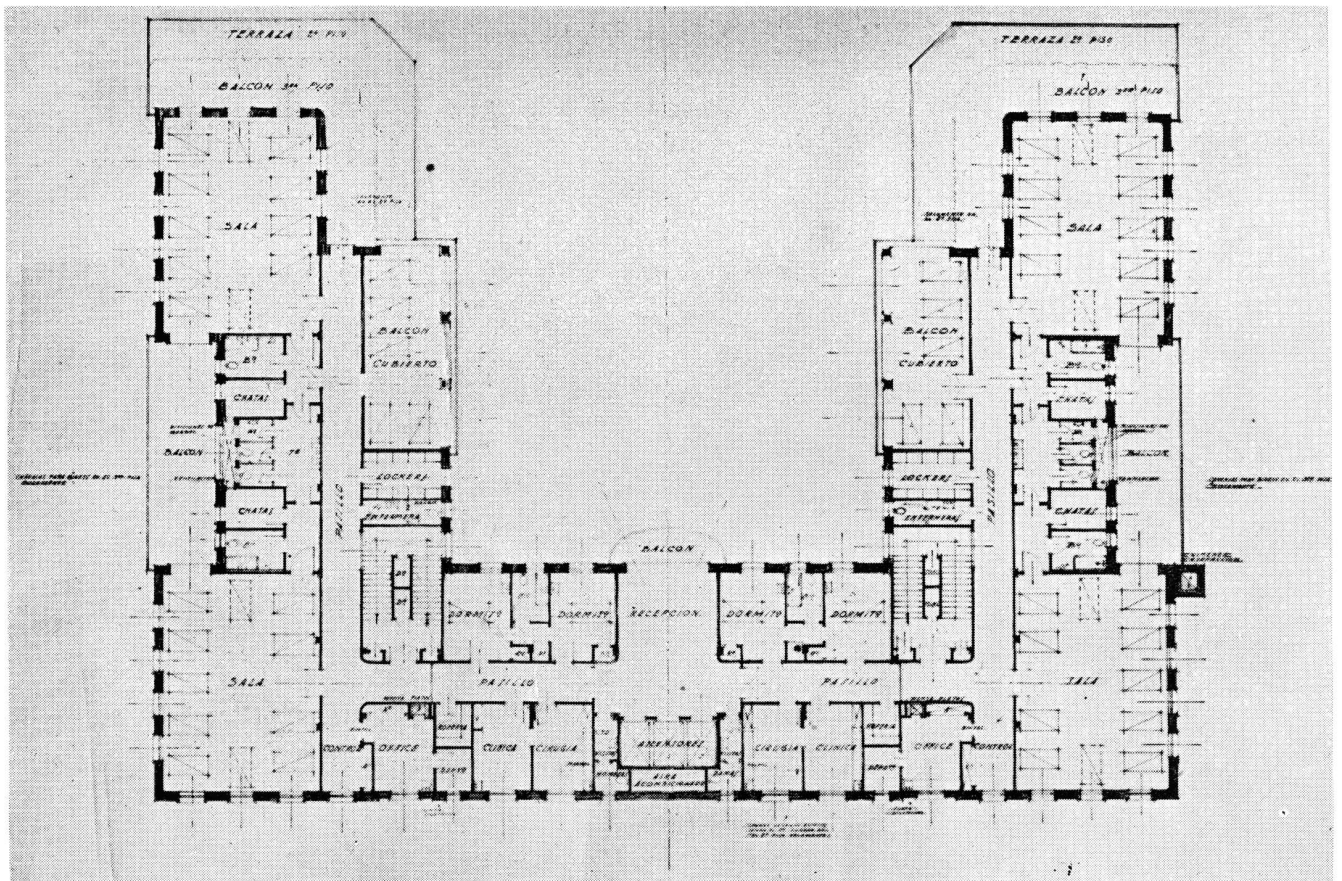
En el presente caso, la organización en este sentido fué tan buena, que el trabajo que les correspondió a los arquitectos fué liviano y esto se debe muy especialmente a los esfuerzos del Presidente de la Comisión de Construcción, Sr. Alfredo Martín y del Secretario del Hospital, Sr. F. V. Seward.

No se puede terminar esta pequeña reseña sin hacer presente que la suma de \$ 2.500.000.— m/n., monto total de la obra y sus instalaciones, fué suscripta por la colectividad Británica en particular, con ayuda de sus amigos los Norteamericanos, en un espacio breve de quince días; el principal propulsor de este esfuerzo fué el muy conocido industrial y Presidente del Hospital, Don Roberto Fraser.



Planta Primer Piso

Planta Segundo y Tercer Pisos





SANATORIO Y POLICLINICO DEL NORTE

Calle: Cabildo 1295

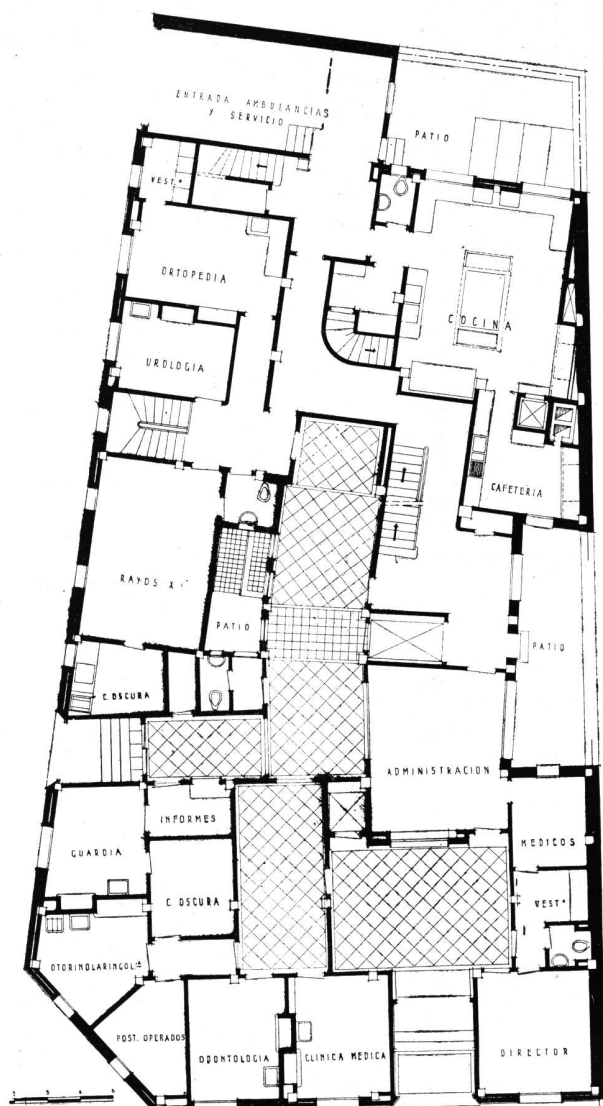
Arquitectos: Alfredo Joselevich y Alberto Ricur

El edificio se compone de un subsuelo, planta baja, entrepiso y cinco pisos altos.

En el subsuelo se hallan las dependencias generales de servicio: vestuario de mucamas, lavadero, local de calderas y farmacia; las dependencias de la cocina: despensa, depósito y comedor del personal, y sobre la calle Zabala y con acceso directo desde los consultorios externos, boxes destinados a aplicaciones de ondas cortas, diatermia, rayos ultravioletas, etc. Completan esta planta un depósito general y la morgue.

Planta baja. — El edificio tiene tres entradas, una sobre la calle Cabildo, que sirve a las habitaciones del block delantero y para los médicos, y dos sobre la calle Zabala, una para los consultorios externos y las habitaciones del block posterior y otra para la entrada cubierta de las ambulancias y servicio.

En esta planta se han ubicado los locales de administración y dirección, los consultorios externos con sus salas de espera y comunicada directamente con la



Planta Baja

entrada de servicio, la cocina con sus dependencias. Se ha asegurado una perfecta evacuación de los olores por medio de una campana y un extractor de aire. En el plano puede apreciarse claramente las dos circulaciones, una de servicio y la otra de público, que se mantienen independientes entre sí en todos los pisos. Por la primera se hace todo el movimiento de camillas, carritos de ropa, enfermeras y mucamas y tiene acceso al montacamillas por su parte posterior. El local de administración está ubicado en forma tal que controla simultáneamente las dos entradas principales y el corredor de servicio.

1º, 2º y 3er. pisos altos. — En ellos se han ubicado 43 habitaciones para enfermos con sus dependencias en una planta en forma de U separada de la medianera perpendicular a Zabala y con un patio de servicio en el contrafrente a la misma calle. En esta forma se ha conseguido que todas las habitaciones y las salas de visitas den al exterior, aprovechando además la vista sobre la calle arbolada.

Las habitaciones están distribuidas en dos secciones independientes, cada una de las cuales tiene sala de visitas y acceso directo desde las entradas de las calles Cabildo y Za-



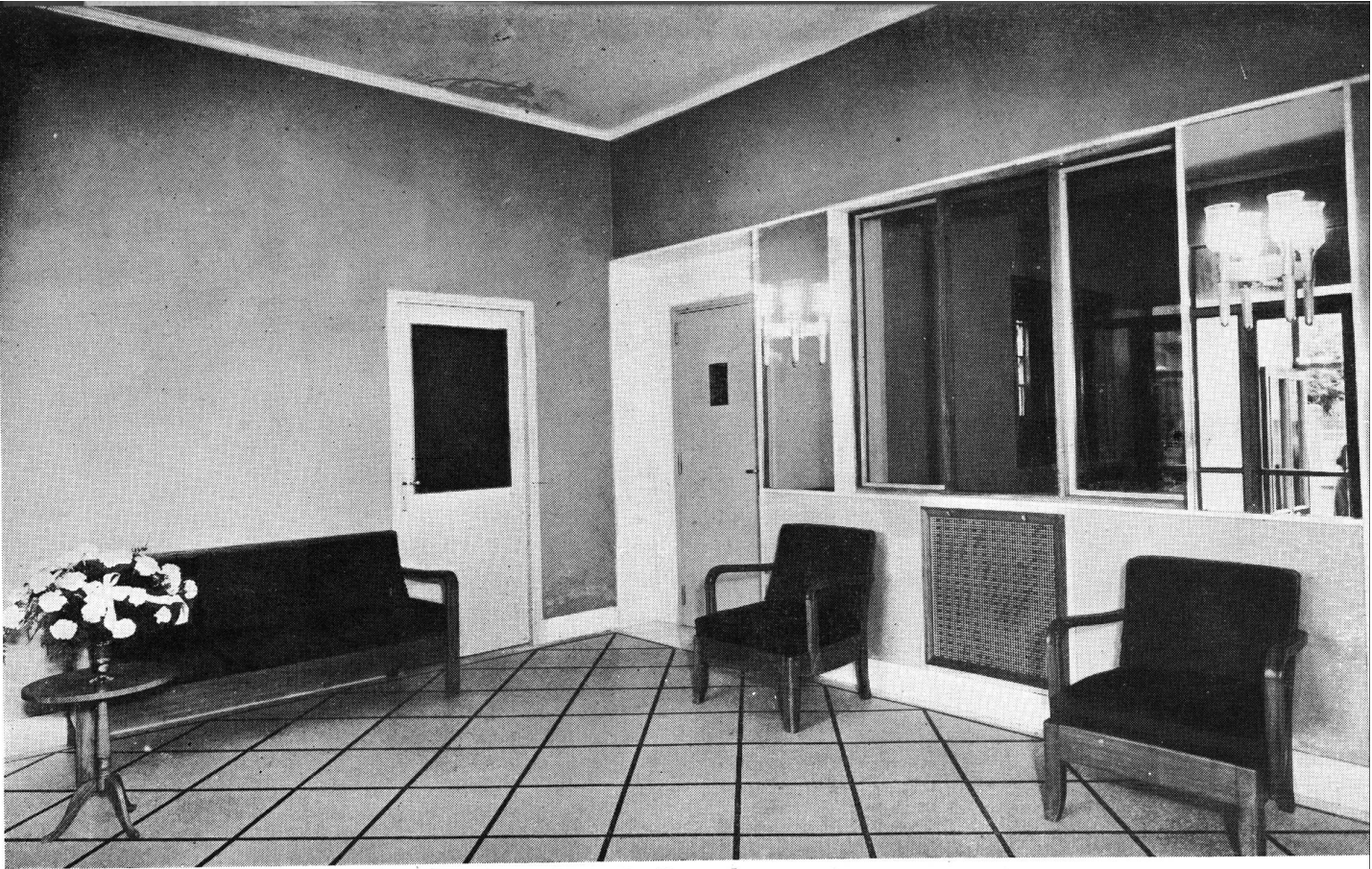
Planta Sótano

bala respectivamente, con el objeto de dividir las en dos categorías. Todo el movimiento de servicio se efectúa por un corredor posterior alejado de la circulación de público.

4º piso. — En el cuarto piso se han dispuesto las salas de operaciones y sus dependencias, salas de partos, laboratorio, comedor y sala de médicos.

En el 5º piso dormitorio y vestuario de peones, y en un entrepiso sobre la entrada de ambulancias, las mismas dependencias para enfermeras.

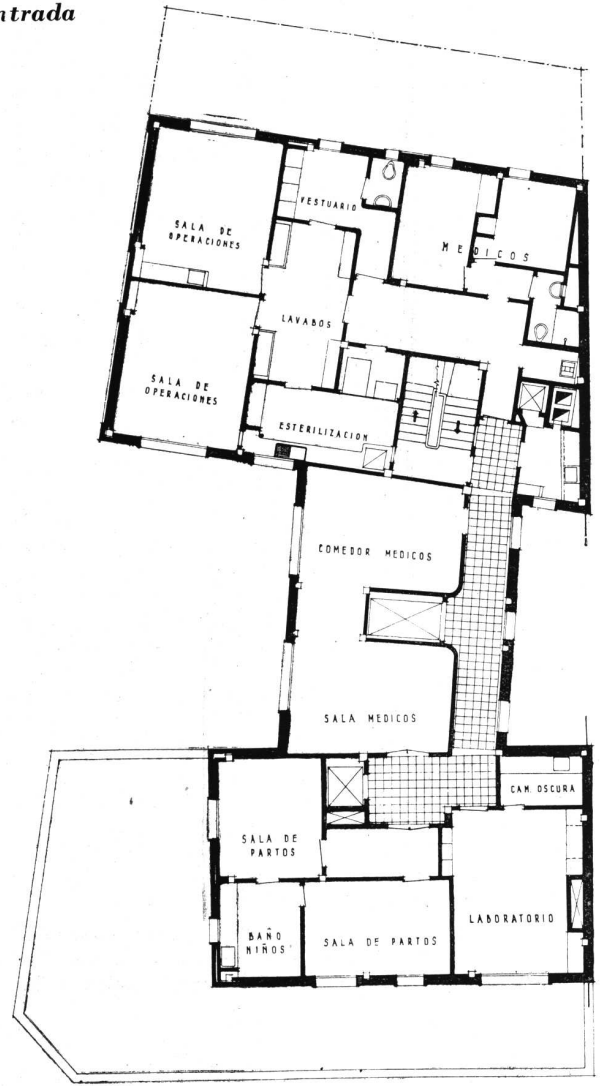
Existen en el edificio algunas instalaciones especiales como ser: instalación de esterilización a vapor a alta presión, producido por la caldera que sirve también a la instalación del lavadero, puede también funcionar a gas, en casos de emergencia. En el piso de operaciones hay una instalación central de distribución de carbógeno y oxígeno a las salas de operaciones y partos y de aspiración de residuos de operaciones. Existe una instalación automática interna de 25 aparatos telefónicos, un equipo buscapersonas y un sistema de señales luminosas para enfermeras y mucamas con chicharras intermitentes.



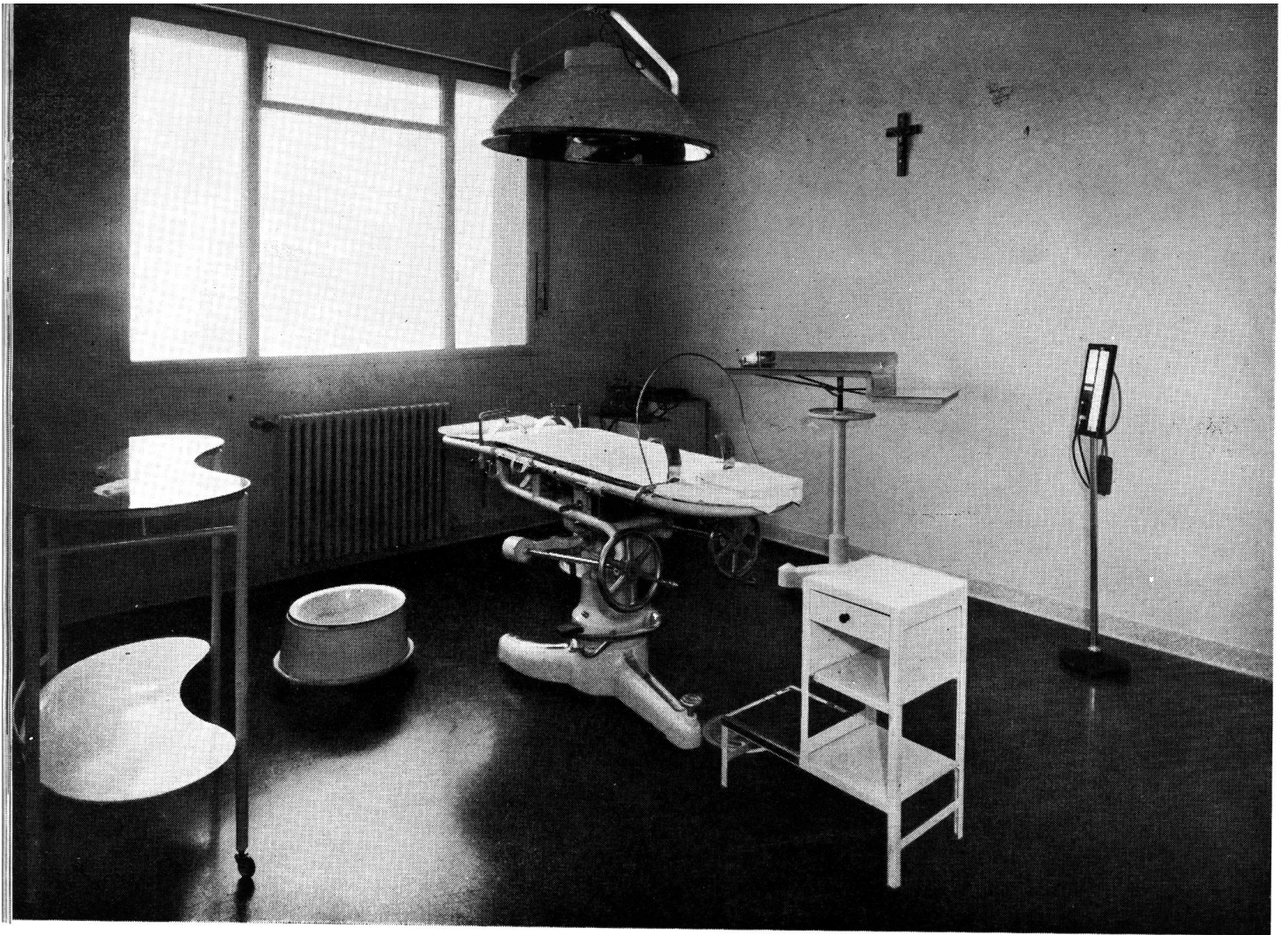
Hall de Entrada



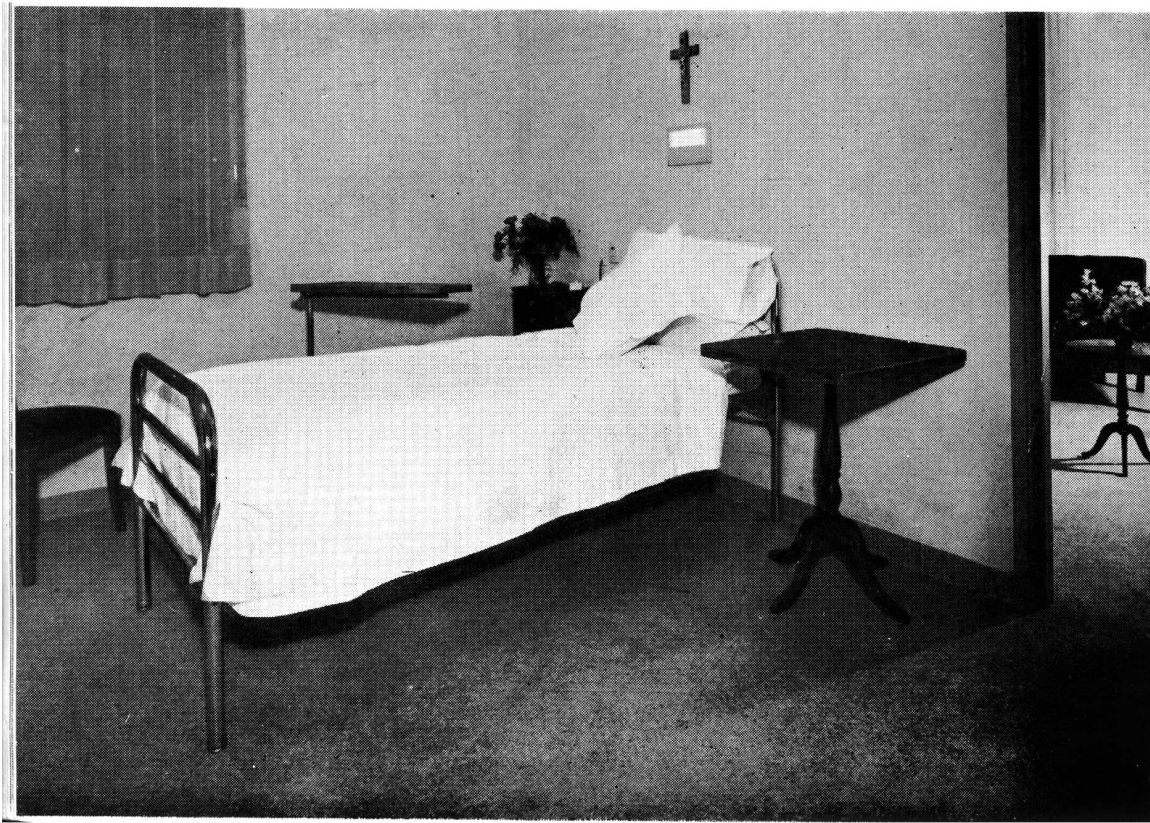
Segundo Piso



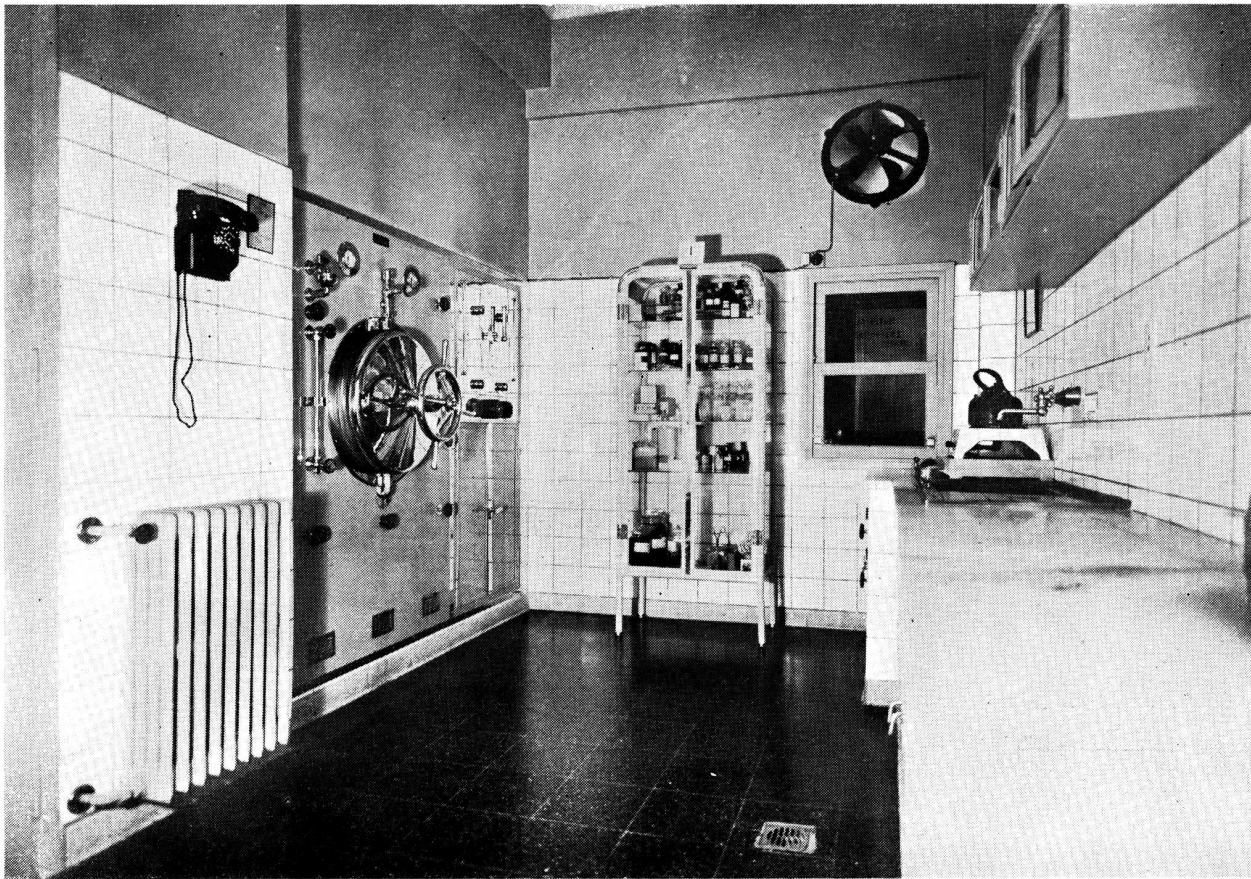
Cuarto Piso



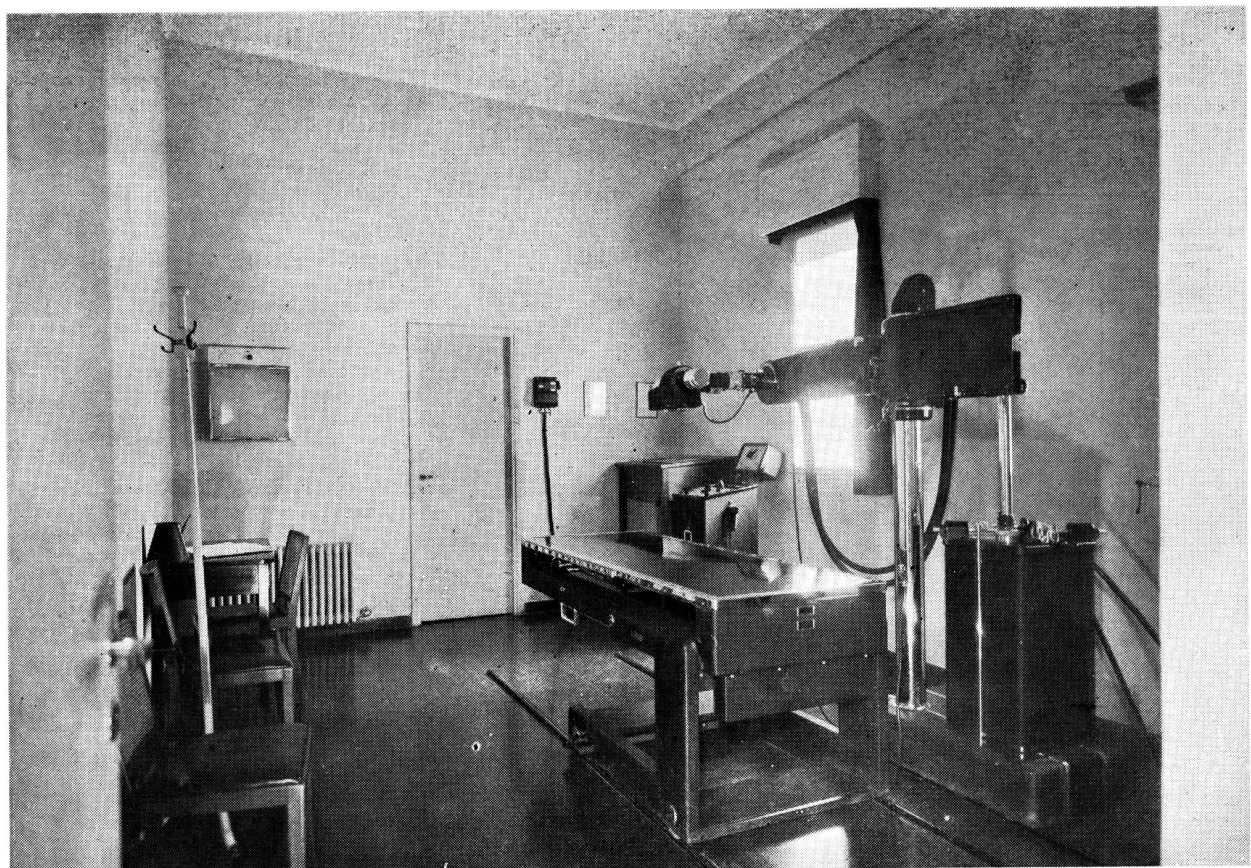
Sala de Operaciones



*Habitación
Primera
Categoría*

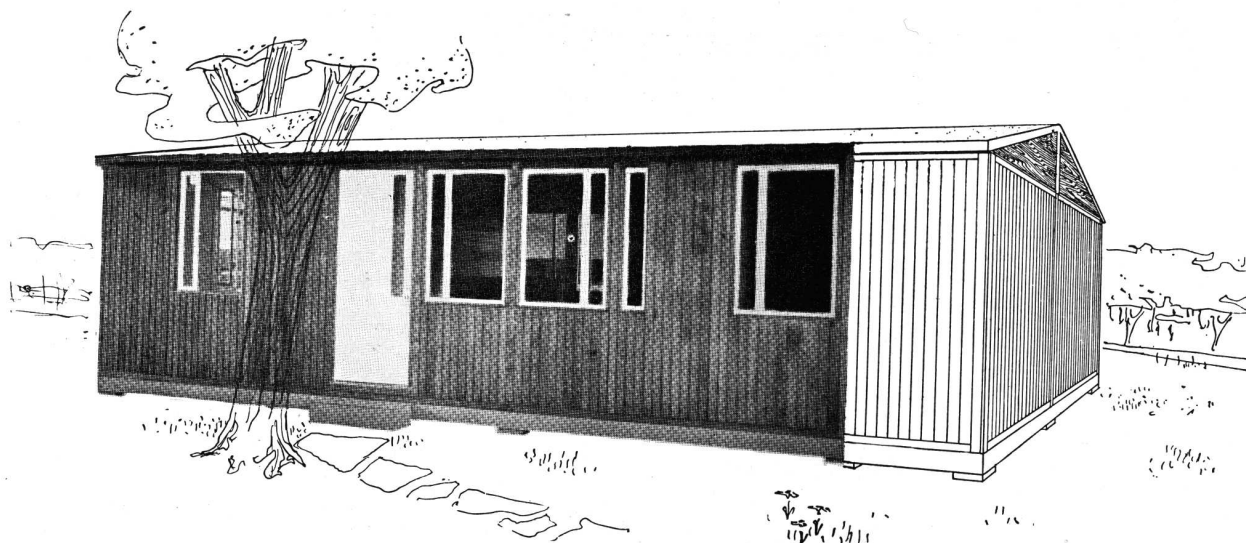


Sala de esterilización



Sala de Rayos X

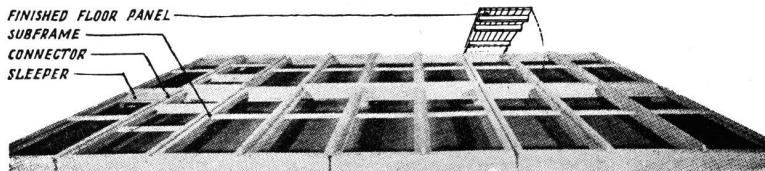
VIVIENDAS PREFABRICADAS



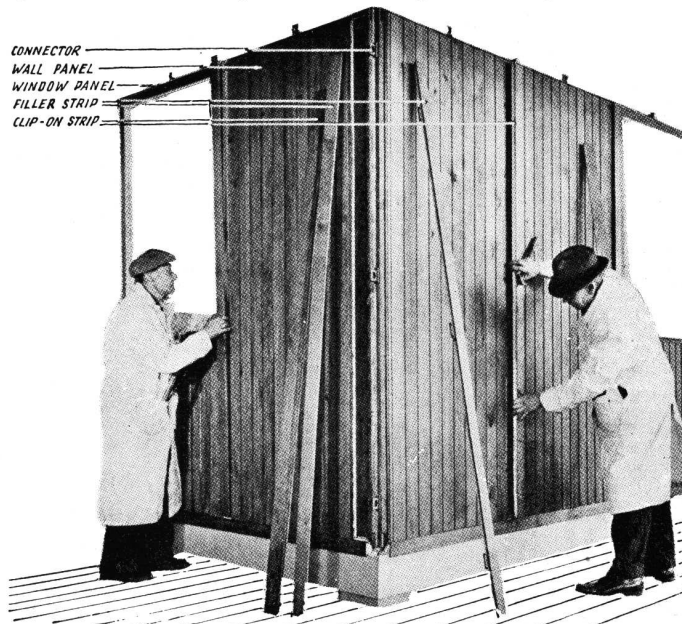
Prefabricación no implica Monotonía



Tiranería del piso lista para recibir la infraestructura



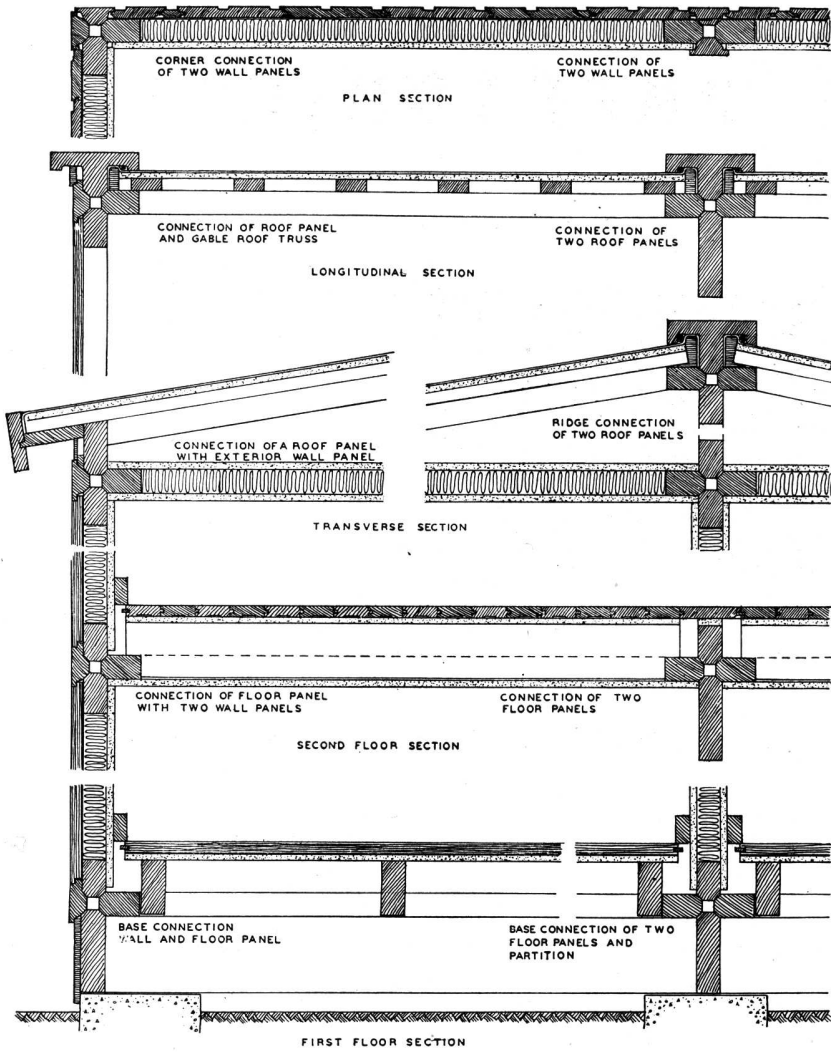
Infraestructura lista para recibir los paneles de piso terminado



Colocando las tablas de relleno y unión entre los paneles de las paredes

Ante los escépticos en materia de viviendas prefabricadas, cuyo único argumento en contra aceptable es el de que la "standardización" produce un diseño arquitectónico monótono por la repetición de elementos fabricados según un módulo fijo, mostramos ahora un ejemplo que, como veremos luego, tiene un doble interés, y que da por tierra en forma gráfica con ese "seudo argumento" antes citado. El empleo de paneles o piezas tipo hechas de antemano en fábrica, es tan flexible como el uso de ladrillos, mosaicos, tejas, parquets, etc., que no son, a su vez, otra cosa sino *elementos prefabricados standardizados*; la tan mentada monotonía de diseño es un concepto totalmente falso, pues un arquitecto siempre podrá hacer una casa distinta de las demás aunque hubiera en plaza un único sistema de fabricación, con sólo emplear su raciocinio y su buen gusto; pero como una vez que se imponga un nuevo sentido constructivo para la vivienda económica no va a haber *un solo* procedimiento de prefabricación *sino varios*, va a ser muy difícil, si los arquitectos no se lo proponen adrede, que dos casas resulten exactamente iguales.

Ya en los Estados Unidos existen numerosas firmas comerciales cada una con una patente distinta de piezas estructurales prefabricadas: algunos de esos sistemas son francamente malos pero no pocos muestran una puerta abierta para un futuro desarrollo de la prefabricación que no podemos dejar de observar atentamente. De ellos hemos tomado uno, que muestra ese doble interés de que habláramos al principio; primero, por su gran flexibilidad y universalidad ya que su módulo no es el *pie* sino el *metro* y porque sus diseñadores son dos notables profesionales europeos, radica-



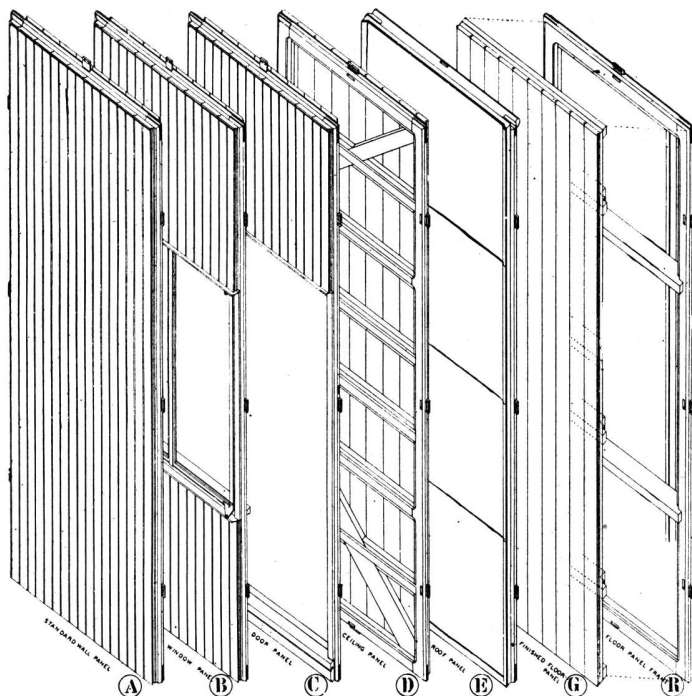
dos en la gran república norteamericana: Walter Gropius, el ex-maestro del Bauhaus de Dessau y Konrad Wachsmann, experimentado técnico en prefabricación, autor de una importante obra sobre construcciones de madera, titulada "Holzhausbau".

El sistema está patentado por la General Panel Co. de Nueva York con el nombre de "Sistema de Casas Embarcadas", y se rige, como dijimos, por un módulo de un metro en las tres dimensiones y tiene como particularidad una unión metálica especial de los paneles. La General Panel Co. armó una casa de prueba, la que fué sometida a un minucioso ensayo por el Instituto Tecnológico de Massachusetts, el año pasado, bajo la dirección del profesor A. Dietz.

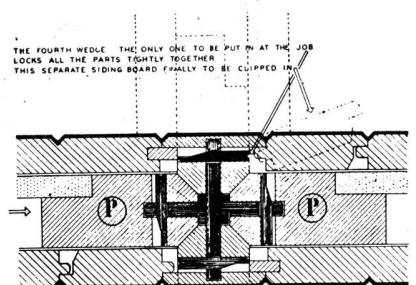
El segundo interés que nos mueve a publicar los detalles de este sistema reside en el hecho de que el arquitecto Walter Gropius, como profesor de la escuela de Arquitectura de la Universidad de Harvard dió a sus alumnos un tema de estudio consistente en el proyecto de una vivienda con elementos prefabricados; como es natural, se eligió el sistema de la General Panel Co.; los trabajos de los alumnos Dahong Wang, Emile Duhart, Octavis Méndez, Suzanne Underwood y Teoh Ming Pei (la inspiración de varios países trasuntada en estos nombres) demuestran bien a las claras la *variedad* que permite el uso de un sistema de prefabricación si se lo sabe emplear con criterio lógico y estético, el que cabe suponer existe en todo arquitecto.

Vemos en este ejemplo una labor de conjunto que ha reunido en fecunda colaboración a arquitectos, industriales, tecnólogos, profesores y estudiantes, en busca de la solución de un problema de vitalísimo interés nacional: el abaratamiento de la vivienda popular.

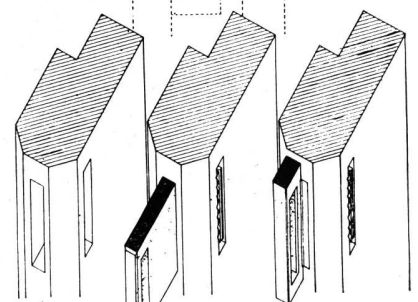
DETALLES CONSTRUCTIVOS



PANELES TIPO: A, Paredes - B, Ventanas - C, Puertas
D, Cielorraso - E, Techo - G, Piso - R, Techo

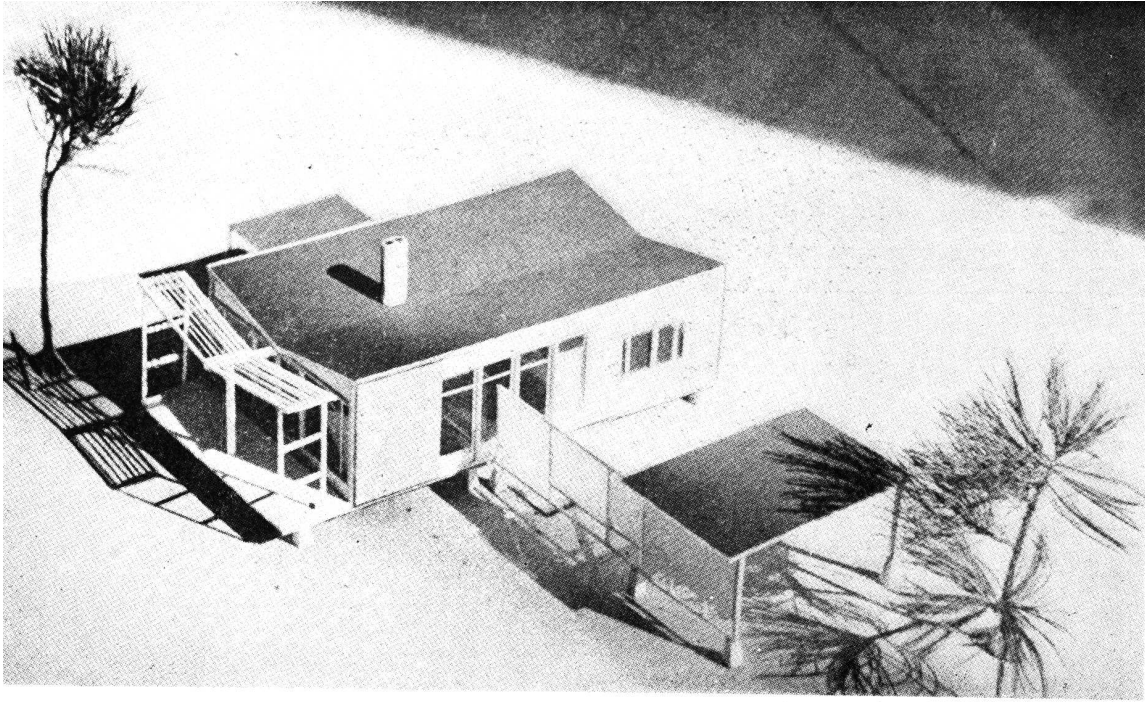


HORIZONTAL WALL SECTION:
SHOWING CONNECTION OF TWO
EXTERIOR WALL PANELS

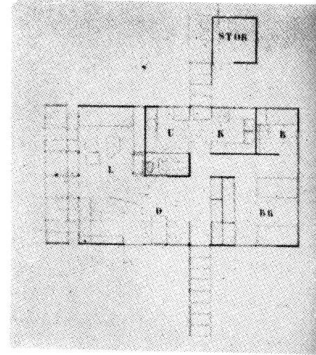


SHOWING THE FITTING OF THE HARDWARE PIECES INTO THE STANDARD SLOTS OF THE PANEL FRAME

Detalle de las piezas de unión

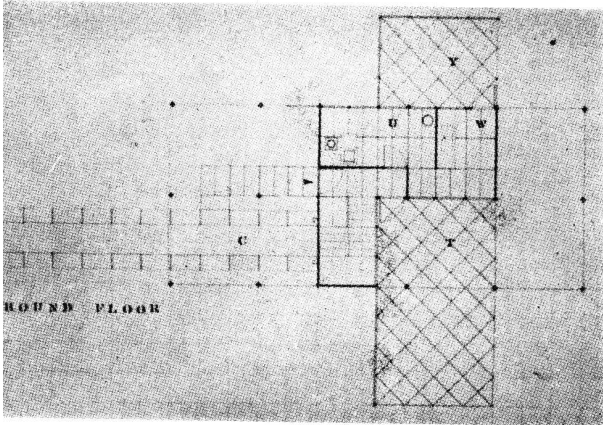


Alumno: *Teoh Ming Pe*

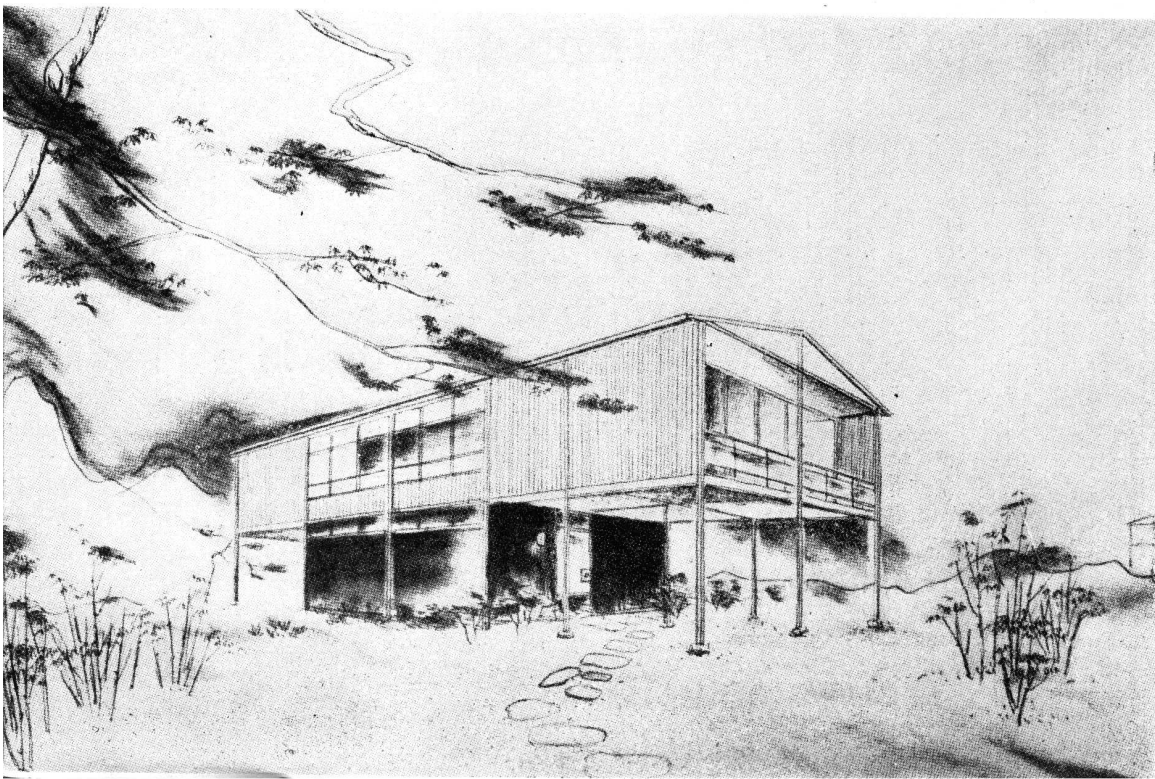
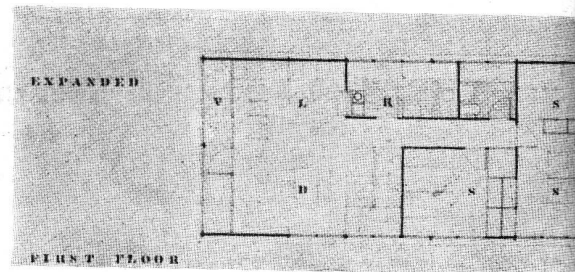


Trabajos de los alumnos de la Escuela de Arquitect

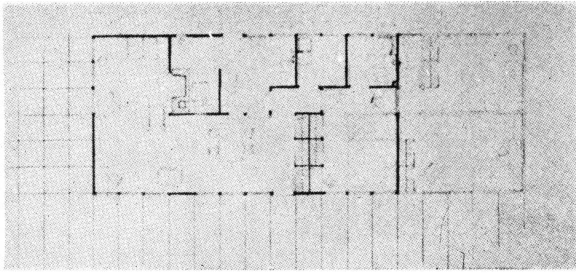
Profesor: *Arquitecto Walter Grop*



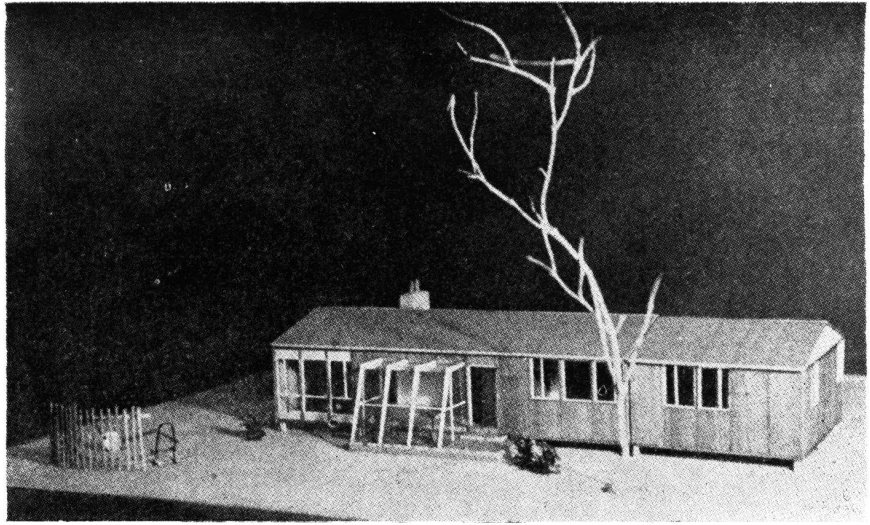
Alumno:
Dahong Wang



Fotos de *Pencil Points*
Diciembre 1943

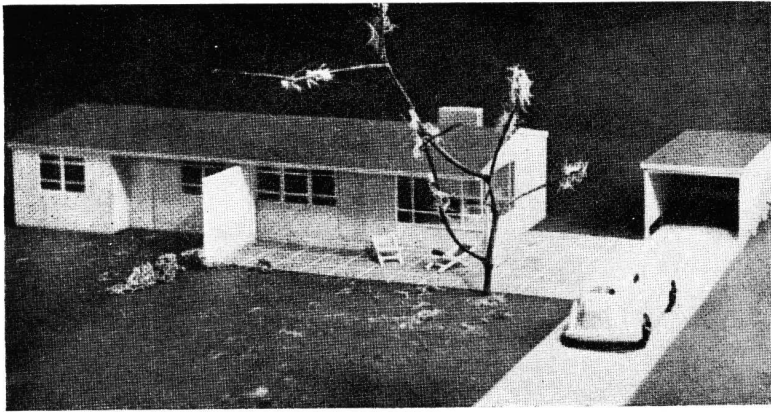


Alumna: Suzanne Underwood

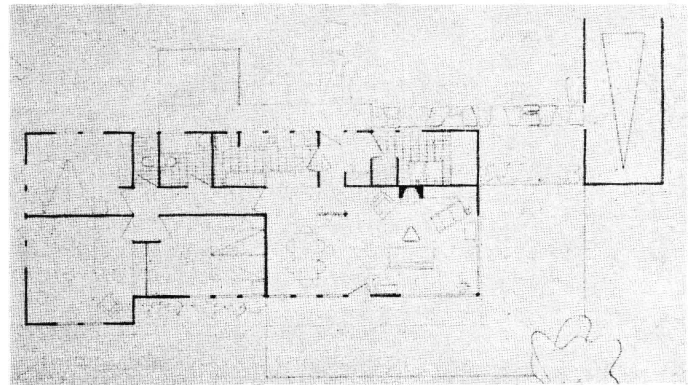


a de la Universidad de Harvard, Estados Unidos

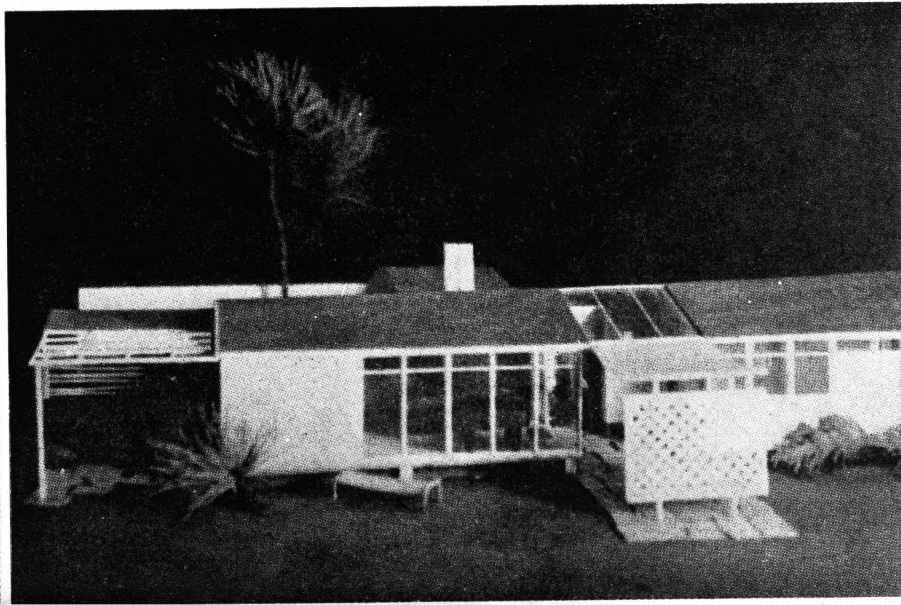
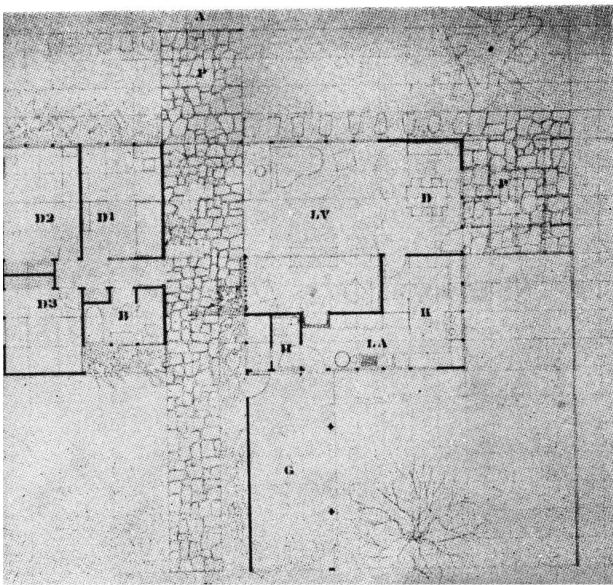
tema: *Casas prefabricadas*



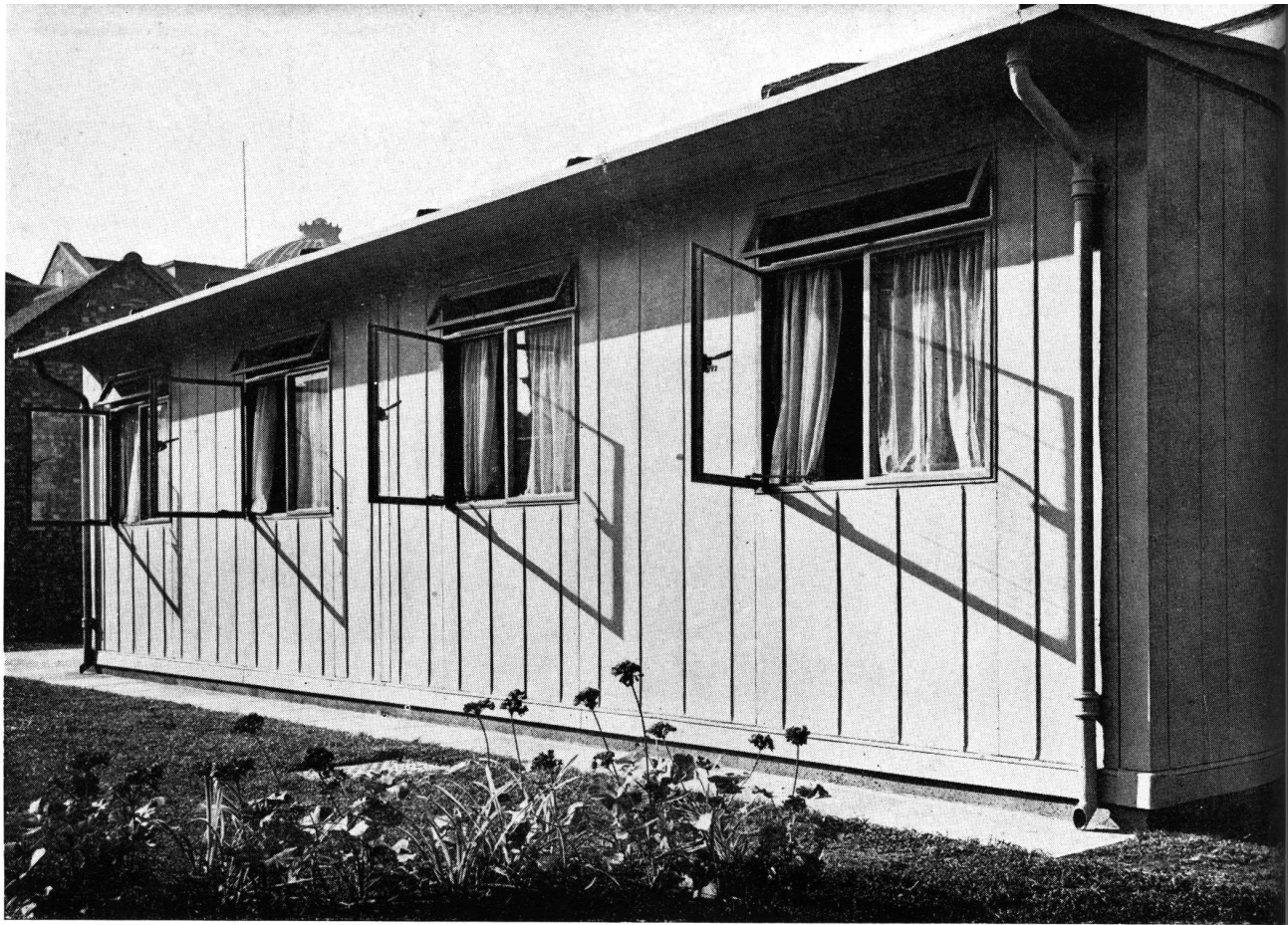
Alumno: Emile Duhart



Alumno: Octavis Méndez



(Fotos: Dell & Wainwright)



Frente - El uso franco y lógico de los materiales produce una impresión no exenta de elegancia.

CASAS DE ACERO, Gran Bretaña

El vasto programa de vivienda popular que viene realizando Gran Bretaña desde hace muchos años y cuyas cifras hemos comentado en nuestro número de mayo, ha sufrido, como es lógico, una interrupción durante los años de guerra, pues ha debido adaptarse de lleno — como ocurre también en Estados Unidos bajo la ley Lanham — al programa de viviendas de emergencia para los obreros de las industrias bélicas, problema al que en Inglaterra se suma, todavía, el derivado de la destrucción urbana por los bombardeos. No obstante, como lo anticipara el primer ministro Churchill a principios de año, el gobierno, en pleno tráfago de la guerra, tenía ya elaborados sus planes de vivienda de postguerra, para asegurar a cada ciudadano desmovilizado un hogar cómodo, alegre y sano. Dichos planes comprenden la erección de 4 millones de casas en diez años, pero previamente, durante los dos primeros años después de terminadas las hostilidades en Europa, y sin interferirse con ese programa, Gran Bretaña se abocará a un plan de viviendas de emergencia para satisfacer la urgente demanda provocada por la demolición urbana.

Este plan de emergencia se basa en la construcción de casas temporarias y, por supuesto, prefabricadas; pero mientras en Estados Unidos la prefabricación se hace en base a madera, en Inglaterra se hará a base de acero. En este artículo que publicamos por cortesía exclusiva de la Embajada Británica en Buenos Aires, se explica sucintamente la naturaleza de dicho plan de viviendas temporarias.

En la foto vemos al bien estudiado conjunto de las instalaciones de la cocina: una instalación situada en la pared entre ella y el cuarto de baño, hace funcionar un servicio combinado para los dos compartimientos. Se ve a la cocina con su horno y parrilla, la heladera, la pileta, los armarios y porta-tapas.



Cómo se resolverá en Gran Bretaña el problema de la escasez de vivienda

Por Philip Murray

Exclusivo para "Revista de Arquitectura"

En Gran Bretaña se han completado los planes para emprender un vasto programa de construcciones de casas, que se realizará en cuanto Alemania sea derrotada. Previamente habrá un período de emergencia de dos años, en cuyo transcurso se atenderán a las necesidades urgentes, para luego poner en ejecución el plan decenal de construcción rápida.

Según ese plan, se construirá un millón de casas, del tipo de emergencia, durante los dos primeros años de paz en Europa. Al presente más de la mitad de los constructores de casas de Gran Bretaña, se halla sirviendo en las fuerzas armadas o está ocupado en la fabricación de municiones. Y, probablemente, muy pocos de esos trabajadores útiles dejarán sus ocupaciones actuales hasta que el Japón sea también vencido a su vez.

Por otra parte, hay que tener presente que los constructores que quedan no podrán edificar más de 300.000 casas de ladrillo, de estilo tradicional durante ese período. Era necesaria, pues, la adopción de una nueva técnica constructiva para obviar la deficiencia; por esta razón el Gobierno Británico ha resuelto la fabricación en masa de medio millón de casas "temporales", que se puedan erigir rápidamente, sin que se retarde en forma alguna el plan de los doce años, para la edificación de cuatro millones de casas de ladrillo, al estilo tradicional.

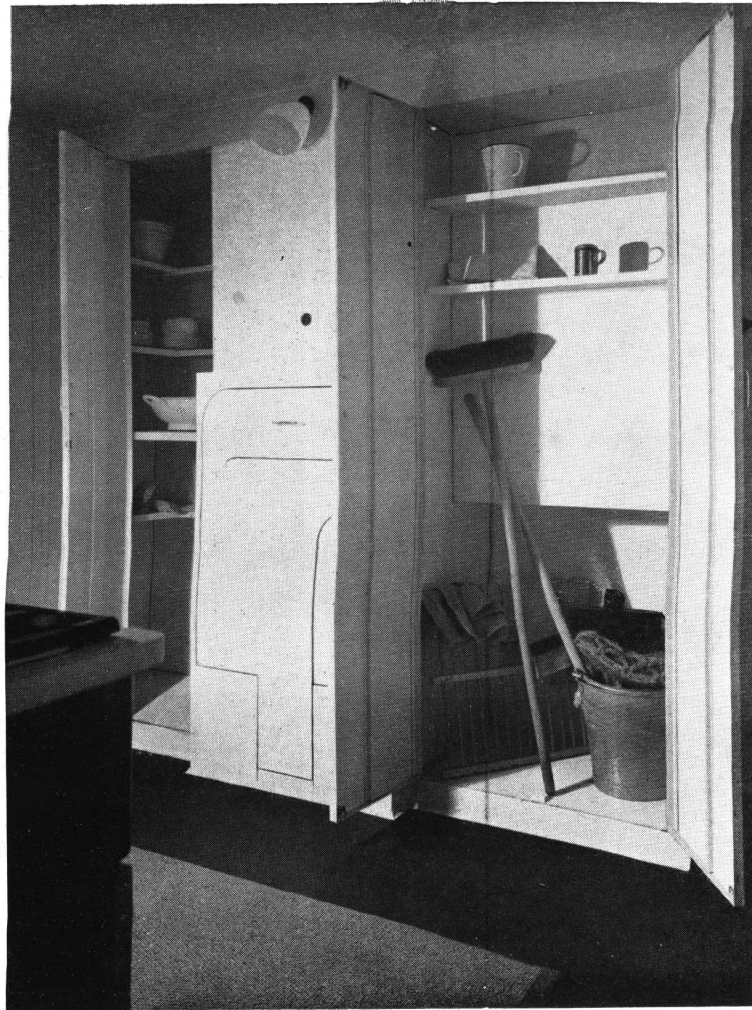
Durante la guerra, decenas de miles de hombres y mujeres se han familiarizado con los trabajos en acero, los cuales constituyen un elemento indispensable que se puede disponer tan pronto como el programa de la producción de municiones sea limitado. En consecuencia, el prototipo de casas de emergencia que el Gobierno Británico ha adoptado, contempla en su diseño el empleo del acero para facilitar la producción de las diferentes partes tan rápidamente como lo son las piezas de aviones y tanques en tiempo de guerra.

Aunque las familias vivirán solamente en estas casas de emergencia hasta que puedan encontrar hogares más permanentes, no se ha escatimado ningún esfuerzo para dotarlas de todas las comodidades de la ciencia moderna, sin aumentar por esto el alquiler, de manera que estén al alcance aún de los obreros más pobres.

Aun cuando este tipo de casa es relativamente pequeña, pues abarca sólo un área de 57,25 metros cuadrados, comprende: una sala, (4,34 metros por 3,08 metros); dos dormitorios, (3,0 metros por 3,08 metros); una cocina (3,11 metros por 2,2 metros); un cuarto de baño, un water-closet separado y un depósito.

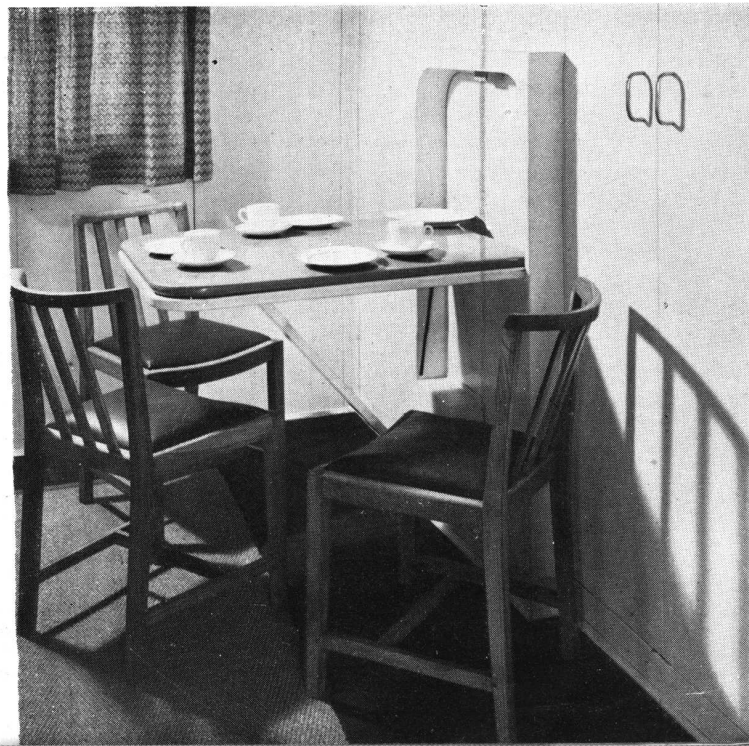
A fin de dar mayor amplitud a las piezas, se han suprimido los corredores. Del vestíbulo se penetra directamente a la cocina, al baño y al water-closet; uno de los dormitorios da a la cocina, y el otro a la sala. Esta y la cocina son contiguas, mediando entre las dos la puerta con vidrio y dos ventanas, también con vidrio, una a cada lado de aquélla. Esta disposición da mayor claridad y una agradable impresión de espacio al conjunto.

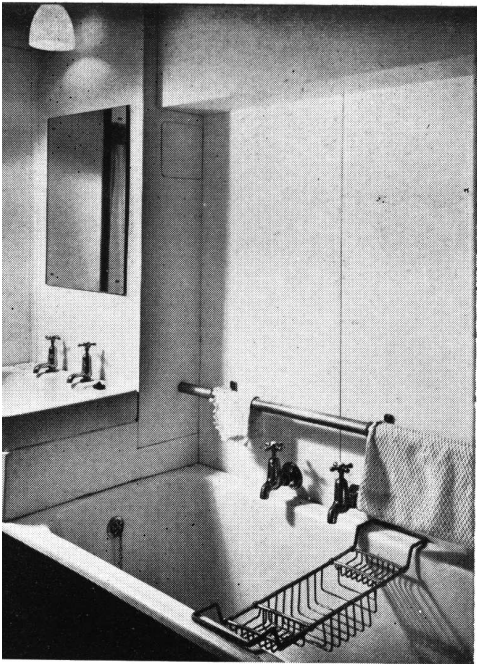
En previsión de las dificultades que se presentarán para obtener muebles en la postguerra, los arquitectos que proyectaron este tipo de casa, han incluido en ella a varias instalaciones, o sea el menaje. El costo de éstas en la actualidad, si se las pudiese adquirir, sería de unas £ 100. Los jóvenes amas de casa que han visto a este modelo, han apreciado las ventajas que encierran sus instalaciones, que cons-



Conjunto de la alacena y el armario de la cocina. Todas estas instalaciones son de acero. La mesa está plegada entre los dos armarios.

Mesa plegable de la cocina que permite utilizar a ésta como comedor. Al plegarse deja libre el espacio de esta cocina modelo.





BAÑO



tituyen, en verdad, sus características sobresalientes. Ciertamente, es en su interior donde los productos de fábrica han rendido grandes servicios, más que en su fachada externa, aunque tanto en ésta como en aquélla se destaca la sencillez de su construcción.

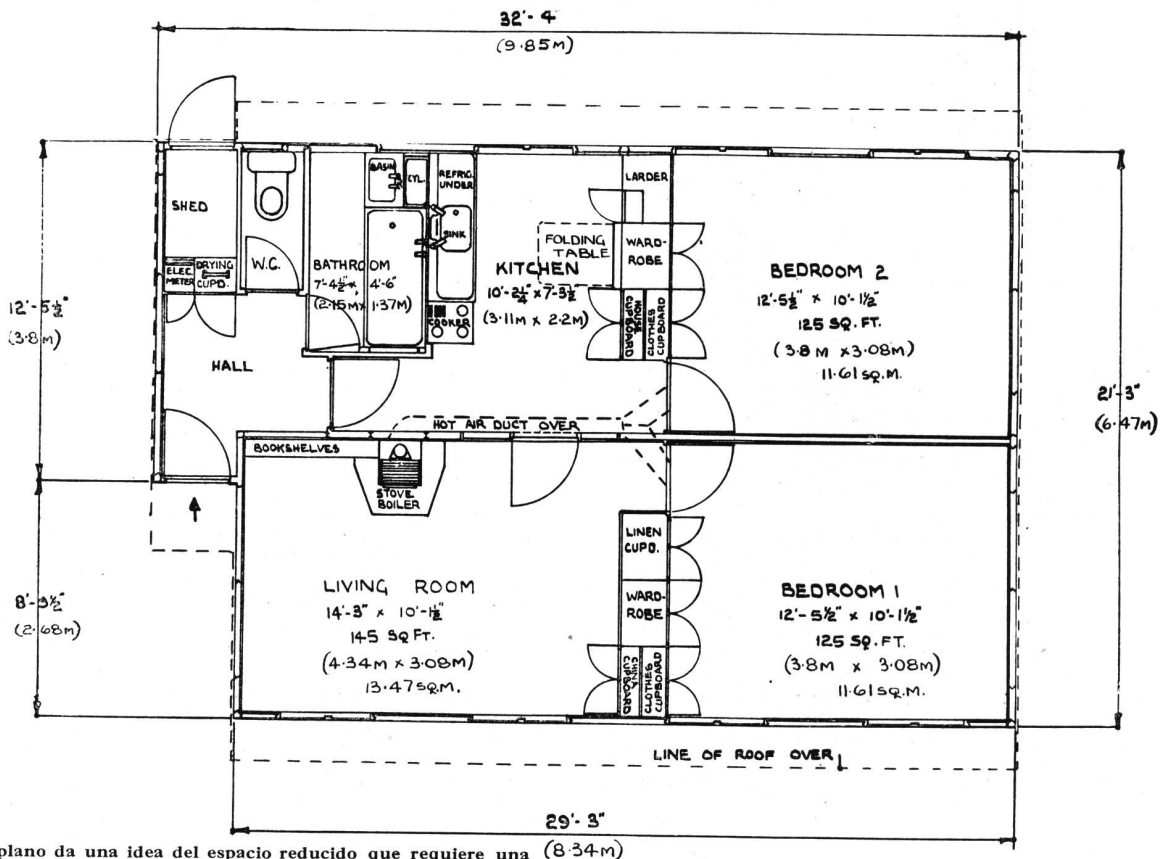
Obsérvese que los dos tabiques o paredes que separan al primer dormitorio y la cocina, y al segundo dormitorio de la sala, están dispuestas como para alojar a los armarios y guardarropas. En el lado de la cocina hay una despensa con estantes horizontales, estando destinados los de abajo para guardar los comestibles secos; y los de arriba, con ventilación, sirven para los alimentos frescos. El otro armario instalado en la cocina está destinado a los utensilios de limpieza y de la cocina. Entre las dos alacenas hay una mesa plegadiza, que se aloja verticalmente cuando no se la utiliza. Todos estos armarios son de acero.

Por el lado del dormitorio, de esta pared, hay un ropero grande, con su riel-colgador horizontal, y un armario pequeño también dividido con estantes para la ropa blanca. Las puertas de los armarios del dormitorio son de madera de caoba terciada, con marcos de acero. Los estantes son también de acero.

Los armarios situados entre la sala y el dormitorio son también de acero, con tapas de madera terciada en las puertas. En el lado de la sala está el armario para guardar la porcelana, con tres divisiones inferiores; por el lado del dormitorio hay tres armarios, uno que sirve de guardarropa, otro para la ropa blanca y un tercero para la ropa sucia.

La pared comprendida entre el cuarto de baño y la cocina encierra un mecanismo especial. La cocina está compuesta por un conjunto que contiene a la cocina propiamente di-

Las ventanas de vidrio y la disposición de la puerta, con una parte de vidrio, proporcionan al interior de la sala y del comedor-cocina una amplia claridad y dan al conjunto una impresión agradable de continuidad.



Este plano da una idea del espacio reducido que requiere una casa de emergencia, gracias a la supresión de corredores y espacios muertos. La ubicación compacta de las habitaciones, se ha hecho de acuerdo con las comodidades mínimas de los ocupantes. Obsérvese la para nosotros extraña disposición de la entrada, que se hace directamente a la cocina y de ahí al living-room y los dormitorios.

SCALE 0 3 6 9 12 FEET



Conjunto de ropero y armarios del dormitorio con sus respectivas divisiones. Son de acero con recubrimiento de caoba terciada. Nótese el cordón y la perilla pendiente del cielorraso para encender y apagar la luz, lo que simplifica la instalación eléctrica.

cha, una piletta para lavar platos, con sus dos desaguadores y una heladera con sus alacenas y estantes en la parte inferior.

Por el lado del cuarto de baño están la bañadera y el lavatorio combinados; las cañerías de agua caliente, fría y servida están en el centro de la pared junto con el surtidor de agua caliente circulante. El agua se calienta en el depósito situado detrás de la estufa en la sala. Para el funcionamiento de esta estufa se utiliza ya sea carbón, coque o antracita. Un calentador de inmersión, de control termostático, se halla instalado en el surtidor-depósito, con capacidad para calentar 32 litros de agua, cuando no funciona la estufa de la sala. Esta calienta también a la cocina y a los dormitorios por medio de los conductos de aire caliente situados entre las paredes de las diferentes piezas.

El método de construcción de estas casas está proyectado en tal forma que el 90% del trabajo se ejecuta en las fábricas. Así los pisos de madera están hechos por secciones y se atornillan directamente a las vigas o travesaños de plancha de acero. Las paredes están divididas en secciones de igual anchura, salvo en las esquinas, y contienen las ventanas con marcos de acero. Las secciones están sujetas a los zócalos hechos de plancha de acero al nivel del piso, y entre las esquinas y soportes verticales de estructura similar. Las tres secciones planas horizontales de acero, de arriba, del centro y de abajo son del grosor de la pared, y están sujetas por juntas de acero en sus extremos. Se

emplea una substancia plástica en las juntas con el fin de hacerlas impermeables.

Las paredes están construídas según el sistema "sandwich": la parte externa es de plancha de acero moldeada, característica que le da mayor dureza, y con una capa interna "aterciopelada" con una substancia antisonora para combatir los ruidos. Las paredes de la cocina, el water-closet y la sala, son de acero; las de otras partes están diseñadas para adaptar las cubiertas de terciada o de otro material. La parte externa de la pared contiene una hoja de papel sujeta a un marco de madera liviana, con láminas de aluminio en ambas caras. Esta disposición le da a la pared una resistencia al calor correspondiente a una pared de ladrillos huecos de unos 28 centímetros de espesor.

El techo, que tiene una inclinación de 18 cm., es también de acero, con vigas-soportes metálicos que corresponden a las anchuras de las secciones de las paredes y van colocados con la misma inclinación de aquél. El cielorraso de acero es plano, pero el techo o parte exterior está acanalado para hacerlo más resistente. Las juntas externas del techo tienen refuerzos, así como travesaños de acero longitudinales. La superficie externa del cielorraso hacia el interior de la casa tiene una capa o lámina de aluminio, sujeta por una armadura de madera en forma similar a las secciones de la pared. La superficie de acero del techo está cubierta con una capa de alquitrán y de arena, que la protege de la oxidación.



Armario para guardar porcelana, que está en la sala. El recubrimiento es de caoba terciada, constituyendo por sí mismo una nota decorativa agradable.

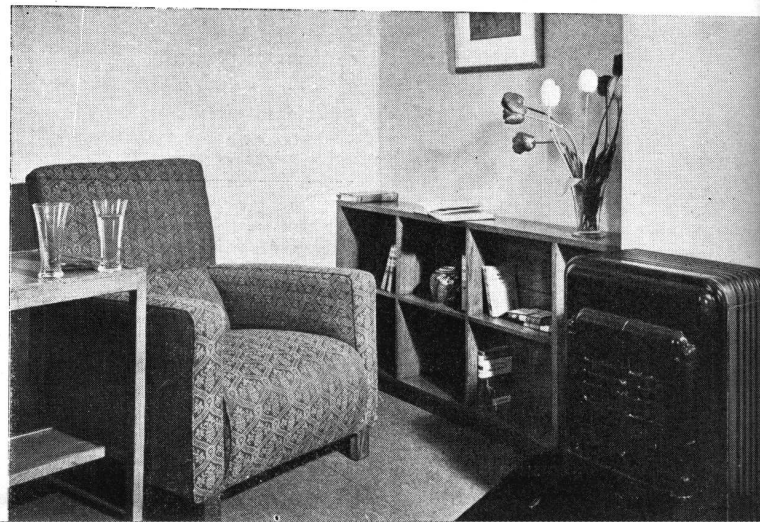
El trabajo de preparación del suelo donde ha de erigirse la casa, se reduce al mínimo. En efecto, antes de entregarse la casa de emergencia, se prepara una base de cemento y alquitrán, donde se procede a disponer los servicios necesarios. En seguida se colocan las secciones del piso, y se los une sobre el concreto, situándose luego las partes terminales de las paredes, bien dispuestas, alineadas y aseguradas desde un extremo de la estructura. Las divisiones, armarios y las instalaciones de cocina se sitúan en sus lugares antes de colocarse las paredes.

El techo, que descansa sobre las paredes y la viga central, es el último en colocarse.

El costo de la casa, con todas sus instalaciones, se la estima en tiempo de guerra en unas 550 libras esterlinas, precio que seguramente ha de reducirse en la posguerra.

Este tipo de casa, como ya se ha dicho anteriormente, se ha proyectado para subsanar una necesidad inmediata solamente, siendo su existencia limitada por una autorización. El Gobierno Británico es el propietario de estas casas, y las alquilará a todos aquellos que necesiten techo en que cobijarse.

Un rincón sobriamente elegante de la sala: sus paredes lisas, el estante para libros, nos indican el gusto con que se ha diseñado. La estufa funciona con carbón, coke o antracita; sirve para calentar el agua para todos los usos domésticos.





Alto en el camino

Trilidiano Queyredon 1823-1870

Cortesía de: Cia. Sudamericana de Celéfnas L. M. Ericsson S.A.

Revista de Arquitectura

APRENDIZAJE ARQUITECTÓNICO

Por José M. F. Pastor, Arquitecto

Es cosa harto sabida por todos los arquitectos, que al egresar de la Facultad se tiene poca o ninguna experiencia práctica del ejercicio de la profesión: en efecto, toda la "práctica" realizada bajo los regímenes de enseñanza imperantes consiste en una colección de "un palacio", "una escuela", "una iglesia", "un monumento", "un..." y así hasta el infinito; siempre el tema es "un" o "una", en singular — el individualismo por doquier — y por lo común ese "un" o "una" está ubicado en "algún lugar" y previsto en "cualquier época"; *espacio y tiempo* que casi nunca logran acordar con *nuestro ambiente y nuestro momento*.

Aun en aquellos proyectos en que el programa señala un lugar determinado, el tema se desarrolla invariablemente con un criterio centrífugo, desde adentro hacia afuera, sin conceder la recíproca, desentendiéndose el alumno de toda relación entre lo que está proyectando y la realidad en que vive; tan es así que sólo aprende a preocuparse de *la planta, el frente, y el corte* y luego, ya sobre la hora de la "entrega" se aboca al "*plano de conjunto*" inventando los alrededores de su edificio y utilizándolos más que nada, para decorar el metro cuadrado de papel "martillo" que ha pegado el ordenanza en su tablero.

De ahí la inquietud digna de aplauso, sentida por los estudiantes, y de procurarse, por otros medios que no les brinda la Facultad, ese complemento de enseñanza realística que los ponga en contacto con el verdadero ambiente en que habrán de desenvolverse en el futuro.

Aparte de las visitas a obras en construcción, a los lugares de producción o a los talleres industriales subsidiarios — lo que entra por los ojos es rápidamente asimilado por el entendimiento — el medio de enseñanza en que más confía el estudiante es la *práctica como aprendiz de arquitecto en estudios privados*: no es de desestimar esta solución didáctica pero tampoco es prudente aceptarla como panacea a ojos cerrados, porque tiene sus bemoles, y puede resultar contraproducente para la mentalidad del educando. A este respecto nos parece oportuno repetir aquí algunos conceptos del profesor arquitecto Konrad Wittmann*.

"La deficiencia que más perturba al graduado cuando entra en la profesión es su falta de conocimiento de la construcción, detalles, precios y especificación de materiales..."

"Algunas escuelas requieren previos a la admisión en exámenes finales, varios meses de práctica en un estudio arquitectónico. La sabiduría de este requisito difícilmente puede ser subestimada. No obstante, es aconsejable que ese período

de práctica tenga lugar *ni demasiado temprano* (en cuyo caso el estudiante sólo servirá para sacar punta a los lápices) *ni demasiado tarde* en cuyo caso la experiencia práctica asimilada llega mucho después del momento oportuno en que tendría efecto en los estudios.

"El aprendizaje en una oficina arquitectónica abre los ojos al estudiante; éste descubre que el trabajo en un estudio profesional no es el ameno proyectar que creía. *A mediados de la carrera* podrá resultar una buena intercalación; el estudiante volverá a la escuela con un criterio un poco más reposado, y más cerca de la realidad. Es muy fácil para los profesores guiar al estudiante hacia la experimentación fantástica, pero es más útil el robustecerlo para hacer frente a las complejidades de su futura profesión.

"Es frecuente el lamento de que el graduado, una vez fuera de la escuela, hace un papel desairado en una oficina arquitectónica. Se dispone a *proyectar*, trabajo que en la escuela le absorbía el 40 ó 50 por ciento de su tiempo, y descubre que son los *planos de obra, los documentos contractuales* y la *dirección de obra* los que absorben la mayor parte del tiempo de un arquitecto. Y cualesquiera sean las horas en que puede dedicarse a proyectar, son tan pocas, que el arquitecto trabaja de prisa y con incontables interrupciones. El estudiante no está habituado a ello y así se apodera de su ánimo la desilusión. Una gran porción de su real aprendizaje queda sujeto a las contingencias azarosas de la práctica en el estudio. Atrapa pedazos de información de aquí y de allá, opiniones, triquiñuelas, trucos comerciales, mientras la coherencia ideal de todas esas cosas se desvanece en esta post-enseñanza práctica.

"El ejercicio de la profesión en un estudio arquitectónico es una dura lucha contra las banalidades de la vida; con las veleidosas aspiraciones de los clientes y sus escasos bolsillos; con la inestabilidad de los costos de construcción, las dificultades técnicas, los gráficos de duración de una obra y los contratos; con la deshonestidad franca o disimulada, la negligencia y estupidez de la mano de obra, las restricciones del expediente en las oficinas públicas y las reacciones amistosas u hostiles de los vecinos. Es fácil proyectar un excelente diseño, difícil es terminar un buen edificio. Es preciso entusiasmo y persistencia para llevar adelante el 10% de *concepto arquitectónico* a través del 90% de *obstrucción técnica y burocrática*.

"Es siempre un mérito sobreponerse a todas las dificultades si estamos obsesionados por nuestra idea. Si esa chispa de entusiasmo e interés se pierde en el tráfigo del proyecto y de la ejecución, obtendremos un seco, frío e impersonal edificio como la mayoría de los que se levantan en nuestras calles. Cada arquitecto, si no lo puede aprender de Miguel Angel, aprenderá por propia experiencia que muy raramente es permitido a una idea madurar en su pureza, y que muchos edificios, aun los mejores, son el resultado de una cadena ininterrumpida de renunciamientos. Es preciso una buena dosis de coraje y espíritu de lucha para elevarse por sobre todas esas concesiones sin caer derrotado por ellas.

"Deducimos, pues, de tal experiencia, que *hay dos cosas que debemos fortalecer en nosotros mismos y estimular en nuestros estudiantes: una, es el entusiasmo; la otra, un espíritu de lucha flexible, adaptable...*

"*Si la escuela no les infunde ese entusiasmo y ese germen de carácter y decisión, no lo encontrarán jamás en el aprendizaje en un estudio arquitectónico.* Para despertar

(continúa en la página 432)

* Profesor de Proyectos en el Departamento de Arquitectura del Pratt Institute de los Estados Unidos.

J E R A R Q U I A E S T E T I C A

Por el Arquitecto Ernani Correa

Profesor del Instituto de Bellas Artes de Río Grande del Sur. - Brasil

Tres grandes conjuntos de conocimientos caracterizan a la evolución social:

POLITICA - ARTE y FILOSOFIA

A pesar de tener sus caracteres propios que los distinguen, forman entretanto, un conglomerado que contribuye para satisfacer las necesidades cosmológicas y sociológicas del hombre, cuyo objetivo en la vida, es vivir para y por la Familia, la Patria y la Humanidad, objetivo éste alcanzado por los esfuerzos desenvueltos en el sentido del perfeccionamiento físico, intelectual y moral.

Examinemos cada uno de ellos, empezando por la política.

La POLITICA comprende, no solamente los medios por los cuales la inteligencia mejora al conjunto social, sino también al Trabajo, con el cual provoca la evolución de la Tierra.

La Política, poseyendo a la *INDUSTRIA* que es uno de sus elementos, constituye el poder modificador de nuestra especie sobre el Mundo, la Sociedad y el Hombre.

Pero, para que la Política tenga acción sobre la actividad colectiva que ella dirige, es necesario suponerse conocidas, real y efectivamente, las leyes de las cosas que se pretenden modificar, principios éstos cuyo conjunto forma: la *FILOSOFIA*.

La FILOSOFIA, esencialmente abstracta, no solamente es el conjunto de los conocimientos de las leyes reales, propias de los diversos fenómenos, sino también la concepción teórica de los diferentes seres.

Por lo tanto, el conocimiento de las cosas y de sus leyes para poder modificarlas con el fin de mejorar nuestras condiciones de vida, es la base esencial de la existencia humana.

Con todo, sólo la Política y la Filosofía no son suficientes para ejercer influencia en la evolución de la Humanidad; es necesario completarlas con alguna otra cosa: el *ARTE*.

El *ARTE* tiene por objeto dar encanto a la vida humana, — procurando la representación ideal, en

la medida de lo posible — educando al hombre y a la sociedad, haciéndolos sentir la perfección en la contemplación de lo que es bello. Sin el arte no tendríamos indumentaria, casa, muebles, dinero, utensilios, herramientas, industria y comercio. El arte es necesario a nuestra vida. Desde la infancia es mecido por la música que nos adormecemos. Es también recurriendo al arte que homenajeamos a los seres queridos después de su muerte.

Las realizaciones estéticas deben modificarse de acuerdo con la naturaleza de la filosofía, ciencia que prevé, y de la actividad social dominante, encarada por la política.

Es por eso que la posición del arte es entre la filosofía y la política, a fin de que haya base suficiente de apoyo a la teoría de su evolución.

De esta manera, el arte tiene acción modificadora, de acuerdo con normas espontáneas.

A pesar de tener las realizaciones estéticas carácter absoluto, no son, entretanto, arbitrarias. La prueba de eso es que, — forzosamente — las realizaciones estéticas pasan por tres fases diferentes: *OBSERVACION, IDEALIZACION y EXPRESION* pero, estas tres operaciones se tornan tan conexas que pueden operarse simultáneamente.

La *OBSERVACION* o *IMITACION* consiste en reunir las observaciones y los elementos indispensables a la realización estética, esto es, la concepción de la obra de arte conforme el asunto escogido.

Por medio de estas observaciones de la realidad efectiva de las cosas, se opera la primera estructuración cerebral de la obra de arte.

Pero, el fin del arte conduce, necesariamente, a la idealización que se efectúa después de la observación que es intermediaria entre ésta y la expresión o realización que es el resultado de las concepciones generadas por el cerebro humano.

La *IDEALIZACION* es la operación que consiste en servirse de los elementos, esto es, seres y conocimientos recogidos por la observación y colocarlos en condiciones hipotéticas o por lo menos diferentes de la realidad. Estas condiciones hipotéticas

pueden realizarse objetivamente, exagerando o disminuyendo ciertas propiedades de los conocimientos o seres y sujetándolos a las consecuencias de esa exageración o refinamiento estético, obedeciendo, entretanto, a las leyes efectivas de la variación de los fenómenos. Esto nos permite decir que la subordinación de la idealización a la realidad debe ser relativa, puesto que siendo demasiado estrecha, es capaz de asemejarse a groseras fotografías, esto es, a una copia sin interpretación ni sentimiento; y, siendo muy amplia, puede aparecer como la obra de un desequilibrado mental, como acontece con obras que se dicen modernas, donde se nota el poco cultivo de la inteligencia de sus autores con relación a la verdadera filosofía basada en la evolución estudiada de manera positiva.

Después de la observación y de la idealización se completa la concepción estética con la expresión.

La EXPRESION es la serie de operaciones por las cuales se escogen y se coordinan los elementos que traducen y realizan la concepción estética.

La expresión sólo puede ser realizada cuando, después de observaciones, comprendiendo análisis y comparaciones, se sujeta a la segunda operación intelectual que es la idealización.

La expresión presta encanto especial a las obras de arte y, para que ella sea bien comprendida, exige de los artistas una gran cultura intelectual. Es interesante comparar el Arte y la Ciencia, con relación a lo que expresan en conexión a los conocimientos humanos. Procediendo así, somos de opinión que la Ciencia es un mundo ideal, constituido por el conjunto de las leyes abstractas que rigen los fenómenos y el Arte representa el conjunto de nuestras funciones prácticas o creadoras.

Por consiguiente, la Ciencia y el Arte consideran, ambas, la realidad que una aprecia y la otra perfecciona.

El Arte, pues, constituye la mejor representación de la unidad humana, visto tener relación íntima con nuestros sentimientos, pensamientos y actos,

resultando su poder de reaccionar profundamente en nuestra vida personal o social.

Las artes, subordinadas a la ley filosófica positiva de la *generalidad decreciente y de la energía creciente*, de acuerdo con su naturaleza y su origen, se dividen en dos grupos:

1er. grupo - Constituido por la Poesía y por la Música, tiene al sonido como medio de expresión.

2do. grupo - Compuesto de las artes de la forma, actúa mediante sensaciones visuales. Pertenecen a este grupo: Pintura, Escultura y Arquitectura.

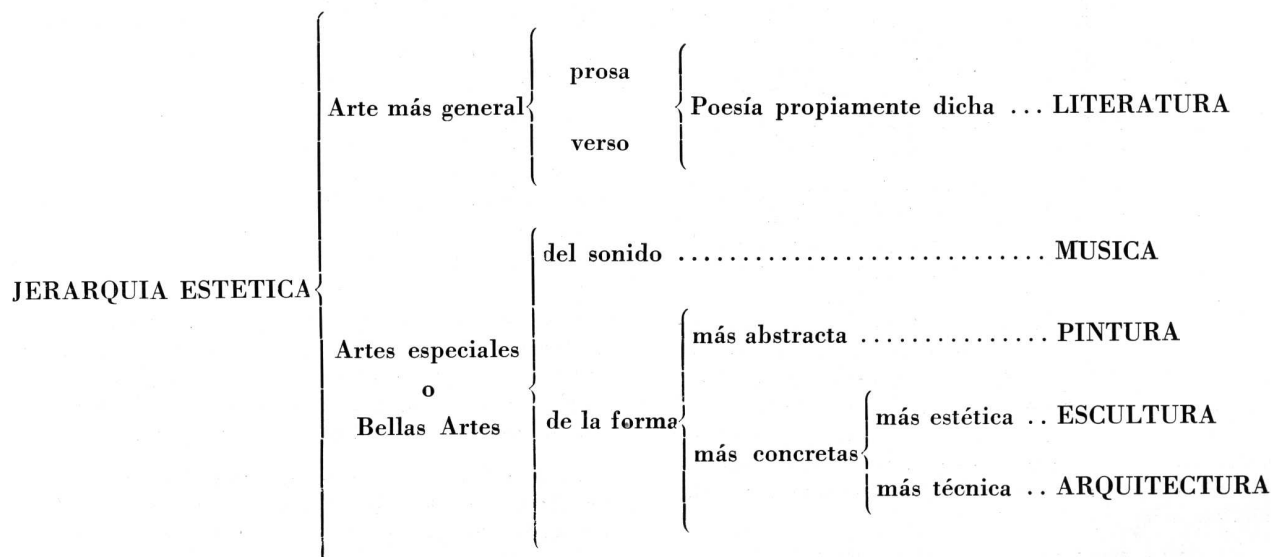
En conjunto las artes se reúnen conforme el cuadro que a continuación vamos a exponer, donde se observa la ley filosófica enunciada con anterioridad.

Ocupa el primer lugar en el cuadro de la jerarquía de las artes, el arte más popular, más general, más filosófico y menos técnico — el arte poético — POESIA propiamente dicha o LITERATURA.

La LITERATURA traduce las sutilezas de nuestros pensamientos y sentimientos, empleando recursos que provienen del lenguaje usual en prosa y verso, es la más popular de todas las artes con pleno dominio sobre las otras.

En seguida siguen las artes especiales: Música o arte de los sonidos y las artes de las formas pintadas, o esculpidas o construídas, cada cual representada, respectivamente, por la Pintura, empleando líneas y superficies; la Escultura y la Arquitectura, empleando masas plásticas.

La MUSICA es, por muchas razones, la primera entre las artes especiales por ser más popular, más emotiva. Entretanto, su sonoridad, a pesar de ser vibrante y rica en cambiantes, se expresa en lenguaje muy vago. La Música es más creadora que imitadora. La imitación de los sonidos en los murmurios, ruidos, etc., en la Música muchas veces es de percepción indeleble.



Menos estéticas y más técnicas que la Música, apreciada ésta por un sentido de función involuntaria, son las artes de la forma: Pintura, Escultura y Arquitectura.

La PINTURA es la primera de las artes plásticas. Empleando trazos y superficies coloridas, manejando el lápiz, el carbón, los pinceles con tinta y sirviéndose de la perspectiva, tiene dominio más amplio, mayor capacidad de idealización y es más abstracta que la Escultura y la Arquitectura.

La Pintura es un arte de imitación y de creación. Pertenece al grupo de las artes de la forma. Usa dos dimensiones.

La ESCULTURA exprime la forma, empleando masas de materiales moldeables o desbastables, exige del artista mucha mayor sobriedad; es más estética que la arquitectura. Esta, por otra parte, es más técnica. La escultura es el arte de las tres dimensiones.

La ARQUITECTURA es la más compleja, la más técnica de las artes, teniendo por objetivo principal la utilidad. Es de todas las expresiones artísticas la más sujeta a las condiciones materiales, así como también a las que pueden ser permanentes o temporarias.

“Las leyes naturales — dice Aug. Perret — imponen condiciones permanentes; y lo que depende del hombre — el destino del edificio — los usos, los reglamentos y hasta la moda, determinan condiciones pasajeras”.

La arquitectura, conforme el punto de vista desde el cual es encarada, puede ser inferior o superior a las otras artes:

Superior. - La arquitectura es superior a las otras artes plásticas cuando se trata de creación; es el arte creador por excelencia, pues, la pintura, la escultura y el grabado representan o reproducen lo que ven.

Pero, la afirmación de que la arquitectura no imita es relativa, porque en su origen existió imitación; la columna, por ejemplo, primitivamente era un tronco de árbol colocado como punto de apoyo, después fué siendo ornamentada, adoptándose por coronamiento el capitel inspirado en la copa de los árboles y la base sugerida por el engrosamiento ocasionado por las raíces.

La imitación de elementos constructivos, también se observa en los elementos arquitectónicos — triglifo, metopas, arquitrabe y cornisa.

En los ornatos existe, todavía, imitación; pero con forma estilizada.

“La decoración arquitectural — dice M. Borissavlievitch — que es la forma más primitiva de las artes plásticas, es originada por la imitación de las plantas y de los animales. Pero, en todo caso, no se trata de imitación propiamente dicha, de imitación servil. La arquitectura, mismo cuando se sirve de modelos proporcionados por la naturaleza, no los imita, estilizándolos. Y es en la estilización que se encuentran los primeros vestigios de la creación arquitectónica.

La estilización provocó el nacimiento del primer lenguaje de las formas arquitecturales, lenguaje primitivo del cual el estado actual es el producto de una larga evolución. Si la arquitectura empezó imitando, ella ahora no imita más; agota las ideas formales de su historia, verdadero y enorme reservatorio en el que los siglos dejaron riquezas inagotables de formas, estilos, combinaciones”.

Inferioridad. - La arquitectura comparada con las otras artes plásticas es más pobre en los medios de expresar los sentimientos; alegría, calma, éxtasis, fuerza, etc., que el artista desea esforzarse en concretizar y que sólo consigue indirecta e imperfectamente por medio de símbolos.

Esta es la causa de llamarse a la arquitectura arte simbólico.

Con referencia a las otras artes plásticas — pintura, escultura y grabado — exprimen las ideas directamente por la figura humana.

La arquitectura se manifiesta en diferentes sentidos. De ahí las especificaciones siguientes: *arquitectura de conjunto*, *arquitectura paisajista*, *arquitectura decorativa*.

La *Arquitectura de conjunto* es la que dice respecto a la composición arquitectónica abarcando correlativos reunidos, por ejemplo: ciudad universitaria donde se encuentran agrupados facultades, museos, bibliotecas, habitaciones y restaurantes de estudiantes, parques, jardines, deportes académicos, etc., formando todos parte de un solo grupo de edificaciones.

La arquitectura de conjunto provoca la resolución de problemas de urbanismo, pues, centro universitario, centro cívico, centro fabril son partículas de ciudades, cuya arquitectura interesando a cada uno de esos conjuntos, debe estar en armonía con los problemas de arquitectura urbanística, esto es, urbanismo y con los problemas de ingeniería urbana.

El *Urbanismo*, encarado desde el punto de vista estético, es arquitectura de gran conjunto.

La *Arquitectura paisajista*, como el nombre lo indica, proyecta los trazados de los jardines, parques, plazas, estructurando sus concepciones con los elementos que la naturaleza le proporciona: árboles, plantas, césped, flores, bloques de piedra aquí y allí, imitando grutas, formando conjuntos monumentales o pequeños rincones encantadores de recreo.

La *Arquitectura decorativa* es la que ornamenta los edificios, externa e internamente, creando ambientes estéticos con el conjunto formado por los muebles, tapicerías, objetos diversos, etc. . . .

La arquitectura exige el concurso de la industria, de la ciencia, y de las otras artes que, no imponiendo nada a la arquitectura, deben someterse a sus leyes, prestando su humilde concurso a los elementos decorativos, cuya aplicación es siempre secundaria a tal punto que, actualmente, su empleo en las fachadas y en el interior de los edificios es casi nulo.

FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.M.

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

Grandes Fábricas { ROSARIO (Alberdi)
JOSE C. PAZ, F.C.P. (Prov. Bs. Aires)

EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"



Baldosas
Piso y Azotea - 20x20

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

●
PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - U. T. 22936 - ROSARIO

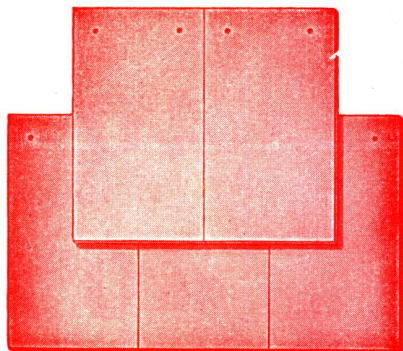
REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES: O. GUGLIELMONI

AV. DE MAYO 634 - U. T. 34-2792-2793



Ladrillo 15x15
para vereda

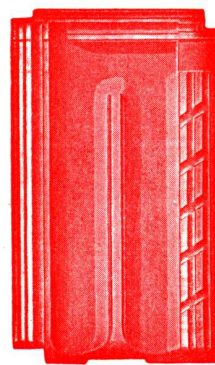
●
EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Tejas
Normandas



Teja
Colonial



Teja
Tipo Francesa

PIZARRAS BRITANICAS

NATURALES, PARA TECHOS

De las Canteras y Minas de Festiniog
próximamente a llegar de Inglaterra

ANOTE SU PEDIDO CON TIEMPO...
consultando precios, tamaños
a llegar y fecha de entrega

Recién Recibidas

Entrega Inmediata

Ofrecemos Medidas

30 x 15

centímetros

40 x 23

centímetros

40 x 30

centímetros

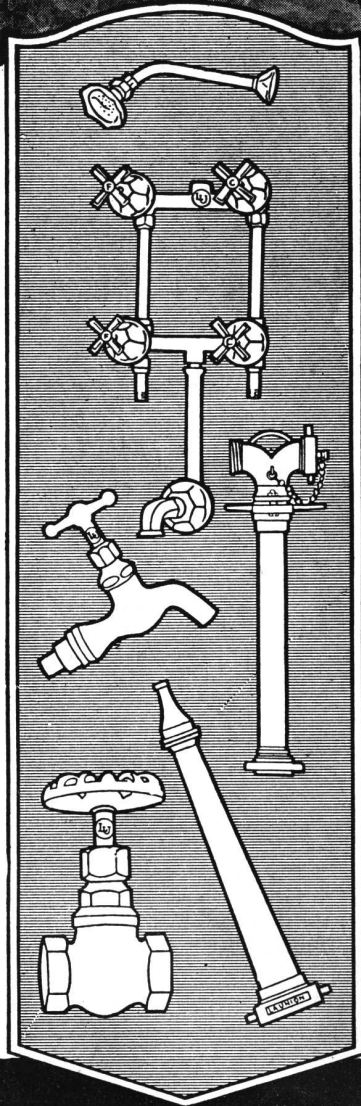
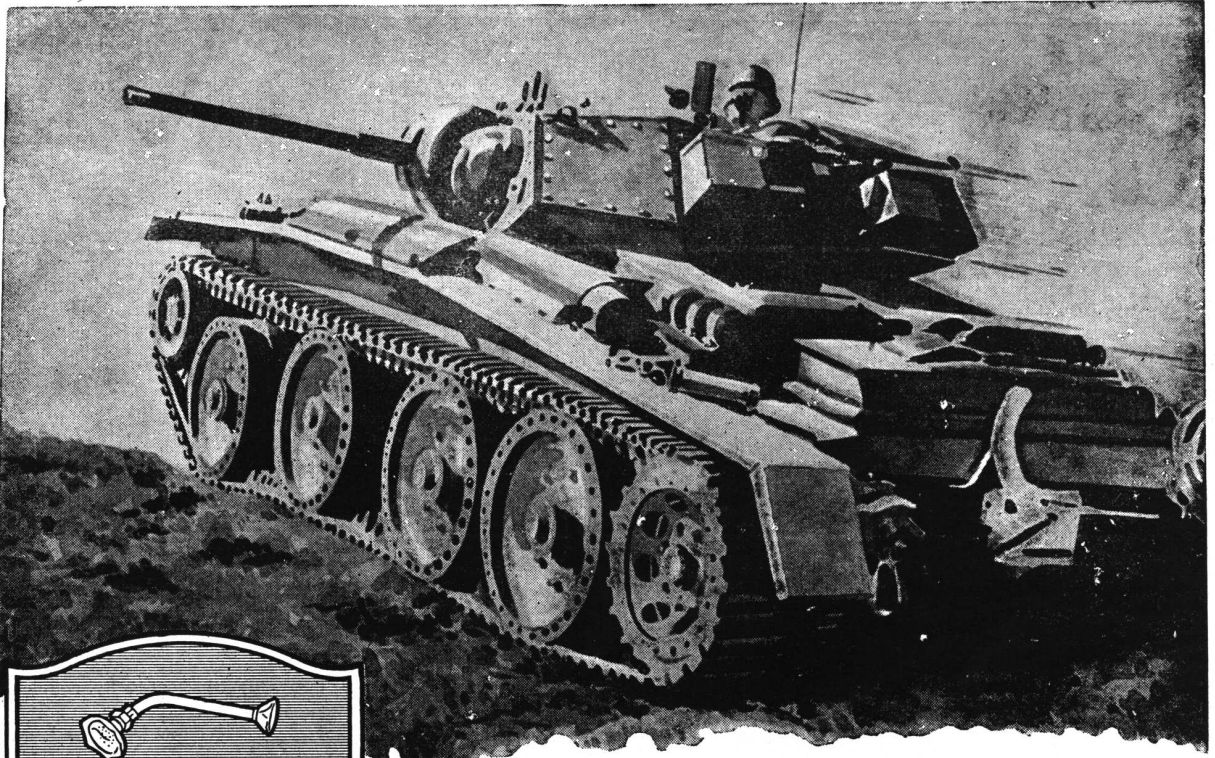
UNICOS AGENTES EN LA ARGENTINA

SWINDON y MARZORATTI

LAVALLE 310

U. T. 31 - 2199

B U E N O S A I R E S



PRECISION-CALIDAD

IGUAL que los actuales instrumentos de guerra, los accesorios "L.U." ofrecen estas dos características fundamentales. Hacen honor a toda obra en la que están colocados. Por eso, señor arquitecto, usted debe especificarlos para emplearlos en el edificio que está proyectando. Se asegura así un propietario agradecido.

- Accesorios Niquelados y Cromados para Instalaciones de Baños.
- Válvulas y Robinetes para instalaciones de Vapor y Calefacción.
- Canillas y Llaves de Paso para Instalaciones Sanitarias.
- Artículos para Servicio Contra Incendios.

LA MARCA

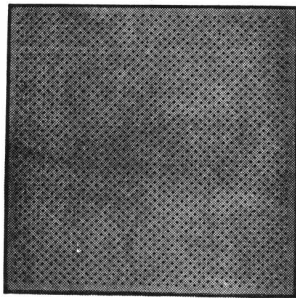
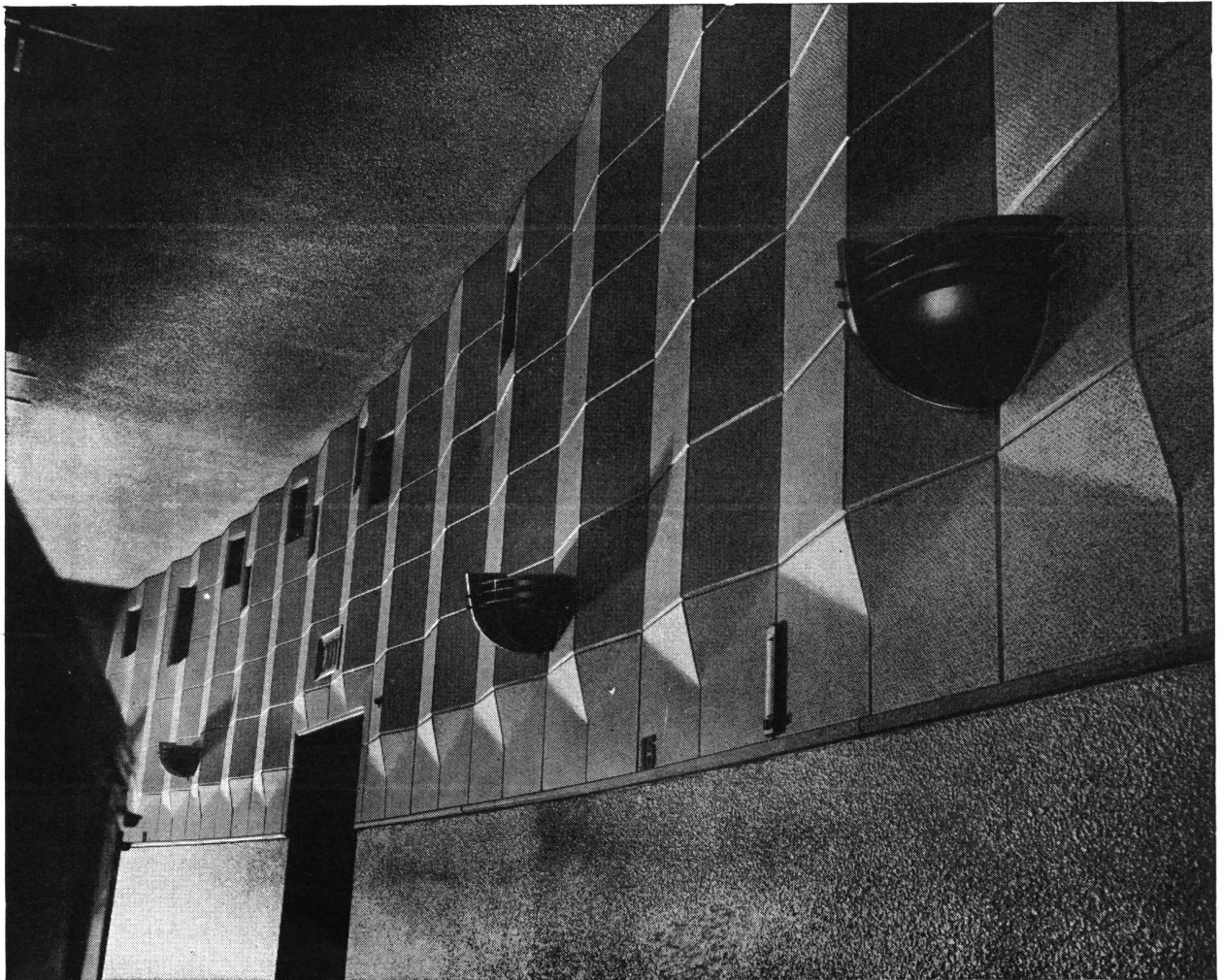


DE CALIDAD

En venta en las mejores casas del ramo
SOCIEDAD ANONIMA FUNDICION Y TALLERES

LA UNION

INDUSTRIA ARGENTINA DE CALIDAD



NEWALLS
BRAND
PRODUCTS

Paxtiles

absorben el ruido y corrigen la acústica de este cine.

Nunca mejor que hoy se reconoce la importancia de proteger al ser humano contra el exceso de ruidos innecesarios. Permítanos Vd. también que equipemos su edificio con aquello que le es esencial para su confort y para su salud, ya que el proteger está solucionando el problema del ruido, aumentará su eficiencia en el trabajo y su tranquilidad en el descanso. PAXTILES se fabrica con fibra de amianto pura, por lo cual es a prueba de insectos y resistente al fuego. Pueden ser rápidamente colocadas sobre paredes y techos siendo extensivamente usadas en oficinas, bancos, teatros, cines, iglesias, salones públicos, clubs, etc.

Solicite catálogos a

ARNOTT & Cía. Ltda.
Paseo Colón 476 - Buenos Aires

Consultor: J. B. ERTOLA
Bmé. Mitre 544 - Buenos Aires

Agentes de:

NEWALLS INSULATION COMPANY

Sucursal de Turner & Newall, Ltda.

WASHINGTON STATION, Co. Durham, INGLATERRA

CRONICA

(continuación de la página 390)

mes de Setiembre, títulos como los siguientes: "Posibilidades argentinas; el aprovechamiento racional de sus fuentes naturales de riqueza, organización y multiplicación de las mismas"; "Vías y medios de Comunicación. Su influencia e importancia"; "La economía de paz y de guerra"; "Las finanzas de paz y de guerra".

Es indudable el interés que los problemas de defensa tienen para el estudio del planeamiento del país, tanto en su aspecto urbano como rural. Y cuando se habla de "defensa nacional" los urbanistas entienden no tan sólo el estudio de problemas tácticos y estratégicos del punto de vista militar sino todo el conjunto de los que conducen a la *seguridad social, cultural y económica* de la Nación.

Esa seguridad sólo se logra mediante la ordenación metódica, es decir, el *planeamiento* de todas las actividades del país: organizar los desordenados conglomerados urbanos, subdividir y distribuir racionalmente el campo, inventariar todos los recursos de la tierra y del potencial humano, prevenir la disminución de suelo útil por causas erosivas, estructurar la trama de las comunicaciones, irrigar y electrificar zonas enteras, reforestar y renovar los bosques, son otros tantos importantes aspectos de eso que se denomina "planes de defensa" o "planes de fomento", o "Urbanismo regional" y que no son sino lo mismo que en otros países se denomina "Town and Country Planning" o "Landesplanung", es decir, "Planeamiento Urbano y Rural", para darle el nombre castellano más apropiado.

PLAN EDIFICIO GIGANTESCO

Nueva York.

El plan de construcciones a realizarse en esta ciudad después de la guerra alcanza a la suma de un billón doscientos

(continúa en la página 433)

Aprendizaje Arquitectónico

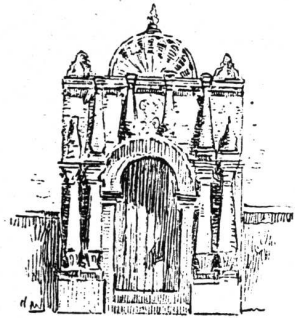
(continuación de la página 428)

ese entusiasmo, bien entendido, necesitamos *maestros*, que lo tengamos a la vez en nuestro ánimo y en buena proporción. No la ciencia literaria adquirida leyendo libros, sino la *experiencia práctica, entusiasmo y perseverancia* (mezclados con una buena dosis de paciencia) hacen al *buen profesor de arquitectura*.

Es pues, prudente, medir con suma cautela las posibles consecuencias que esta enseñanza paralela y extraña a la universitaria puede tener para la conformación mental de nuestros futuros arquitectos; la *oportunidad* de ese aprendizaje así como la *jerarquía* profesional del estudio donde él se realice deben ser sopesados con toda precaución para que tal aprendizaje no se convierta en factor negativo y tienda a estrechar la visión y el entusiasmo del estudiante.

Nuestra arquitectura seguirá sufriendo una posición de medianía mientras la mayor parte de los arquitectos sean esclavos de las banalidades del ambiente; de ahí nuestro temor de que ellas se introduzcan subrepticamente en el espíritu de los jóvenes futuros arquitectos a raíz de ese aprendizaje a espaldas de la Facultad.

Creemos firmemente que ésta debe volver por sus fueros, con la idea de que es *desde sus aulas donde comienza el camino hacia una Arquitectura Argentina*.



ESTUDIOS DE ARQUITECTURA COLONIAL HISPANO AMERICANA

por el arquitecto

MARIO J. BUSCHIAZZO

PROFESOR TITULAR DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES

En este libro se aborda, por primera vez en América, el estudio integral de los monumentos más importantes de todo el continente, con abundante aporte de nombres, fechas y planos inéditos. El ejemplar de 29 x 22 cms. esmeradamente impreso en papel Monument Bond, con 40 láminas fuera de texto, impresas en offset a 2 tonos a toda página. Encuadernado y con sobrecubierta en colores \$ 25.—

En venta en todas las buenas librerías y en la

EDITORIAL GUILLERMO KRAFT Ltda.

RECONQUISTA 319-27 U. T. 31, Retiro 3411 Buenos Aires

EDITORIAL GUILLERMO KRAFT Ltda.

Reconquista 319-27

Buenos Aires

Buenos Aires

Solicito un ejemplar de "ESTUDIOS DE ARQUITECTURA COLONIAL HISPANO AMERICANA", del arquitecto Mario J. Buschiazzo, estando conforme en abonar la suma de \$ 25.- m/n. a la entrega de la obra.

Nombre y apellido

Dirección

BARUGEL HERMANOS

SOC. RESP. LTDA.

FABRICANTES E IMPORTADORES

MADERAS, PARQUETS, HIERROS,
AZULEJOS, TEJAS Y BALDOSAS,
CEMENTOS PORTLAND Y BLANCO,
ARTEFACTOS SANITARIOS.

1655 - RIVADAVIA - 1655

U. T. 37, RIVADAVIA 0278 Y 0379



JOSE THENEE
HIERROS FORJADOS
CONTINUAMENTE
MODELOS NUEVOS
BELGRANO 774

INSTALACIONES ELECTRICAS

José A. Tenconi

Alejandro A. Tenconi

ELECTROTECNICO

Efectuamos todas las instalaciones eléctricas del "Sanatorio y Policlínico del Norte", de los Arqs. A. Joselevich y A. Ricur.

DELGADO 366-8 - U. T. 54, Darwin 1615
BUENOS AIRES

GEOPÉ

COMPANIA GENERAL
DE OBRAS PUBLICAS

(SOCIEDAD ANONIMA)

Administración:

Bernardo de Irigoyen 330

BUENOS AIRES

U. Telef. 37, Rivadavia 2011

Dirección Telegráfica: "GEOPÉ"

CONTRATISTA DE:

CASAS DE RENTA
FABRICAS - SILOS
MOLINOS - PILOTAJES
PUENTES - PUERTOS
CANALIZACIONES
DRAGADOS
ENDICAMIENTOS
FERROCARRILES - USINAS
SUBTERRANEOS, Etc.

INAG

FABRICAS REUNIDAS DE UTILES SANITARIOS
SOCIEDAD ANONIMA

• Han efectuado la totalidad de las Instalaciones Quirúrgicas del Sanatorio y Policlínico del Norte.

RAYOS X - ELECTRO MEDICINA - CIRUGIA DENTAL

CALLAO 1063 - U. T. 44-0065 - BUENOS AIRES

Las obras de arte requieren cada cierto tiempo cuidados especiales

GALERIA WITCOMB

tiene personal competente y especializado para la conservación o restauración de cuadros

Recurra a una casa seria y responsable

CALLE FLORIDA 760 - BUENOS AIRES

CRONICA

(continuación de la página 432)

millones de dólares (1.200.000.000 U\$S), o sea casi cinco mil millones de pesos, que significarán trabajo seguro para 250.000 obreros; la municipalidad tiene listas las tres cuartas partes de los planos necesarios y cuenta con el 50% de los recursos, calculando que el resto ha de ser obtenido mediante préstamos federales y estatales. Se hace notar que este plan de cifras astronómicas no es el plan regulador, sino un simple mejoramiento urbano, y a pesar de su magnitud no está por encima de los antecedentes neoyorkinos, que en épocas normales gasta 100 millones de dólares por año en mejoras edilicias.

ARQUITECTURA HUMORISTICA

Buenos Aires.

En el Instituto Popular de Conferencias disertó a fines del mes pasado el conocido pintor, profesor de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires, don Alberto M. Rossi, sobre un tema de suyo interesantísimo, el *humorismo en el arte*, y he aquí la parte que le cupo a la Arquitectura en la Conferencia:

"El arte que menos se presta al humorismo parecería ser la Arquitectura. A ningún arquitecto se le ha ocurrido hacer una casa chistosa. Sin embargo lo han conseguido algunas veces, sin quererlo. Fué en una época en que cada arquitecto daba rienda suelta a su fantasía inspirándose en un estilo que se dió en llamar estilo "Liberty" o "Art nouveau" y el público definía con el nombre sumario de "Luis XV".

Y, así como había tacs Luis XV, floreros Luis XV, había casas Luis XV que se miraban con respeto. Lo que eran esas casas es mejor no recordarlo. Baste decir que justificaron la vacua pobreza de ciertos "modernismos" que las reemplazaron. Pues, como en todas las manifestaciones artísticas, una vez rotos los viejos moldes se pasó bruscamente de un extremo a otro, como obedeciendo a impulsos de una ciega jactancia. *Sólo el espíritu superior, el talento equilibrado sabe detenerse en ese sutil "justo mi bien" donde está lo exquisito y perdurable.*

Hay entre nosotros muchas casas particulares y edificios públicos "modernísticos" que mueven a risa y a los que la ironía popular moteja pintorescamente estableciendo símiles graciosos, pero contados de ellos han sido hechos por *arquitectos*.

Lo peor es que el chiste "modernístico" o "modernoso", no sólo se limita a casas sueltas sino que se empieza a infiltrar en ciertos trazados de "Urbanización" de barrios y villas, con sus calles "graciosamente" tortuosas porque sí nomás, por pura gracia. Justo es hacer notar que tampoco esos trazados son obra de *arquitectos urbanistas*. Los verdaderos arquitectos jamás toman en chiste su profesión, ni aun en nombre de un "estilo" de moda.

REVISTAS Y PUBLICACIONES

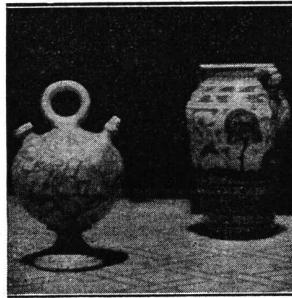
Recibidas por la Sociedad Central de Arquitectos y por
Revista de Arquitectura

Estados Unidos.
Pencil Points. - Mayo 1944.

"Educación para el planeamiento" es un magnífico artículo del arquitecto Konrad F. Wittmann, profesor ayudante de Diseño en el Departamento Arquitectura del Pratt Institute; en cinco páginas de texto y claros diagramas expone el criterio con que debe encararse la enseñanza del *planeamiento*, (eso que nosotros llamamos simplemente "urbanismo" dando al todo el nombre de una parte). He aquí los subtítulos para dar una idea de lo interesante que ha de resultar la lectura de este artículo para profesores y alumnos: "Ese esteta, el Arquitecto", "Ciudades sin objeto", "¿Estamos preparados para una gran demanda constructiva?", "Para descubrir Buenos planes", "Educación arquitectónica para enseñar", "Instrucción en el proyecto arquitectónico", "Planeamiento Urbano", "El planeamiento desde el interior de la Torre de Marfil", "Práctica memorista", "Instrucción práctica", "La Historia estúpidamente aplicada", "... e Historia sabiamente enseñada", "Artes y Ciencias entretrejidas".

Un buen artículo ilustrado con fotos, titulado "Acaba de comenzar el futuro de la madera terciada" por Lawrence Ottinger y varias casas, una de Antonin Raymond y un proyecto de Richard J. Neutra completan el número.

MOSAICOS - SANITARIOS - CERAMICA

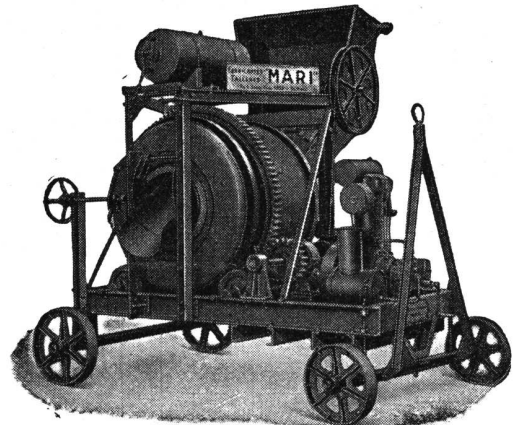


CATTANEO & Cía.

Soc. de Resp. Ltda.
Capital \$ 1.520.000

Maipú 245
U. T. 34 - 6581

Hormigoneras "MARI"



TODA MAQUINA PARA LA CONSTRUCCION



TALLERES
MARI
Soc. de Resp. Ltda.
Capital: \$ 160.000 m/n.

Pte. LUIS SAENZ PEÑA 1835

BUENOS AIRES

Contra HUMEDAD...

ZONDA

TECHADOS - PINTURAS

Independencia 2531

U. T. 45 (Loria) 6122

Buenos Aires

EL HORMIGON ARMADOpor **Rudolf Saliger**

Su cálculo y formas constructivas. Obra insuperable desde cualquier punto de vista, tanto por su valor técnico, que está respaldado por la garantía que representa el nombre de su autor, como por la acertada presentación que ha sabido proporcionarle la casa editora. 730 páginas de texto con 562 figuras y 146 tablas numéricas.

Lujosa encuadernación en tela.

\$ 32.— m/n.

HISTORIA GRAFICA DEL ARTEpor **Joseph Gauthier**

Mapas, croquis, dibujos, planos, reproducciones de monumentos, esculturas y cuadros famosos, moblajes de todos los estilos; 16 cuadros sinópticos del arte a través de toda la historia, con nombres de arquitectos, pintores, escultores, decoradores y de sus obras; gráfico de las influencias artísticas de la Antigüedad y de la Edad Media. Volumen encuadernado en tela, form. 27 x 18, 665 grabados.

\$ 18.— m/n.

MANUAL PRACTICO DEL CALCULISTA DE HORMIGON ARMADOpor **Morino R.**

Aplicación de los métodos de Cross y de los puntos fijos en el cálculo de estructuras hiperestáticas.

Volumen de 258 páginas, con láminas y tablas.

Rúst. \$ 15.— m/n.

Enc. \$ 18.— m/n.

MANUAL PRACTICO DE TOPOGRAFIApor **José Luis Moia**

Un manual con carácter eminentemente práctico que reúne los principios técnicos y principales aplicaciones de la topografía, expuesto con el menor número posible de explicaciones analíticas, pero con la suficiente claridad como para ilustrar en forma detallada sobre cualquier tema de índole fundamental. 288 páginas. 250 láminas y dibujos. Formato: 18 x 27.

Enc. \$ 12.— m/n.

LA CIUDAD HEXAGONAL

por

Ricardo C. Humbert

Hacia un nuevo trazado urbano que libre al hombre de la esclavitud impuesta por la ciudad actual. Texto de 89 páginas, profusamente ilustrado.

\$ 5.— m/n.

CALCULOS DE CONSTRUCCION

por

M. Company

Prontuario para el cálculo de anteproyectos con numerosos ejemplos resueltos. - Obra de fábrica. - Estructura de madera, hierro y hormigón armado. - Instalaciones de agua, gas, electricidad, calefacción y ventilación. - Datos para presupuestos. - Un gran tomo de 740 páginas con figuras y tablas. - Lujosamente encuadernado.

\$ 74.40 m/n.

EDICIONES PEUSER**BUSTILLO**

Presentación por **Leopoldo Marechal** Cuaderno Nº 1 de la serie Arquitectura de la "Colección Artistas de América", que dirige **Amadeo Dell'Acqua**, en el que se aprecia la vasta labor del Arq. **Alejandro Bustillo**. 32 páginas de texto en dos colores. 30 láminas reproducidas con tinta doble tono. 74 páginas tamaño 14 x 21.

\$ 2.50 m/n.

EL MUEBLE DE ESTILO

por el Ing.

Irwin E. Spitz

Interesante compendio que ofrece todo lo necesario para poder orientarse en el laberinto de los diversos estilos. Reuniendo en sí todas las características creadas en las distintas épocas. De gran utilidad para el decorador, el arquitecto, el ebanista, el coleccionista, etc. 144 páginas con 161 ilustraciones a punta de pluma.

\$ 7.50 m/n.

EDICIONES PEUSER**F I O R A V A N T I**Presentación por **Félix M. Pelayo**

Libro dedicado al gran escultor argentino, que inicia la serie titulada "Artistas de América", dirigida por **Amadeo Dell'Acqua**. Volumen de 74 páginas en formato 14 x 21. 32 láminas reproducidas con tinta doble tono.

\$ 2.50 m/n.

FORMULAS UTILESde **J. A. Duclout**

Recopilación ordenada alfabéticamente, de las mejores y más simples fórmulas de gran utilidad para usos industriales, rurales y domésticos.

Un tomo de 584 páginas profusamente ilustrado. Encuadernado.

\$ 10. m/n.

EN VENTA**TERROT**

LAVALLÉ 310
U. TELEFONICA
31, RETIRO 2199
BUENOS AIRES
R. ARGENTINA

TECNOLOGIA DE LOS MATERIALES ELECTRICOSpor **Miguel Alzueta**

Síntesis de métodos y resumen de información para toda persona que tenga que ocuparse en la resolución de problemas de instalaciones eléctricas o de aparatos de uso corriente en dicha industria. Verdadero compendio o manual de referencias para todo aquel que lo utilice. 191 páginas con numerosos grabados. Rústica.

\$ 3.— m/n.

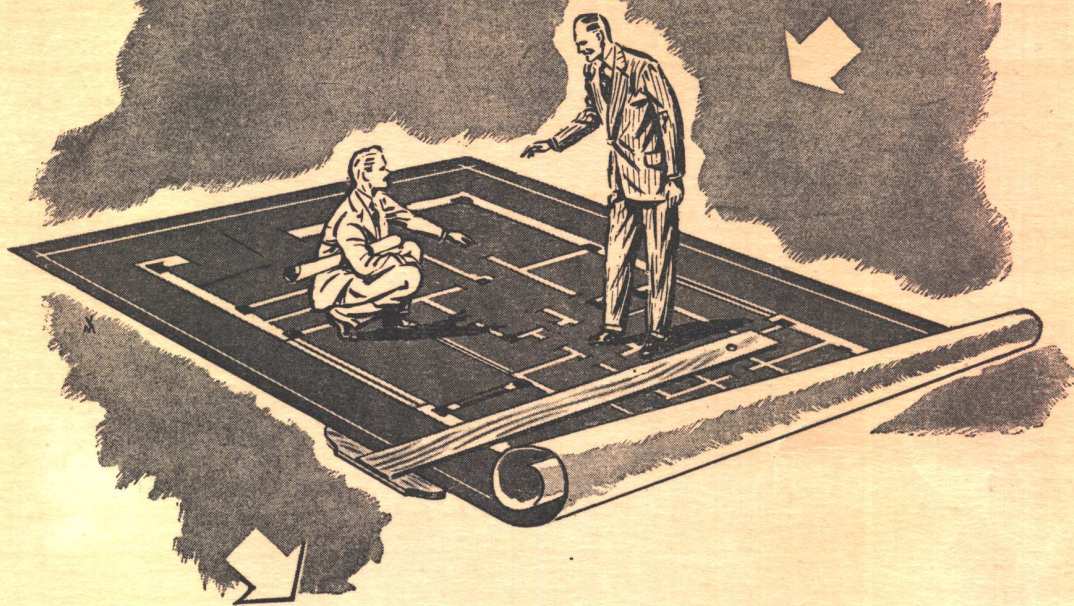
La mercadería viaja por cuenta y riesgo del comprador

Según tarifa (Rep. Argentina y América)

IMPRESOS: Cada 100 grs. o fracción \$ 0.03 m/n.

— Por franqueo certificado \$ 0.12 m/n. de recargo por unidad.

SEA PREVISOR



Cuando la importación se normalice, cuando la industria y el comercio puedan fabricar y vender abundante y económicamente los aparatos eléctricos que ahora escasean, las aplicaciones de la electricidad — Alumbrado, Calefacción, Refrigeración, Acondicionamiento de aire, Fuerza motriz — serán más que nunca apreciadas y requeridas. Los inmuebles mejor equipados producirán entonces mayor renta.

Sr. Profesional: prepare sus obras de hoy para la vida de mañana! Sus clientes se lo agradecerán... Y utilice los servicios gratuitos de nuestra Oficina de Asesoramiento, cuyo personal técnico especializado le ayudará a prever y solucionar lo concerniente a las aplicaciones eléctricas. Sin compromiso alguno para Ud., sírvase consultarnos.



COMPAÑÍA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

Av. Pte. R. Sáenz Peña 812
Oficina 112

U. T. 34 Defensa 6001
Internos 5 y 20

EN LAS PRINCIPALES OBRAS QUE
SE CONSTRUYEN EN LA ACTUALIDAD
SE EMPLEAN PROFUSAMENTE

BALDOSAS Y LADRILLOS DE VIDRIO

“GLAS - STENDHAL - MASLUZ”

CON GRAN VENTAJA PARA EL
RESULTADO PRACTICO Y ESTETICO

GLAS - STENDHAL - MASLUZ

Pisos de Vidrios
“MASLUZ”

Tabiques Traslúcidos
“STENDHAL”

Marquesinas de Cristal
“GLAS”

Ventanales de Cemento
“VIGARM”

Nuestros Ingenieros están a su disposición para el proyecto, el presupuesto y la construcción de tabiques

CRISTALERIAS PICCARDO S. A.

SECCION ARQUITECTURA

TUPUNGATO 2750

U. T. 61 - Corrales 3268 - 1651